大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印人費彝民

第二萬六千八百四十三號

地址：香港軒尼詩道三四二號

電話總機：七二八一一至四
港聞課：七二二四四四 七四五〇四二
經濟課：七二三九六六
廣告課：七二八二一五

今日出紙三大張 零售港幣三毫

香港有利印務有限公司承印

飲青島
幾時都咁好

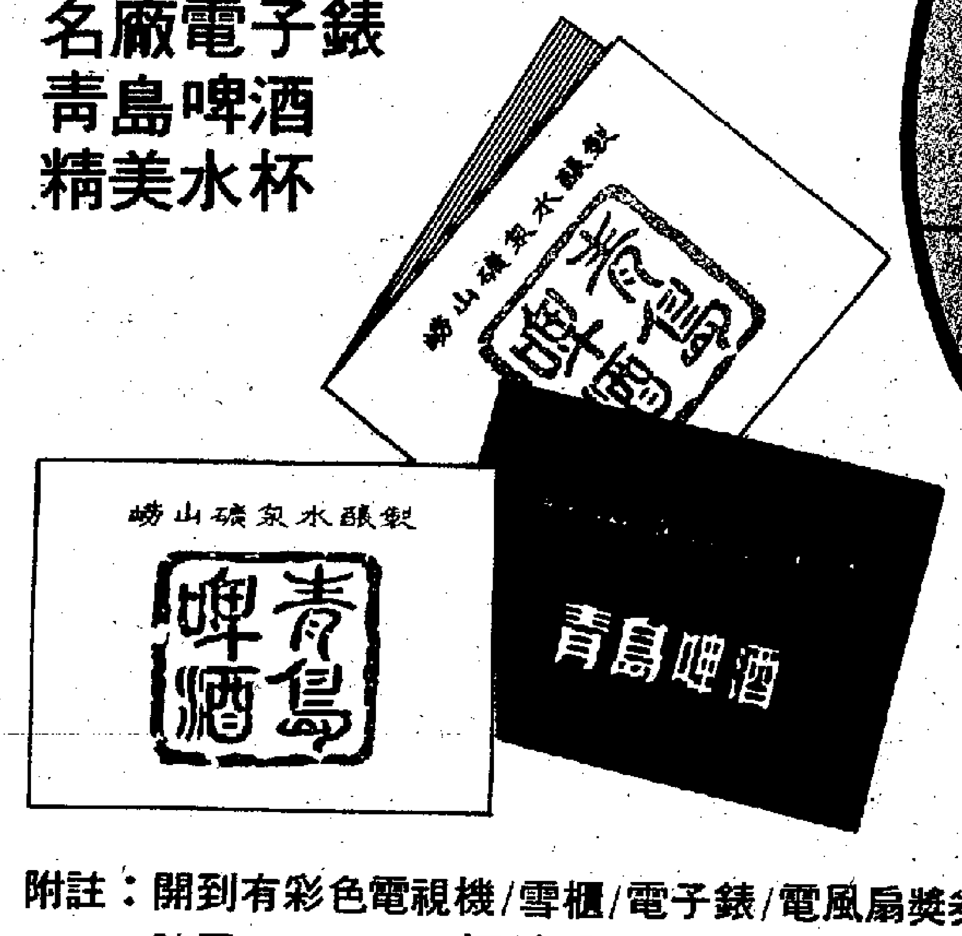
當面抽獎
即開即獎

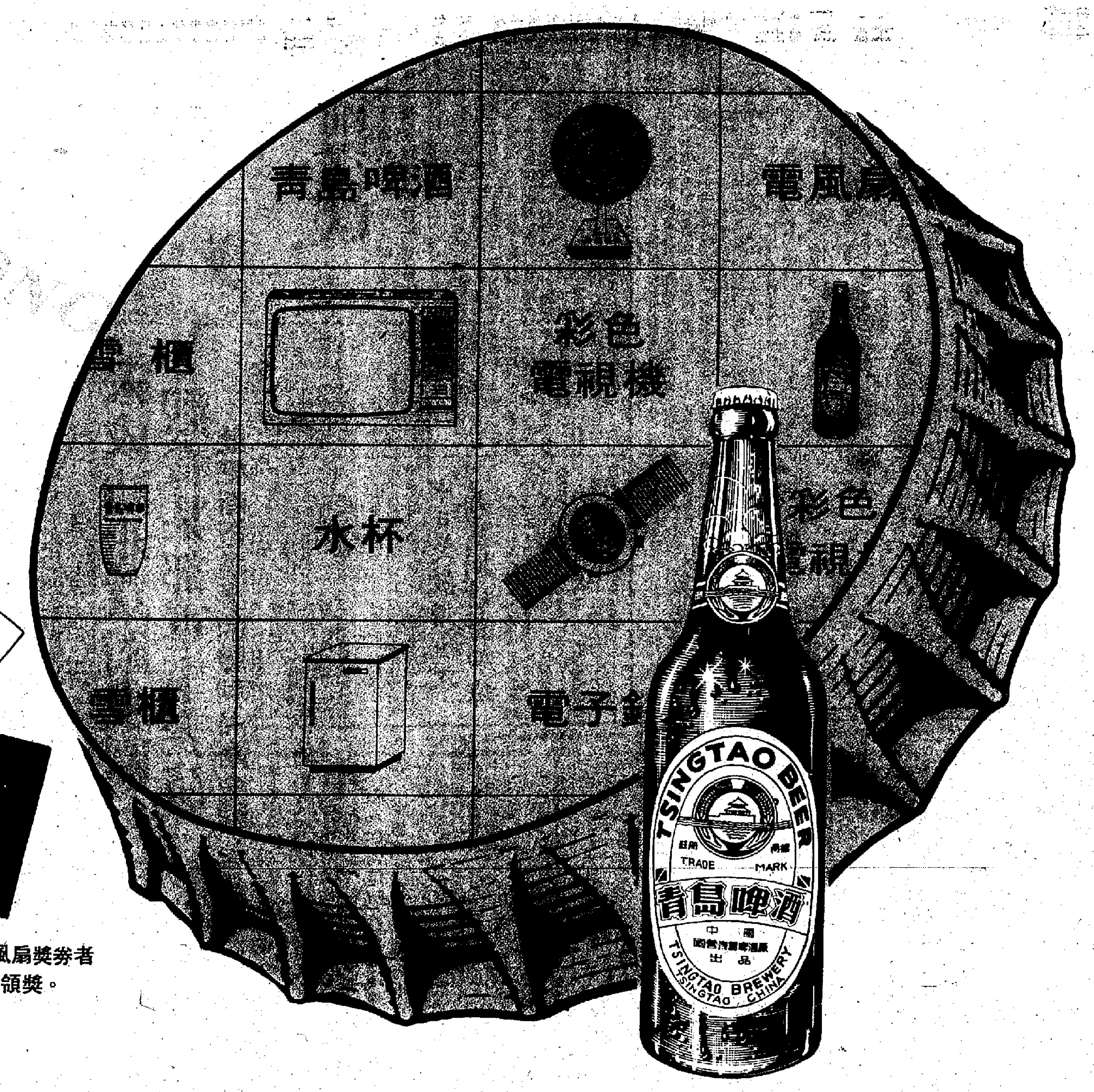
辦法：

大蓋一個或小蓋二個
可換"即開即獎"獎券
一張。

獎品：

20" 彩色電視機
8立方呎雪花牌雪櫃
8" 鑽石牌電風扇
名廠電子錶
青島啤酒
精美水杯





附註：開到有彩色電視機/雪櫃/電子錶/電風扇獎券者
請電：5-446001恒達公司安排時間領獎。

各處有售有獎

華主席會見宋成 支持柬正義鬥爭

同日並會見了朝鮮人民軍友好訪問團

【新華社北京七月三十一日電】中共中央主席、中央軍委主席、國務院總理華國鋒今天下午會見了柬共中央候補常委、負責國防事務的副總理、革命軍總參委員會主席宋成和由他率領的民主柬埔寨政府軍事代表團。

會見時，華主席同宋成副總理和代表團其他同志就一些問題進行了親切友好的談話。華主席說：「你們的鬥爭是正義的，正義的鬥爭是一定要勝利的。我們支持你們的鬥爭。」

宋成副總理轉達了柬共中央書記、副書記對華主席、葉劍英、鄧小平、李先念、汪東興副主席的問候。

華主席也請宋成副總理轉達他對波爾布特書記和柬共中央其他領導同志的問候。

中共中央政治局委員、國務院副總理陳錫聯，中國人民解放軍副總參謀長王尚榮，中聯部副部長申健，外交部副部長張海峯，國防部外事局局長柴成文，中國駐民主柬埔寨大使孫浩，參加了會見。

【據新華社北京七月三十一日電】中共中央主席、中央軍委主席、國務院總理華國鋒今天下午會見了以吳克列中將為團長的朝鮮人民軍友好訪問團。

華主席對朝鮮同志表示熱烈歡迎，並在中國人民解放軍建軍五十一周年前夕來我國訪問同他們進行了親切友好的談話。

徐向前在醫院會見宋成

【據新華社北京七月三十一日電】中共中央政治局委員、國務院副總理、國防部長徐向前今天下午在醫院會見了柬埔寨共產黨中央候補常委、負責國防事務的副總理、革命軍總參委員會主席宋成。會見在親切友好的氣氛中進行。

華主席會見柬軍事代表團團長宋成

中共中央主席、中央軍委主席、國務院總理華國鋒七月三十一日在北京會見了柬共中央候補常委、負責國防事務的副總理、革命軍總參委員會主席宋成和由他率領的柬埔寨政府軍事代表團。

中國銀行倫敦分行 倫敦西區設辦事處

為僑胞服務辦理華僑存款匯款等業務

【本報訊】倫敦消息：中國銀行倫敦分行為適應業務發展，更好地為僑胞服務，已在倫敦華僑居住比較集中的西區歇夫脫司伯雷街一〇七號(No.107 SHAFTESBURY AVENUE LONDON W1V 8DA)設立辦事處，辦理存款匯款等業務。

華主席、葉、鄧、李、汪副主席出席 國防部盛大祝「八一」 鄧小平發表祝酒詞

指出戰爭因素增長號召加强國防準備打仗

爭取時間快步建設我國 重申我一定要解放台灣

【本報訊】據北京中央人民電台七月三十一日廣播：慶祝中國人民解放軍建軍五十一周年，中華人民共和國國防部七月三十一日晚上舉行盛大招待會。

中共中央主席、中央軍委主席、國務院總理華國鋒，中共中央副主席、人大常委會委員長葉劍英，中共中央副主席、中央軍委副主席、國務院副總理、中國人民解放軍總參謀長鄧小平，中共中央副主席、國務院副總理李先念，中共中央副主席汪東興，以及黨和國家其他領導人韋國清、烏蘭夫、紀登奎、蘇振華、吳德、余秋里、張廷發、陳永貴、陳錫聯、耿飈、聶榮臻、賽福鼎、陳雲、譚震林、李井泉、鄧穎超、廖承志、姬鵬飛、周建人、許德珩、胡厥文、王震、谷牧、康世恩出席了招待會。

出席招待會並在主賓席上就座的還有：中央軍委常委粟裕，政協全國委員會副主席宋任窮、沈雁冰、史良、康克清、楊靜仁、季方、王首道、胡子昂、榮毅仁、童第周，最高人民法院院長江華，最高人民檢察院檢察長黃火青，外交部部長黃華，國防部副部長蕭勁光，中國人民解放軍副總參謀長楊勇，總政治部副主任梁必業，總後勤部政委王平。

人民大會堂宴會廳燈火輝煌，毛主席和華主席穿軍裝的巨幅畫像並排懸掛在主席台中央，兩邊排列着十面紅旗。

華主席，葉副主席，鄧副主席、李副主席、汪副主席和黨政軍其他領導人步入宴會廳時，全場頓時爆發出一陣熱烈的掌聲。

應邀出席招待會的外賓有以柬共中央候補常委、負責國防事務的副總理、柬埔寨革命軍總參委員會主席宋成為團長的民主柬埔寨政府軍事代表團；以吳克列中將為團長的朝鮮人民軍友好訪問團，奧地利中國研究會代表團團長、國防部長奧托雷斯，各國駐中國使節、大使館武官和他們的夫人。

鄧小平副主席在招待會上致祝酒詞。他說：今天，我十分高興地在這裏隆重慶祝中國人民解放軍建軍節，我代表華主席、代表中華人民共和國、國防部向中國人民解放軍全體指戰員、民兵，廣大民兵和烈軍屬，致以熱烈的節日問候和親切的慰問。

他說，對各位來賓出席今晚的招待會表示熱烈的歡迎和衷心的感謝。中國人民解放軍已經走過了五十一年的光輝戰鬥歷程，我軍在偉大領袖和導師毛主席的領導下，跟隨敬愛的周總理、朱委員長和其他老一輩無產階級革命家，在解放全國人民、開創新中國的偉大事業中，在保衛和建設我國社會主義大好河山的艱巨鬥爭中，流血犧牲，披荊斬棘，建立了不朽的歷史功勳。現在，我國社會主義革命和社會主義建設已經進入了新的發展時期，全國人民在華主席為首的黨中央領導下，樹雄心壯志，團結戰鬥，向着四個現代化的宏偉目標開始氣勢磅礴的偉大進軍，我全軍指戰員一定要和全國人民一道，高舉毛主席的偉大旗幟，更加緊密地團結在以華主席為首的黨中央周圍，在黨的十一大路線指引下，完全落實軍委會議和全軍政治工作會議的精神，抓綱治軍，準備打仗，爭取時間，加快步伐，為把我國建設成為偉大的社會主義現代化強國而努力奮鬥。

他說，當前世界上，在革命因素繼續增長的同時，超級大國爭奪世界霸權的鬥爭愈演愈烈。特別是那個後起的超級大國，處處鑽空子，搶佔軍事要地，瘋狂擴軍備戰，到處掠奪戰略資源，使戰爭的因素比以前增長。國際形勢的發展要求我軍必須做好反侵略戰爭的準備，把我軍建設成為經得起現代化戰爭考驗的鋼鐵長城。全軍上下要完整地、正確地學習和掌握毛澤東思想體系，把揭批「四人幫」的偉大鬥爭進行到底，要革命化統率現代化，要學大慶、學大寨，學全國人民，要扎扎實實地開展學雷鋒、向硬骨頭六連、學空軍航空兵一師的羣衆運動，在新的歷史條件下，恢復和發揚我軍的光榮傳統和優良作風。要加強幹部、戰士的軍政訓練，不斷提高我軍戰鬥力，要加強民兵建設，人民防空工作，要加強國防科學知識的研究和國防工業生產，加速我軍現代化的建設。我們一定要解放台灣！

招待會上洋溢着團結友好的熱烈氣氛。

鄧小平會見宋成 中共中央副主席、國務院副總理、中國人民解放軍總參謀長鄧小平七月三十日在北京會見柬埔寨政府軍事代表團時，和團長宋成副總理進行同志式的友好談話。（新華社傳真照片）

《關於軍隊政治工作問題》 北京發表卅四年前文獻

文件是毛主席親自主持、周總理等參與下寫成，而且大部是毛主席親自寫成。《解放軍報》今天發表《發揚政治工作的實事求是傳統》社論，指出文獻重新發表的指導性意義。

【本報訊】新華社七月三十一日播發了一篇兩萬四千餘字的長文，題為《關於軍隊政治工作問題》。這是一九四四年八路軍留守兵團政治部在西北局高級幹部會議上提出的政治工作報告。八月一日的《解放軍報》社論《發揚政治工作的實事求是傳統》，指出在八一節，中國人民解放軍建軍五十一周年的日子發表八路軍留守兵團政治部《關於軍隊政治工作問題》的報告，是為了解決現在的問題，號召要好好學習。

該報說：這個報告，是在毛主席親自主持下，周恩來等同志參與下寫成的，而且大部分是毛主席親自寫成的，是繼古田會議決議之後，對我軍建設起着重大影響的又一個重要歷史文獻。我們今天讀來仍然感到親切、新鮮，貫穿全篇的那種實事求是的精神，則是我們特別需要學習、繼續和發揚的。

社論說，一九四四年，八路軍留守兵團政治部在西北局高幹會議上作的《關於軍隊政治工作問題》的報告，是在當時的歷史條件下，解決的是當時軍隊政治工作問題的報告。這個報告，針對王明機會主義路線的危害，着重批駁了軍閥主義傾向與教條主義偏向。講了這些偏向在軍黨之間、軍政之間、軍民之間、上下級之間、官兵之間、軍隊政治工作與軍事工作之間、各部分軍隊之間造成的不正常關係，講了在工作上愛好空談、脫離實際，重視形式、輕視內容，團結少數、脫離多數的表現，講了作風上存在的形式主義、平均主義等，一直到今天仍然發揮着深刻的教育作用。報告中所闡述的我軍政治工作的基本原則沒有變，我們的優良傳統也還是那一些，但是，時間、條件、對象都不同了。我們現在學習這個報告，是為了解決我們現在的問題。我們必須分析和研究出現的新的情況和新的問題，採取同過去不同的方法，解決同過去不同的問題。

强調警惕和備戰的建軍節

縱橫談

中柬軍民互相支持

在八一建軍節前夕，華主席和四位副主席共同出席了招待會，表示了對於這個節日的重視，也表現了應付當前國際局勢的決心。

前天，鄧小平先以總參謀長的身份會見了柬埔寨軍事代表團，華主席昨天也會見了宋成副總理。華主席說，中國支持你們（柬埔寨）的鬥爭。柬埔寨的鬥爭是一定勝利的。

在此以前，陳錫聯副總理的講話明確提到，中國軍民將堅定不移地同柬埔寨軍民站在一起，互相學習，互相支持，共同前進。

越南蘇聯的關係

陳錫聯還指出，我們從當前亞洲和印支地區發生的事情，也看到了霸權主義的影子。

那就是說，固然是「亞洲古巴」越南出頭作爛頭蟀，但實際上，蘇聯才是真正的幕後人。

最近一個時期，越南派出副外長潘賢四出活動，企圖使人得出印象，越南並非已一頭投入蘇聯懷抱裏。潘賢還放出空氣，希望與美國建立外交關係。

今天發表的《紅旗》評論員文章，徹底地揭出了對蘇聯幕後策劃越南行動的實況。

準備蘇聯提前發動戰爭

鄧小平副主席昨天的講話，同徐向前副總理的文章一樣，認為戰爭的因素正在增長，因而中國必須爭時間，搶速度，努力作好一切戰備工作。

中國目前正在向着「四個現代化」進軍，蘇聯能夠坐視中國的大發展嗎？蘇美兩個超級大國為了爭奪世界霸權而發生大戰時，不會影響到中國嗎？

因此，中國應該一邊建設，一邊把立足點放在敵人提前發動戰爭上，準備它早打、大打、打核戰爭、準備搞突然襲擊。

三十四年前文件重新發表

為了適應這一新情勢，北京特地在「八一」發表了三十四年前的一份文件。

這是八路軍留守兵團政治部的《關於軍隊政治工作問題》的報告，它是在毛主席親自主持、周總理等參與下寫成的，而且大部分是毛主席親自寫成的。

這個報告着重批駁了軍閥主義偏向與教條主義偏向，而強調發揚政治工作的實事求是傳統。

把一篇在抗日戰爭時期的文件重新拿出來發表，那當然存有重要的現實意義和指導意義。

施君玉

宋成訪北京衛戍區 觀看某部軍事表演

並把新近繳獲的戰利品贈中國

【新華社北京七月三十一日電】柬埔寨共產黨中央候補常委、負責國防事務的副總理、革命軍總參委員會主席宋成，和他率領的民主柬埔寨政府軍事代表團今天上午訪問中國人民解放軍北京衛戍區某部，觀看了指戰員們的軍事表演。

中共中央政治局委員、國務院副總理陳錫聯，中國人民解放軍副總參謀長王尚榮，中國駐民主柬埔寨大使孫浩，陪同柬埔寨戰友參觀。

上午，當宋成副總理等柬埔寨戰友來到部隊駐地時，受到中國人民解放軍北京部隊副司令員、北京衛戍區司令員傅崇碧、師長張良友和戰士們的熱烈歡迎。

軍事表演結束後，宋成副總理對這個部隊的負責同志說，柬中兩國軍隊和人民有着深厚的友誼，今天，我們對你們部隊的訪問是這一友誼的體現。他熱情讚揚指戰員們在軍隊建設中所取得的成就，並預祝他們取得新的勝利。宋成同志還把柬埔寨革命軍在最近保衛祖國戰爭中繳獲的戰利品贈送給中國同志。

師政委陳先達代表全師指戰員對宋成同志表示感謝。他熱烈祝賀英雄的柬埔寨軍民在反對外來侵略、保衛祖國的鬥爭中所取得的偉大勝利。

日中續討論和約

外交界說彼此坦白交換意見

【路透社北京三十一日電】日本外交人士說，中國及日本今天舉行第七次會議，討論兩國之間久懸未決的和約。談判人士以「非常坦白的態度」交換意見。

他們說，這個在北京城中外交部一處賓館中舉行的會議，持續了近兩小時半。明天下午將進一步進行討論。會談中雙方都沒有提議稍息。

日本人士說：「我們以為，雙方都在努力達成一項相互可以接受的結論。我們有難題，但雙方都在努力克服困難。」

國務院環境保護負責人說 中國環境污染嚴重

廢水從河流流入長江造成污染問題 中國刻正致力變廢為利並獲得成果

【法新社東京三十一日電】日本共同社報道，環境污染已成為中國一個嚴重的問題，在工業區居住的人，很多都染上慢性呼吸系統病。

共同社報道，中國國務院環境保護領導小組辦公室負責人王宗杰，向一個日本政府代表團解釋了上述問題。日本政府代表團最近到中國訪問兩星期，參觀了工業設施，研究中國如何對付環境公害的方法。

該社說，王宗杰還承認，中國的技術水平，落後於工業西方十年至二十年，控制污染工業更是遠遠落後於其他先進國家。

共同社說，把廢水流入河流，已導致長江、黃河及其他大湖及主要航道出現嚴重污染問題。然而，中國也同時積極力解決及利用工業廢料。在北部的哈爾濱市，一家鍋爐廠生產煤氣時，發出的有毒的石碳酸，是用細菌反作用劑來處理的。在哈爾濱的另一家電具廠，由於把電鍍中使用過的鉻復原，每年可節省用水三千至四千噸。

《莎士比亞全集》 中文版在京發行

【路透社北京三十一日電】分十一冊的中文版莎士比亞全集，自一九六〇年代文化大革命開始以來，首次在北京上市出售。這位英國戲劇大師的幾本單獨著作，已上市數月。

台灣昨兩度地震

分別為四級和五級無傷亡

【路透社台北三十一日電】台灣今天在不到八小時內發生兩次地震，但沒有損毀及傷亡報告。

中央氣象局說，第一次地震發生於當地時間零時四十六分，強度為無限制的里克特計的四點二級。震央位於東岸蘇沃市東南偏東八哩。

第二次地震，發生於當地時間八時二十一分，為里克特計的五點七級，震央位於蘇沃以東十二哩。

意大利通訊社報道 中國沙特快要建交

該社說雙方近在倫敦談此問題

【美聯社羅馬三十一日電】意大利安莎通訊社星期一發自北京的消息，引用消息人士和觀察家的話說，中國即將與沙特阿拉伯建交。沙特阿拉伯是迄今為止，唯一一個仍未正式承認中華人民共和國的阿拉伯大國。

通訊社說，看來，在《人民日報》星期一刊載的一篇長篇的文章裏，可找到對這項消息的間接證明。這篇文章讚揚沙特阿拉伯政策及其成就。中國與沙特阿拉伯最近開始在倫敦談判建交問題。

中日民航增班次 每星期增至四班

【合衆國際社東京一日電】日本共同社報道，日本與中國已同意，由十一月一日開始，兩國的國營航空公司的班機，每星期從三班增至四班。

共同社發自北京的消息說，有關這事的照會已於星期一交換。協議還同意雙方設在對方的辦事處人員，從一人增至十二人。

本報特稿

林家翹談中國天文學

在烏魯木齊接見本報記者

透露中國正建造直徑二公尺天文望遠鏡等 在天文星系結構理論方面中國也正從事基礎研究

美國麻省理工學院應用數學教授林家翹在新疆烏魯木齊市接受本報記者訪問。他於六月廿六日偕同夫人梁守瀛到中國講學和探親，日前到烏魯木齊與他在新疆工作的小姨會面。

林教授指出，這次與中國科學界的朋友重聚，得到的總印象是，中國正在認真地發展科學，在認真地發展科學教學，科學家精神舒暢，都很有決心地為實現四個現代化的目標而努力奮鬥。

林教授在天體物理學方面有獨特的研究。一九七六年他與北京天文台的科學工作者李始斌、韓念國一起對有關星系結構的學說進行研究，並於該年六月寫成關於星系密度波理論的論文，在中國科學雜誌上發表。今年他再到中國，也是在星系結構的理論上與中國科學家繼續進行學術交流。在訪問南京時，就同中國天文學者戴文賽、張鈺哲等親切會面。

林家翹談到中國天文學方面的最新動態時透露，中國正在造直徑二米的天文望遠鏡，還在造大型的射電天文望遠鏡，微波天文望遠鏡也在製造中。

他論述天文星系結構理論研究的重要性時指出，這同原子核聚變的研究有很大的關係，而原子核聚變又是解決能源問題的最基本辦法之一。目前，美國每年都要花五億美元的費用從事這方面的研究，並且認為如果能成功的話，將可以解決世界性的能源問題。中國在這方面也正在做基礎研究。去年召開的中國天文學會，有一百篇論文發表，其中十一篇論文就同這個理論的研究有關，可見中國科學家對這個問題是很感興趣的。

他表示，中國在這方面的研究已有相當成績，值得繼續下去。

林教授也談到中國在應用數學方面的進展。這次他到北京去，就在一個由華羅庚教授主持的報告會上作了一個有關應用數學的報告，聽衆有三百人之多。

他指出，對應用數學中國是很需要加強研究的。任何科學和工程建設，都要做一點計算和實驗，做大規模的實驗要費很大量的人力和材料，但如果用數學計算，就可以省掉很多大型實驗。中國正在有計劃地發展經濟，統計學自然要跟上去的。中國計算機的水平已經很不錯，雖然仍在最先進水平之後，但相差已不是很遠了。

林教授的夫人梁守瀛是在哈佛大學教授中文的，這次她到北京，曾對北京大學、外語學院、語言學院等高等院校的教師講述中文與英文教學的問題。

（楊祖坤寄自烏魯木齊）

【按：中國新聞社記者報道：一個多月來，林家翹教授參觀訪問了上海、南京、福州和新疆，其中新疆維吾爾自治區的發展給他的印象最深。他說：「新疆區域廣大，礦藏豐富，發展的潛力很大，農業可大增產。我到了周總理視察過的石河子，這裏原來荒無人煙，現在已成為頗具規模的工業城市。從石河子，我看到了中國人民改天換地的偉大氣魄和智慧。中國地大物博、資源雄厚，中國人民聰明勤奮、志氣方剛，四個現代化的宏偉目標一定能夠實現，現在的問題是如何做得更快些，對此，歷史會做出很好的回答。」】

繼駐英大使汽車被擲手榴彈後 伊拉克駐法使館昨被槍手衝入

法警攻進使館拘捕兩槍手

……審詢室內，在螢光燈的白熱光照耀之下，譚流着淚高呼：「是我幹的，是我幹的。」

在紀錄審訊的五十分鐘長錄音帶中，譚詳細供出了兇殺的來龍去脈，甚至連他當時穿着的「幹部服」的顏色也說到了。

……在金龍酒家內抓到青一幫的首領邁克爾·路易。平常，邁克爾·路易和他的手下都坐在該兩層樓宴會廳內靠後一張桌子旁，面向雙層玻璃門。但是，那一天遠在槍手到場向毫不知情的食客亂槍掃射之前，他們早就不知去向。

半分鐘後，三名殺手兇手衝出門外，……

黃金昨天收市價

【美聯社倫敦三十一日電】星期一各地黃金收市價（每安士美元計，括弧內為上周五收市價）：

倫敦：二〇〇·三五（二〇一·三七）

巴黎：一九八·七九（一九八·七四）

法蘭克福：一九八·八三（一九七·八……

……持有美元的遊客所獲得的現金兌換率，又創新紀錄低點。一家大酒店付出一八七點六零日圓兌換一美元。這約為七年前兌換率的一半。

【美聯社倫敦三十一日電】星期一倫敦金價已從星期五的最高下降。經紀們形……

……公司是《亞洲華爾街日報》的大多數股票持有人。《亞洲華爾街日報》是地區性商業日報。

道瓊斯也擁有《遠東經濟評論》周刊百分之四十九的股權、《南華早報》百分之十的股權及發行馬來西亞《商業時報》的財經出版有限公司百分之十九的股權。

意機場地勤人員 後天將舉行罷工

應付青年人性病 星洲醫生有用老虎機售……

▲新加坡消息：新加坡一名當地醫生建議用吃角子老虎機售賣避孕藥，並放在超級市場、酒店、酒樓及其他公衆地方出售。吳醫生說，這有助於抑制青年人性病增加，並減少沒有計劃的生育。吳醫生是一位產科醫生又是婦科醫生，在一個家庭計劃會議上致詞，提……

爲僑胞服務辦理華僑存欵匯欵等業務

【本報訊】倫敦消息：中國銀行倫敦分行為適應業務發展，更好地為僑胞服務，已在倫敦華僑居住比較集中的西區歇夫脫司蓓雷街一〇七號(No.107 SHAFTESBURY AVENUE LONDON W1V 8DA)設立辦事處，辦理存款匯款等業務。

、理
埔東
好友

訪問南京時，就同中國天文學者戴文賽、張鈺哲等親切會面。

林家翹談到中國天文學方面的最新動態時透露，中國正在造直徑二米的天文望遠鏡，還在造大型的射電天文望遠鏡，微波天文望遠鏡也在製造中。

林教授也談到中國在應用數學方面的進展。這次他到北京去，就在一個由華羅庚教授主持的報告會上作了一個有關應用數學的報告，聽衆有三百人之多。

他指出，對應用數學中國是很需要加強研究的。任何科學和工程建設，都要做一點計算和實

人民改天換地的偉大氣魄和智慧……資源雄厚，中國人民聰明勤奮、志氣方剛，四個現代化的宏偉目標一定能夠實現，現在的問題是如何做得更快些，對此，歷史會做出很好的回答。】

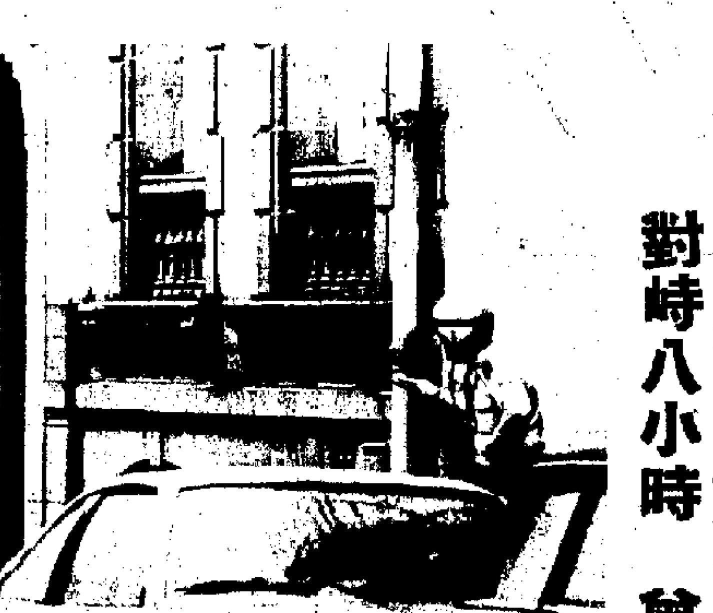
……的消息，引用消息人士和觀察家的話說，中國即將與沙特阿拉伯建交。沙特阿拉伯是迄今為止，唯一一個仍未正式承認中華人民共和國的阿拉伯大國。

通訊社說，看來，在《人民日報》星期一刊載的一篇長篇的文章裏，可找到對這項消息的間接證明。這篇文章讚揚沙特阿拉伯政策及其成就。中國與沙特阿拉伯最近開始在倫敦談判建交問題。

繼駐英大使汽車被擲手榴彈後

伊拉克駐法使館昨被槍手衝入
法警攻進使館拘捕兩槍手

對峙八小時　曾有槍戰　警察和槍手各一人受傷



伊拉克駐法大使館外一緊張鏡頭　數名槍手昨天在伊拉克駐巴黎大使館內劫持人質，並於大使館內。圖為法國「反擊匪幫」隊一名警員在大使館外站崗戒備。（合衆國際社照片）

【法新社巴黎三十一日電】法國警察今天拘捕了兩名說阿拉伯語的槍手，從而結束了在此間伊拉克大使館挾持人質的八個半小時事件。

一名警察幫辦與槍手交火時喪生，另一名警察和其中一名槍手受傷。

據警方人士說，大使館警衛人員首先開火，他們已被捕。

一名警察事後說，不能排除大使館內還存在着恐怖分子。

【路透社巴黎三十一日電】當法國警察今晚帶走在伊拉克大使館內挾持人質的阿拉伯槍手時，大使館的警衛突然開火，一名警察和一名槍手被殺。

警方發言人說，當警察前往拘捕槍手時，伊拉克警衛人員從大使館窗口向他們開槍，另一名警察和第二名槍手受傷。

警方回擊，衝入大使館，並且拘捕了兩名伊拉克警衛，警衛人員被反手綁着押出來。

【路透社巴黎三十一日電】巴黎警方消息靈通人士說，駐法國的伊拉克大使館今天發生槍手挾持人質事件。槍手釋放了一名身受重傷的人質後，估計仍挾持人質八名，其中有三名婦女。

阿拉伯外交界一名靈通人士說，看來槍手要求有一架飛機把他們載到倫敦，載走上星期在那裏因以手榴彈襲擊伊拉克大使汽車而被捕的一名少女。

被釋放的男子傷勢嚴重，最少身中六彈。警方發言人說，他顯然是被機槍所傷。

關於槍手要求的談判，現正在與阿拉伯聯盟巴黎分局進行中。十二個阿拉伯國家的大使聚集在那兒。

該靈通人士說，槍手到倫敦接走該被捕少女後，將再飛巴格達，把他們要求釋放的數目未明的人帶上飛機，然後才會在一個他們仍未透露的地點釋放人質。

伊拉克通訊社證實，其中一名槍手是今年一月在倫敦被謀殺的巴勒斯坦解放組織代表薩伊德·哈馬米的兄弟。

在倫敦，警方嚴密地監護着巴黎槍手要求中提到的十九歲阿拉伯少女。

巴黎警方消息靈通人士說，除了人質外，另外有十二人把自己反鎖在大使館其他辦公室內。

伊拉克駐法國大使艾爾—旺達威說，他相信這批襲擊者是來自同一個組織，也就是上星期五在倫敦向伊拉克駐英國大使的汽車扔手榴彈的組織。

守衛人員對記者們說，今天早晨，大使館開門後不久，三名說阿拉伯語的人抵達大使館，要求到武官的辦公室。這批人中帶着武器，包括小型機關槍和手榴彈。

他們在樓下走廊站了幾分鐘後，其中兩人就跑上樓，從上衣裏開火，第三個人則在樓下開火。

關於當時情況的報道仍然很混亂。但是在樓下的那人顯然在館內遇到了回擊，逃走了，把一支手槍和一支衝鋒槍丟在街上。

這次襲擊事件發生的時間是在伊拉克大使艾爾—旺達威任期屆滿，預定將由吉斯卡爾·德斯坦接見告辭的時候。

上星期五在倫敦有人向伊拉克駐英國大使的汽車扔手榴彈，企圖暗殺他。

中日貿易額增長　數逾廿一億美元

【合衆國際社東京三十一日電】日本私人國際貿易促進協會今天說，今年一月至六月，日本和中國之間的雙邊貿易額為四千九百二十七億圓，比一九七七年同期上升了百分之一六點四。

日本向中國出售鋼鐵產品和機器，使日本的出口額增至二千八百三十九億圓，比去年同期增加了百分之二十七點一七。該協會說，日本從中國的進口額為二千零八十八億圓，上升了百分之四點五。

它說，按照美元計算，貿易額達到二十一億三千八百八十萬美元的空前紀錄，比一年前上升了百分之四十二點六，因為日圓增了值。

該協會說，預料將來日本的輸出和輸入額將分別增加百分之二十和百分之五以上。

舊金山唐人街血案　疑犯百萬美元保釋

柯蒂斯·譚對謀殺等五項控罪拒不承認

【美聯社舊金山三十一日電】這是多年來唐人街幫會械鬥史上最血漬斑斑的一頁。而這一頁，以五死十一傷告終。

星期二，柯蒂斯·譚上庭受審，他的罪名是謀殺與襲擊，另有八人將於稍後時間受審。十個多月之前，有三名以絲襪蒙面的男子，闖進唐人街一家熱鬧的酒家，開槍掃射受驚的客人。

柯蒂斯·譚的控罪，是與一九七七年九月四日襲擊華盛頓街的金龍酒家案有關。他以一百萬美元保金獲釋。對於謀殺、以致命武器攻擊及意圖謀殺襲擊等五項罪名，拒不承認。

在驗明中彈死者身份之後，警方確定遇害者之中，並無一人與警方認為涉及該案的華人青年幫會有關。

七個月來，警方展開了艱苦的緝捕，但所得的線索，連三證實無效。……他們終於拘捕了里奧中學一名十八歲的學生柯蒂斯·譚。譚的朋友和老師說，譚是一個安份的學生，只是交上壞朋友。

警方在譚招供後的翌日上庭時說，兩個月後，在狹窄的警察審訊室內，在發光燈的白熱光照耀之下，譚流着淚高呼：「是我幹的，是我幹的。」

在紀錄審前的五十分鐘長錄音帶中，譚詳細供出了兇殺的來龍去脈，甚至連他當時穿着的「幹部服」的顏色也說到了。

譚說，該計劃是要在出事那天晚上，在金龍酒家內抓到青山幫的首領邁克爾·路易。

平常，邁克爾·路易和他的手下都坐在該兩層樓宴會廳內靠後一張桌子旁，面向雙層玻璃門。但是，那一天遠在槍手到場向毫不知情的食客亂槍掃射之前，他們早就不知去向。

半分鐘後，三名殺手兇手衝出門外，跳上接應汽車，來無蹤，去無影，跑了。

黃金昨天收市價

【美聯社倫敦三十一日電】星期一各地黃金收市價（每安士美元計，括弧內為上周五收市價）：

倫敦：二〇〇·三五（二〇一·三七）

巴黎：一九八·七九（一九八·七四）

法蘭克福：一九八·八三（一九七·八八）

蘇黎世：二〇〇·一二五（二〇一·一二）

美元昨再創新低點

倫敦開市時為一八九·六五日圓

經紀獲利回吐　西歐金價稍跌為一九八·九〇

【法新社倫敦三十一日電】美元兌日圓價今天又創空前低點。在倫敦外匯市場上，美元開市價跌至一八九點六五日圓，比上星期五創下的一八九點八日圓的價位稍低。星期五收市價為一九〇點三三日圓。

美元在這裏開市後回升，略高於一九〇日圓。在東京交投中等的交易中，美元曾創下一九〇點三的價位，收市時為一九〇點八。

東京消息說，估計日本銀行今天沒有插手干涉。

在倫敦，美元兌大部分主要西方貨幣的價位都疲弱，兌西德馬克價從二點〇四二跌至二點〇四，兌瑞士法郎價從一點七四五二五跌至一點七四五七五。兌英鎊價也下跌了，一英鎊報價，從一點九二五〇美元升至一點九三三二美元。

但美元兌法國法郎價則上升了，從四點三七五升至四點三七七。

一家英國大銀行的經紀商說，「四面八方」都在拋售美元，但是並沒有什麼新的情況造成美元下跌。

【美聯社東京三十一日電】美元今天在東京金融市場價格跌至新低點，交投中，美元的兌換額曾跌至一九零點三零日圓，並以一九零點八零日圓收市，比上星期五的收市價低了一日圓。

持有美元的遊客所獲得的現金兌換率，又創新紀錄低點。一家大酒店付出一八七點六零日圓兌換一美元。這約為七年前兌換率的一半。

【美聯社倫敦三十一日電】星期一倫敦黃金價已從星期五的最高峯下降。經紀們形容這種下降是「市場的常規反應」。

星期一早晨黃金牌價為一九八點九〇美元一安士。比星期五的收市價二〇一點三七五美元跌了二點四七五美元。星期五倫敦市場黃金收市價打破了最高紀錄。在紐約，曾經一度升至二〇二點〇〇美元一安士。

經紀們說，星期一在倫敦，金價獲利回吐。

道瓊斯用52萬美元　購買星洲兩報股票

兩報爲《海峽時報》《新民族》晚報

【合衆國際社新加坡三十一日電】道瓊斯公司已購買了《海峽時報》與《新民族》晚報的股票，數目約為兩間公司的百分之三。

這次現金購買《海峽時報》十五萬三千一百七十九股及《新民族》三萬六千股的金額，總共為一百二十萬新加坡元（五十二萬八千六百美元）。

這次購買，是符合一九七七年六月通過的一項新聞法律的。法律禁止任何人通過委托人或控股公司，直接的或間接的持有超過報刊公司發行的普通股的百分之三。

《海峽時報》是新加坡著名的英文報，日銷量超過十八萬份，《新民族》日銷量約為四萬份。

總公司設於紐約的道瓊斯公司發行《華爾街日報》及其他美國報章。

在亞洲，道瓊斯公司是《亞洲華爾街日報》的大多數股票持有人。《亞洲華爾街日報》是地區性商業日報。

道瓊斯也擁有《遠東經濟評論》周刊百分之四十九的股權、《南華早報》百分之十的股權及發行馬來西亞《商業時報》的財經出版有限公司百分之十九的股權。

意機場地勤人員　後天將舉行罷工

法航指揮人員怠工仍繼續

【美聯社羅馬三十一日電】工會人員星期一按計劃行動，機場地勤人員和一些駕駛員星期四將實行二十四小時抗議罷工，屆時勢必給乘客帶來不便，甚至迫使一些班機取消。

工會人員的行動處，是在意大利各機場一年中最繁忙的時候發生的，單是在羅馬，每天便有數以萬計的飛機旅客離開、到達或過境。

【路透社巴黎三十一日電】整個西歐的假期班機，今天仍然誤點，法國航空指揮員的癱瘓性怠工，已進入原定時間的最後一天。

但是，仍看不到假期的混亂情況會肯定地結束。明天，指揮員將舉行會議，以決定是否繼續怠工行動。

印尼一男嬰　上周產「嬰」

【法新社雅加達三十一日電】此間今天獲悉，一個貌似嬰兒的一點一公斤（二點五磅）腫瘤，已從一個四個月大的男嬰的腹部取出。

森巴—沃拉斯醫院外科部的森振德羅醫生說，醫院病理學部正在研究這個腫瘤。雅加達一家報紙用「男嬰產子」的標題來報道這事，說一個四個月大嬰兒上周三動手術，「產下一個女嬰」。

汽車一輛攔腰殺出　日首相座車險被撞

福田當時正在車內沒有受傷虛驚一場

該車司機名內山曾稱要爲被撤職的統合幕僚長講話

【綜合合衆國際社、路透社東京三十一日電】警方報道說，一名未帶武器的右翼分子星期一在日本福井港以汽車撞向福田首相的座車。

該男子後來被捕，他被證實為《大和新聞》的福井分局主任內山吉彥，四十二歲。

警方說，內山的汽車突然從路旁閃出，撞向福田座車。一輛警察巡邏車連忙攔截，福田座車倖免於難。內山事發後急忙逃跑，但不久即因涉嫌違反交通規則而被捕。

警方一名調查人員說，內山似乎無意傷害福田，也沒有攜帶武器。

內山對警方說，他要為統合幕僚長栗栖弘臣上周被撤職一事講話。

警方說，內山曾在他的車內叫嚷了幾次，「你打算怎樣處理栗栖的事情。」

他顯然是指栗栖因發表了一項引人爭議的聲明而被撤職一事。該聲明論及日本的防衛姿態。栗栖主張：為了預防可能發生的突襲，可以實施進攻——一項為國防法所禁止的行動。

這位七十三歲的首相在事件中受到虛驚，但他還是按日程在福井發表了演說，然後返回東京。

蘇駐法副武官被逐

進行間諜活動當場被捕

【美聯社巴黎三十一日電】法國報章今天報道，蘇聯駐法國的副武官，由於進行間諜活動，被驅逐出法國。

上述報道說，維克托·彭科夫被稱為「不受歡迎的人」，已於七月十五日離開巴黎。彭科夫自從一九七六年便在法國。法國外交部對此事拒絕發表評論。

報章報道沒有詳細說明，但引述靈通人士的話說，彭科夫是進行間諜活動時「當場被捕」的。

從越南反華看蘇聯的戰略意圖

《紅旗》雜誌評論員

越南當局在反華的道路上，越走越遠。人們自然要問：這是為什麼？

中越兩國是山水相連的鄰邦。在長期的反帝革命鬥爭中，兩國人民同生死，共患難。彼此互相支持，互相鼓舞，結成了深厚的兄弟情誼。在越南抗法戰爭和抗美戰爭的歲月裏，全體中國人民作為越南人民的堅強後盾，遼闊的中國領土作為越南人民的可靠後方。我們向越南提供了各方面的援助，不惜承受巨大的民族犧牲。在新中國剛剛建立、我們戰爭創傷還很嚴重的時候，在帝國主義長期對我們封鎖禁運的時候，在蘇修對我們瘋狂破壞和逼債的時候，我們都盡力援助越南。越南戰爭結束後，在我們國內由於「四人幫」搗亂和嚴重自然災害遇到很大困難的時候，我們繼續援助越南。中國是一個一窮二白的社會主義的發展中國家。我國人民寧可自己忍受困難，節衣縮食，保證了越南軍民在戰爭期間吃、穿、用的需要，幫助越南進行某些建設。我們從自己部隊裏抽調武器彈藥，甚至把一些還沒有給自己部隊的武器裝備，首先支援越南部隊。我們數以千計的同志的鮮血，在越南戰火中同越南戰友們的鮮血灑在一起。我們的援助，從來不附帶任何條件。那怕對越南一草一木，從來沒有提出過任何要求。在反對帝國主義的共同鬥爭中，我們對越南人民盡到了自己應盡的無產階級國際主義義務。我們對此問心無愧，也不後悔。

越南反華究竟爲什麼

我們沒有做過任何對不起越南的事情。多年來，越南當局採取了一系列惡化兩國關係的行動，用各種方式進行反華煽動。我們在長時期裏採取盡量克制的態度，在內部向他們進行耐心的勸告和必要的鬥爭。我們一貫主張通過談判解決兩國之間的爭端。只是在他們反華排華愈演愈烈，蓄意製造國際關係史上罕見的大規模迫害和驅趕華僑事件以後，只是在他們嚴重地破壞了兩國友好關係，造成了極其惡劣的條件和氣氛使得我國無法再繼續進行經濟技術援助以後，我們才被迫不得不採取相應的步驟。只是在他們走了第十一步以後，我們才開始走第一步。

越南當局在世界公衆面前這樣拚命反華，人們不禁要問：這究竟是為什麼？

人們目光所及，看到的是，在越南當局每一個反華步驟後面，都有着蘇聯社會帝國主義的巨大陰影。蘇修叛徒集團從黑手伸進越南起，一直處心積慮，挑撥離間越中關係。多年來，蘇聯拉攏越南當局緊一步，越南當局反華就升一級。蘇聯竭力煽風點火，支持越南當局利用各種方式挑起爭端反華。蘇聯大造輿論，為越南當局迫害和驅趕華僑，肆意破壞越中兩國關係撐腰打氣。蘇聯稱讚越南當局在反華排華上「採取了堅定立場」，叫嚷「堅定不移地支持」越南這樣幹。蘇聯日益從幕後站到前台，出謀畫策，指手劃腳。社會帝國主義慣於使用的那根指揮棒，簡直按捺不住，要到光天化日下揮舞了。

蘇聯為什麼要這樣唆使和支持越南當局反華呢？道理也更加明朗了。蘇聯在越中兩國之間製造分裂和對立，是要把越南拖進它的霸權主義軌道。勃列日涅夫早就吹噓越南是所謂「社會主義在東南亞的鞏固前哨」，是所謂「東南亞甚至是整個亞洲和平與進步的重要因素」。現在，蘇聯頗有把握地宣布，「越南如今已成為社會主義在地球的這一地區的可靠堡壘」。越南當局在反華高潮中，正式參加了「經互會」。蘇聯聲稱，這為「全面合作開闢了新的階段」，蘇越「友誼」「今天有了新的形式和新的深度」。越南《人民報》也表示，越南當局「決心發揮作為社會主義體系在東南亞前哨的作用」。

大家都知道，當今世界早已不存在社會主義陣營。所謂「社會主義大家庭」，不過是蘇聯社會帝國主義殖民帝國的代名詞。那末，莫斯科在東南亞究竟是需要什麼樣的「前哨」，什麼樣的「因素」呢？

蘇拼湊「印支聯邦」的目的

莫斯科需要的是，通過拼湊「印度支那聯邦」控制這個地區的「前哨」。蘇修叛徒集團總想把自己打扮成過去一貫支持這個地區抗美民族解放鬥爭的模樣。但是，歷史畢竟無法抹殺。赫魯曉夫當政的時候，他們曾經公然反對和拒絕支持越南人民的抗美戰爭。勃列日涅夫上台以後，隨着越南人民抗美戰爭不斷取得勝利，他們改而採取摘桃子政策，要把這個地區納入他們的勢力範圍。他們支持越南當局拚湊「印支聯邦」，就是出於這樣的目的。他們反對和破壞柬埔寨民族解放戰爭，表演得更加淋漓盡致。他們同朗諾集團始終勾勾搭搭，保持外交關係，直到朗諾集團徹底垮台之日。隨着柬埔寨民族解放戰爭節節勝利，他們又推行越南當局的「印支聯邦」方案，曾經直接出面壓詐柬埔寨接受這種喪權辱國的「聯邦」。柬埔寨堅決反對這種霸權主義，越南當局就發動武裝入侵柬埔寨的侵略戰爭，並對柬埔寨進行顛覆。蘇聯公開站在越南當局一邊，挑動和擴大越柬衝突。蘇聯社會帝國主義要通過越南當局搞「印支聯邦」來控制這個地區的陰謀，難道還不是昭然若揭嗎？

莫斯科需要的是，爭霸東南亞和亞洲的「前哨」。東南亞扼據連接太平洋和印度洋的戰略通道，又是戰略物資的富饒產地，早已是蘇聯社會帝國主義同美帝國主義爭奪的目標。近年來，蘇聯大力擴充它的太平洋艦隊實力，增強它在印度洋的常駐艦隊。它亟需在從它本土太平洋艦隊基地到印度洋的漫長航途上，佔有得力可靠的基地。這就是它那樣垂涎於越南的軍事基地，特別是美國修建的現成的金蘭灣巨大軍港的緣故。蘇聯需要越南這個「鞏固前哨」，就是要進一步加強在亞洲太平洋地區和印度洋地區同美國的爭奪，特別是直接威脅東南亞，攫奪這個具有重要戰略意義的地區。

所謂「善意」與「獨立自主」

從美國在東南亞失敗後，蘇聯就急於鑽進來，加緊拼湊「亞洲集體安全體系」，作為建立它在東南亞和亞洲勢力範圍的一種手段。但是，它四出奔走，到處碰壁，沒有能給「亞安體系」找到什麼市場。它也亟需有代理人出面，繼續推銷改頭換面的「亞安體系」。越南當局時而鼓吹「東南亞人的東南亞地區」，時而建議由他們領頭建立「真正獨立」的「新形式的區域合作」，現在又說願意討論東南亞和平自由中立區的主張。蘇聯對於這種迎合它的需要的活動大為滿意，宣揚越南當局這種活動對解決東南亞問題作出了「建設性的貢獻」。這齣雙簧戲，在越南當局正式加入「經互會」後，更加引人注目。越南當局出外游說，表白仍然奉行「獨立自主」路線，準備與東盟組織合作，同東盟國家會談。同時，蘇聯也一反過去公開敵視和攻擊東盟的態度，表示要以「善意的態度」對待東盟這個現實。它接着強調，東盟應該擴大範圍，把越南等包括進去。這種拚命販賣「亞安體系」變種的活動，難道不正好揭穿了據說是蘇聯自己的「善意」，也揭穿了據說是越南當局的「獨立自主」嗎？

蘇加緊爲新大戰作全球布局

事情很清楚，蘇聯社會帝國主義在東南亞培植的，決不是什麼「社會主義前哨」，決不是什麼「和平與進步因素」，而是徹頭徹尾霸權主義的「前哨」，是製造戰爭和動亂、威脅東南亞各國獨立和安全的「因素」。我們社會主義中國堅決支持東南亞國家反對霸權主義控制干涉、維護獨立主權的正義鬥爭，支持東盟國家堅持實現東南亞中立化的積極主張。蘇聯推行超級大國霸權主義，把中國看作是巨大的障礙。蘇聯總是用惡毒誣蔑中國，來為其擴張開路。越南當局推行地區霸權主義，首先想實現「印支聯邦」，進而向東南亞擴展，也把中國看作是巨大的障礙。蘇聯從中挑撥煽動，越南當局就跟在蘇聯後面猖狂反華。越南地區霸權主義者把蘇聯超級大國霸權主義者當作靠山，蘇聯超級大國霸權主義者利用越南地區霸權主義者充當工具。這就是他們兩家「全面合作」的實質。

蘇聯社會帝國主義在東南亞的活動，是它全球戰略部署的一個組成部分。它同美帝國主義爭奪世界霸權的戰略重點在歐洲。為了迂迴包抄歐洲，孤立美國，它目前正特別激烈爭奪中東和非洲等戰略物資產地和戰略要地，爭奪從太平洋通向印度洋、從印度洋通向地中海和大西洋的這幾條戰略通道。最近，出現了一系列的爭奪熱點，出現了一連串的局部戰爭、衝突和顛覆活動。從非洲之角戰火到再次武裝進犯扎伊爾，從南亞和西亞國家接連發生顛覆動亂事件到阿拉伯半島血腥暗殺事件，從越南當局侵略柬埔寨戰爭到它大肆反華，這些都是同一條鏈條上的環節，都可以找到同一隻罪惡的黑手。蘇聯為什麼搞得這樣急不可耐，這樣窮兇極惡，這樣不顧一切？這只能表明，蘇聯在加緊謀求實現準備新的世界戰爭的全球戰略布局，戰爭的危險在明顯增長。這是需要世界人們密切注視，高度警惕，認真對付的。

蘇聯社會帝國主義在侵略擴張中，竭力利用代理人打頭陣，也成為國際上異常特出的現象。古巴就是它一手培植的這種代理人。它的黑手伸到那裏，往往把古巴僱傭軍派到那裏，為實現它的戰略布局服務。它指使古巴打着「支持民族解放運動」的旗號，在第三世界國家之間製造分裂和衝突，到第三世界國家內部進行滲透、控制和顛覆。它利用古巴打着「不結盟」的旗號，到第三世界兜售它的黑貨，特別是鑽在不結盟運動裏面分裂和破壞不結盟運動。蘇聯大概是在古巴身上嘗到了甜頭，正在東南亞和其他地方培植同樣的代理人。但是，蘇聯這套擴張手法，也已經引起世界人們的警覺。越來越多國家的輿論，揭露和譴責古巴作為蘇聯的戰爭代理人和破壞不結盟運動的特洛伊木馬的行徑。無論是西方的古巴，還是東方的古巴，終究都要落得聲名狼藉的下場。

蘇聯社會帝國主義同它的代理人之間，決計沒有什麼他們宣揚的「國際主義友誼」。像蘇聯同古巴之間，也是大小霸權主義者之間的結合，歸根到底，大霸權主義者是要把小霸權主義者踩在腳底下的。古巴已經從經濟、軍事、政治各方面，淪為蘇聯社會帝國主義的附庸。古巴僱傭軍的出現就是這種附庸地位的主要標誌。古巴越仰賴蘇聯的「援助」，就越得為蘇聯全球戰略賣力，古巴為蘇聯出的侵略砲灰越多，古巴本身受蘇聯的控制就越深。古巴用人民鮮血和生命償還蘇聯債務的民族災難的道路，是東方的古巴的前車之鑒。

社帝是一個極好反面教員

在當今世界上，蘇聯社會帝國主義是一個極好的反面教員。它不斷用自己的所作所為告訴人們，它怎樣到處擴張，狂熱備戰，成為當今最富有進攻性和冒險性、最陰險狡詐的超級大國，成為最危險的新世界戰爭策源地。這個反面教員跑到非洲和阿拉伯地區橫行霸道，正在教育着非洲人民和阿拉伯人民。這個反面教員跑到東南亞興風作浪，也正在教育着越南人民，教育着東南亞和亞洲人民。

蘇聯插足東南亞，可能有點自鳴得意。其實，這不過是在它自己脖子上又套上了一條新的絞索，而把絞索的另一端交給了越南人民，交給了東南亞人民，交給了亞洲人民和世界人民。蘇聯妄想包圍中國。可是，中國不怕包圍。中國革命從來就是在包圍中發展壯大起來的。以第三世界為主力軍的國際反霸統一戰線，正在廣泛開展。倒是蘇聯社會帝國主義這個泥足巨人，正日益陷入世界人民包圍的汪洋大海之中。

無論如何，中越兩國人民傳統的戰鬥友誼，是建築在休戚與共的根本利益的基礎上的，是要世世代代傳下去的。過去在爭取民族解放的反帝鬥爭中，中越兩國人民並肩戰鬥過。我們深深懂得，友好團結有利於兩國人民，而分裂對立只會有利於兩國人民的共同敵人。我們將一如既往，努力維護中越兩國人民的傳統友誼。我們深信，這也是越南人民的願望。長期為民族解放英勇鬥爭的越南人民，是不會容忍霸權主義的，是不會容忍在越中兩國間製造分裂和對立的陰謀的。越南當局倒行逆施，在越南人民中是通不過的，在東南亞和亞洲人民中也是通不過的，在世界人民中也是通不過的。

【新華社北京七月三十一日電】

應付青年人性病日增　星洲醫生有此建議　用老虎機售避孕藥

▲新加坡消息：新加坡一名當地醫生建議用吃角子老虎機售賣避孕藥，並放在超級市場、酒店、酒樓及其他公衆地方出售。

阿倫·吳醫生說，這有助於抑制青年人性病增加，並減少沒有計劃的生育。吳醫生是一位產科醫生又是婦科醫生。

吳醫生在一個家庭計劃會議上致詞，提出數字說明去年接受墮胎手術的婦女百分之七十七在十五歲至十九歲之間。接受性病治療的人差不多百分之七十也是這個年紀。

他說，這種出售避孕藥的吃角子老虎機，在歐洲及美洲很平常。新加坡有需要設置這種售藥機。

▲英國法耳默思消息：一名下墜一百七十英尺跌進一廢棄了的錫礦井內的男子，喝雨水在井內過了五天。救援人員把他救出後，他自己步行離去，身體毫無損傷。

英國警方說，五十歲的約翰·埃爾姆斯在下跌時，可能靠在豎井壁上兩邊反彈而避免受傷，但能找到他，總算他幸運。由於廢棄的礦井很多當地人都不到這個位於英國最西南端的地方去。

三名男孩昨晚在為營火找尋枯枝時，偶爾拋石下井，竟然聽到埃爾姆斯的呼救聲。

針灸治療癱瘓風濕　法國醫生認爲有效

▲達卡消息：一名法國醫生七月三十一日說，在第三世界應用針灸比使用傳統的、費用較昂貴的藥物治療為佳。

第三世界針灸協會主席埃迪特·萊斯皮利特說，發展中國家的常見病例如癱瘓、皮膚病、風濕中，有百分之九十五可用針灸治療。

她強調，針灸不用藥費或興建醫院，只要數支銀針和有關的一些設備。

她在一記者招待會上說，她曾在東南亞為八萬病人治療。自一九七四年以來，她曾在孟加拉訓練了三名針灸醫生。

我國國務院批准 對外貿易部公布
入境旅客行李和郵遞物品
新徵稅辦法今日開始施行

可完稅進口的物品包括科學儀器、電子計算機、錄音機、電視機、照相機、自行車、手表及參茸鮑翅等。

【本報訊】我國對外貿易部公布《中華人民共和國關於入境旅客行李物品和個人郵遞物品徵收進口稅辦法》，由八月一日起施行。全文如下：

中華人民共和國關於入境旅客行李物品和個人郵遞物品徵收進口稅辦法

一九七八年六月十六日國務院批准 一九七八年八月一日對外貿易部公布施行

第一條 為了貫徹國家對外貿易統制政策，保護我國社會主義經濟，簡化計稅手續，便利正常往來，制定本辦法。

第二條 一切入境的應稅旅客行李物品、個人郵遞物品和運輸工具服務人員攜帶進口的應稅自用物品以及用其他方式進口的個人自用物品（以下簡稱進口物品），都由海關按照本辦法的規定徵收進口稅。

本辦法所稱的進口稅，包括關稅和工商統一稅。

第三條 進口稅的稅率表如下：（見另表）

第四條 稅率表中沒有具體列名的物品，由海關按照最適合的稅則號列歸類徵稅。

進口物品應當按照海關填發稅款交納證那一天有效的稅率徵收進口稅。

第五條 進口物品的進口稅從價計徵。其完稅價格，由海關按照物品的到岸價格核定，如果到岸價格無法查明，應當由海關參照國內市場價格審定。

第六條 對於進口物品的稅則號列歸類和完稅價格的核定，納稅人如果有不同意見，應當先交納稅款，在納稅後的次日起十四天內向海關提出書面申訴。海關接到申訴書後應當在七天內重行審核，如果維持原決定，應當在接到原申訴書後十四天內加具意見轉報中華人民共和國海關管理局審查處理，如果變更原決定，應當通知納稅人，並且調整稅款。納稅人對變更的決定，仍然不同意時，可以在接到變更決定的通知之日起，七天內提出再申訴，海關應當在接到再申訴書後七天內加具意見轉報中華人民共和國海關管理局審查處理。中華人民共和國海關管理局的決定為最後決定。

第七條 本辦法經國務院批准，由對外貿易部公佈施行。

我國外貿部公布施行的入境旅客行李物品和郵遞物品徵稅表

号列	物品名称	进口税率
1	粮食和粮食粉	20%
2	医疗器材、科学仪器、电子计算机	20%
3	药品和制成药品、动植物药料和香料	50%
4	家庭和办公室用机器、录音机、刃具、手工工具、手用农具和它们的配件、附件	50%
	电视机和它们的配件、附件	50%
	体育用具、乐器	50%
5	食品和饮料	100%
6	鹿茸、麝香、人参	100%
7	棉布、麻布、棉麻衣着用品、棉麻纤维纺织品和其他棉制品	100%
8	收音机、电唱机和它们的配件、附件	100%
	自行车、其他车辆和它们的配件、附件	100%
9	毛、丝、人造和合成纤维的纺织品和衣着用品、其他各种材料制（如皮革、皮毛、塑胶等）衣着用品	150%
	照相机、照相器材、录相机和它们的配件、附件	150%
10	燕窝、鱼翅、海参、鲍鱼、干贝、鱼肚、鱼唇	200%
	烟、酒	200%
	化妆品	200%
11	手表、怀表和它们的配件、附件	200%
12	免税物品： 1.准许进口的书报、刊物、教育专用的电影片、幻灯片、语言录音片 2.避孕用具和避孕药品 3.金、银及其制品	
13	以上号列没有包括的物品	100%

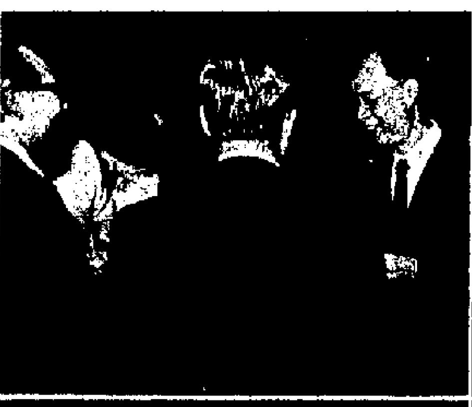
王匡來香港蒞任
新華社昨設酒會

港澳中外各界知名人士六百人參加

第一社長王匡、第二社長李菊生及副社長李啟新、羅克明、祁烽、朱毅等熱烈招待來賓。

新華社香港分社第一社長王匡（右二）、第二社長李菊生（左一）在酒會上歡迎來賓。

副社長李啟新（中）



副社長羅克明（右）

副社長祁烽（中）

副社長朱毅（右）

【本報訊】新華通訊社香港分社為第一社長王匡來港蒞任，於昨日下午五時半至七時在香港會議中心一樓舉行酒會，招待港澳各界人士。參加酒會的有港澳中外知名人士約六百人，賓主歡聚一堂，新知舊友互相暢談，氣氛熱烈。

酒會於下午五時半開始，五時過後，中外人士陸續到場，他們受到第一社長王匡和第二社長李菊生的熱烈歡迎。來賓們對王匡社長的蒞任頻頻致意，表示歡迎。

參加招待來賓的還有副社長李啟新、羅克明、祁烽、朱毅以及其他負責人等。

參加酒會的來賓有港府行政局、立法局、市政局議員，港府官員，外國駐港總領事、領事及商務專員，社會名流，工會、工商社團、新聞、貿易、保險、金融、地產、航運、旅遊、電影、教育、出版、體育、宗教、美術、音樂以及其他各界知名人士。

參加酒會的還有醫生、律師、建築師、會計師、作家等專業人士。

外國通訊社、報社、電視台、電台駐港記者亦應邀參加。正在香港參觀訪問的我國外貿人士亦出席了酒會。

十四個水塘已滿瀉

「愛娜斯」帶來雨水二百億加侖

水務署稱今年冬季將無需制水

【本報訊】「愛娜斯」在過去的五天中，為本港帶來四百七十三毫米雨量，使到本港十八個水塘中的十四個滿溢，總存水量達三千二百七十六億三千二百萬立方米，因此，今年冬季將不再實施制水。

水務署長湯運生昨日表示，水塘總存水量差不多已達百分之六十。因此冬季毋須實施制水的希望很大。

自去周二懸掛一號戒備訊號以來，本港水塘已共增加八千九百八十一萬七千立方米（即一百九十七億五千七百萬加侖）的存水。

愛娜斯在五日內為本港帶來共四百七十三毫米雨量，亦是自一八八三年以來，四個僅帶來最高紀錄的強烈熱帶氣旋。

至昨日上午九時止，本港各水塘的總存水量為三千二百七十六億三千二百萬立方米，或總存量的百分之五十六點七。去年同期，本港各水塘的存水量僅為總存量百分之二十八。水務署可能於十月向港府建議，今年冬季將無須實施制水。現時仍然未滿溢的四個水塘為九龍水塘、澳羅塘、船灣淡水湖及萬宜水庫。

十日來無新症

本港解除疫埠之名

【本報訊】醫務衛生處宣佈，本港由昨日起為非霍亂染疫區。

醫務衛生處發言人說，自從七月二十日證實發生一宗霍亂症以來，該處已加強有效的控制措施，迄今並無新症發現或報告。他又稱，雖然本港已非霍亂染疫區，居民仍須繼續維持個人及環境衛生。

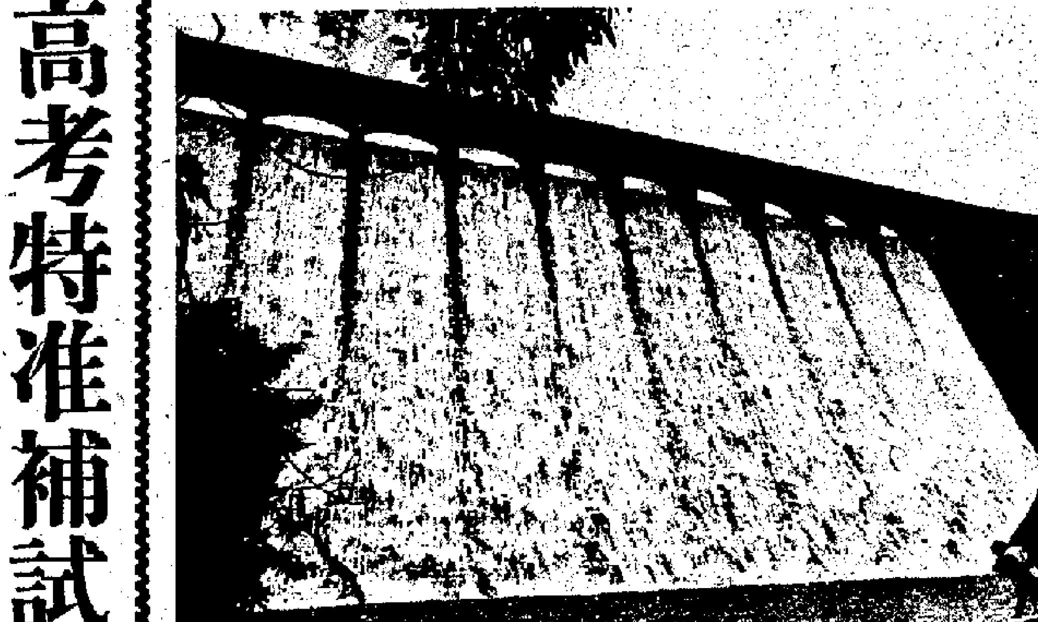
國內高考特准補試

港澳考生因事未於日前應考者

可於今明兩日到深圳報到補試

【本報廣州八月一日專電】根據今年高等學校廣開才路、擴大招生的精神，廣東省招生辦公室近接教育部通知，凡已報名的國內外考生，如因事或其他原因未能參加七月廿日至廿二日的全國統一考試，仍可進行補試。港澳考生如要補試，可於今、明兩日往深圳華僑旅行社報到，由省招生辦公室和暨南大學派出工作人員負責接待，安排考生膳宿，並發給准考證。

考試時間和科目安排如下：八月三日上午：政治，下午：物理、歷史；八月四日上午：數學，下午：化學、物理；八月五日上午：語文，下午：外語。



大潭篤水塘滿瀉，大量食水被浪費掉。

柴灣角村三百災民
等待當局安置賠償

工務局昨已封閉崩塌的引水道

並將流經該處的山水引往他處

【本報訊】三百多名受城門水塘引水道崩塌，以致家園被毀的荃灣柴灣角村居民，目前正棲身於潮州公立小學，等待房屋署人員今早為他們辦理登記手續，安排居所及賠償等事宜。

另方面，工務局水務局昨晚派員前往引水道崩塌的現場進行修築臨時木橋工程，方便村民出入。該引水道旁原是一條寬約十五呎人、車可行的通路，由於崩裂下陷，現時只剩下一呎寬，岌岌可危，故工作人員要在該處另築一條臨時木橋，以免造成意外。

現時，引水道的入口已被暫時封閉，以免水流事故再生。至於流經該處的山水，已被一條用木板築成的臨時引水道引往另一條溪流。

此外，水務局工程師昨日上午亦曾前往上址視察，並立即着手設計新的永久性引水道，以代替昨日建成的臨時引水道。但何時方展開修補引水道的工程，有關當局仍未作出決定。

記者昨日再次前往現場觀察，沿山腳步行而上，但見沿途滿目瘡痍，木板、雪櫃、電視機、鐵床及其他雜物夾集着沙石散滿一地，間中亦見有些木屋由於部份地基已被衝毀，懸出半空，狀甚驚險；有些屋內的光管還亮着，桌上的碗碟則剩下一些人們慌忙逃命而未能吃完的食物。

以山腳近南豐紗廠後面的振香園飯店為例，一進門但見滿地枱椅及碗碟半埋在夾集野草的泥土內，連煮食的爐灶亦差點被埋沒，四處都是橫七豎八的爛木。據店主鄭某稱，他們在此地已經營了十六年，做一些鄰近工廠工友的生意。現在，該飯店如要再恢復經營的話，起碼要一至兩個月的時間才可以，故此損失相當慘重。

他說，今次山洪為禍所造成的損失不少，原在店內的煮食存貨，如七罐油、三包白米、幾十打啤酒、汽水，連同枱椅、碗碟、杯筷等，估計最少損失了七千元。但實際上，連計算日後的清理和裝修店舖的費用，損失起碼過萬元。故此，他希望當局能給予合理賠償，並盼當局准予他們仍留在原處經營飲食生意。

現時暫住於荃灣潮州公學禮堂的三百多名災民，將於今日由上午九時半開始在潮州公學接受房屋司署荃灣僑建房屋小組替他們登記，以便安排他們今後的住屋問題。

大部分災民昨日對記者表示，他們家園已毀，唯恐山洪爆發的危險事故再度發生，故此不願再在原址居住，希望當局安排他們入住公共屋邨如青衣島的長青邨等，小數災民，由於他們的房屋尚未遭洪水摧毀，所以希望當局准許他們繼續在原址居住，此外他們都要求當局給予合理賠償。

昨日，工務局派人到安育路、沙咀道、柴灣角街、弔山街、大涌道及荃屯公路清理堆積在路旁達兩、三呎深的淤泥，以便交通盡快恢復。

天氣

輕微至和緩西至西南風，除有一兩陣局部地區性驟雨外，大致晴朗。最高氣溫約卅三度。昨天最高氣溫三十一點一度。雨量十二點三毫米。

劫匪聞槍聲腳軟
束手被警員擒獲

【本報訊】兩竊匪爆竊九龍城一餐廳後逃走時被警員開槍追捕，一人腳軟就擒，另一人乘的士逃去。

事發於昨日凌晨三時許，兩名男子弄開九龍城龍崗道大鑽石餐廳後門，掠去一批價值約三百元的香煙及罐頭，但在街上遇到三名警員截查，即拔足狂奔，一名警員鳴槍一響，其中一疑匪聞聲腳軟，束手就擒，另一疑匪則跳上一輛的士逃去。

受颱風兩度吹襲

新界菜毀魚失

菜與淡水魚產量短期內將大減

【本報訊】雖然兩度襲港的颱風已遠去，但它為新界農田和魚塘帶來不輕的損失，以後一段時間內，蔬菜及淡水魚的產量將大大減少。

農田方面，大部分菜田的蔬菜都被吹毀。菜農表示，起碼要一個月左右，才可以吃到新界的新鮮蔬菜。

除菜田外，魚塘所受的損失亦不少，災情最嚴重的是新田牛潭尾村，該處有八成以上的魚塘滿溢，魚兒流失。其中一名姓馮的塘主表示，他昨日已向漁農處登記了八萬元的損失，估計有二十萬條生魚被水沖走。

該名塘主還表示，這次嚴重損失，當局應負起責任，因為該村路口，一條大水渠內堆塞的垃圾未能及時被清理，雨水未能及時疏通，因而令魚塘水位高漲，魚兒流失。

另一方面，雖然近日天氣好轉，但魚塘內的死魚繼續增加。據塘主表示，這是因為魚塘所添新水過多，一些魚兒不適應而死亡。

就是這條引水道「甩底」，致令柴灣角村數十木屋被洪水沖毀。

墮水氹的士
由吊車撈起

兩死者的遺屬見車哀痛

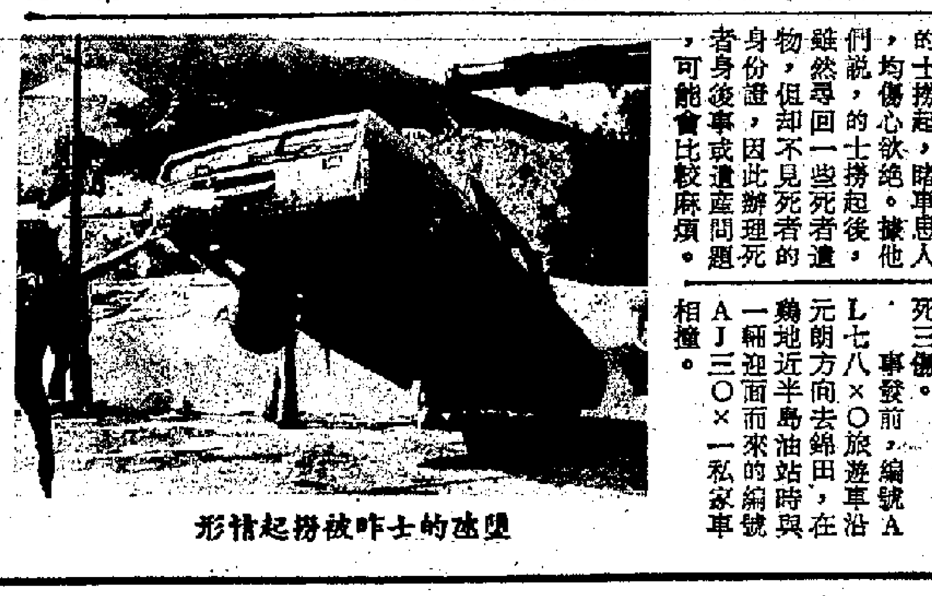
【本報訊】上星期五在沙田火炭村墮水氹釀成一對夫婦慘死之的士，昨日已由警方交通部撈起。

出事的水氹原本是一個建築地盤，已經積水多時，日前因打風關係，使積水滿至路面，黑夜中很難發覺這個「陷阱」，估計意外就是由此造成。

昨日下午二時警方交通部到現場進行撈車工作，先用挖泥車在水氹旁挖一條去水道，洩去部分積水，讓的士露出半邊車身，才由吊車將車吊上「岸」。

在意外中慘死的賴百川夫婦之遺孤賴少芬（十歲）和其他親屬昨亦在場，目睹的士撈起，睹車思人，均傷心欲絕。據他們說，的士撈起後，雖然尋回一些死者遺物，但卻不見死者的身份證，因此辦理死者身後事或遺產問題，可能會比較麻煩。

估計該身份證可能隨落氹底，他們希望能夠尋回。



墮水氹的士昨被撈起情形

元朗車禍 一死三傷

【本報訊】元朗青山道近雞地今日凌晨零時卅分發生交通意外，一輛私家車與旅遊車相撞，造成一死三傷。

事發前，編號AL七八×○旅遊車沿元朗方向去錦田，在雞地近半島油站時與一輛迎面而來的編號AJ三○×一私家車相撞。

女嬰四樓墮下街中
絲毫無傷街坊稱奇

【本報訊】一名才二十一個月大的女嬰，昨日下午在第三街一樓宇四樓墮下，大難不死，而且沒有受傷，街坊嘖嘖稱奇。

墮樓的女嬰名黃瑞孔，二十一個月大，住在第三街一六五號四樓。女嬰父親是市政局的清潔工人，平日早出晚歸，其母是泰國人。

昨日下午六時左右，黃妻外出買餸，留下三子女在家。街坊突聞一聲響，發現女嬰躺在第三街路中，沒有動靜，初時以為是一個公仔，再細看，發現原來是個女嬰。街坊急忙抱起搶救，替其進行人工呼吸，女嬰後來哭個不停，街坊報警將女嬰送醫院救治。據說，醫生替女嬰檢查，發現女嬰既無外傷、亦無內傷，都稱奇跡。

颱風過後八幢樓宇列爲危樓

渣甸坊永樂街兩幢樓
工務司署已申請封閉

……會。他們要求當局早日給予合理安置。

九龍城城寨西頭村侯王尾九十六號石屋出現傾斜及有倒塌之虞，居民已遷出，暫住到附近樂善堂收容所。工務司署人員正對該屋展開調查。

香港汕頭商會昨開會員大會

匯豐委任韋爾舒爲營業副總經理

我行爲便利客戶，特在土瓜灣道237A
華僑國貨公司商場設立分理處，辦理一切
儲蓄業務，及國內各種滙欵業務，並代辦

颱風過後八幢樓宇列爲危樓

渣甸坊永樂街兩幢樓 工務司署已申請封閉

聖十字徑村數石屋需拆卸逾百居民疏散

【本報訊】颱風過後，危樓接連出現。昨日，港九兩地又有多幢樓宇被列為危樓，其中以銅鑼灣渣甸坊一至三號的五層高舊樓影響較大，約有百多名居民需要遷離上址。中區禧利街一帶，昨日出現第四幢危樓，使該處成為危樓區。筲箕灣聖十字徑村數間石屋已成危樓，鄰近三十多間木屋居民也要疏散。

截至目前為止，已被封閉及已張貼擬申請封閉令通告的樓宇有八幢，共十四個「冧把」，計成靈頓街八九及九一號，八一、八三及一一二號，永樂街九一號，九三及九五號，四六號，文咸東街六五及六七號，渣甸坊一及三號，福佬村道九四號，以及筲箕灣、西貢、沙頭角一些石屋。

工務局於昨日下午三時，向法庭申請將渣甸坊一至三號兩幢樓宇封閉，同時，當局亦將渣甸街一段道路和由利園山道至渣甸坊的一段軒尼詩道封閉，不准行人經過。

事緣於上周六凌晨四時許，附近一處地盤值班人員發覺接連上述兩幢樓宇的地盤發生泥土傾瀉，即通知警方，住客連夜緊急疏散，至昨日下午，才獲准回家收拾「細軟」。

據灣仔民政署發言人表示，接受房屋司署登記的住客有六十四人，現已安排前往跑馬地區街坊福利會住宿。但由於該兩幢樓宇的業主於本年一月已發出通知，指明九月份收樓再行興建，因此，住客已有搬遷的準備，所以是否發准他們入住公共屋邨，當局仍在考慮中。

但居住在上址天台的住客表示，他們只批准臨時入住柴灣白沙灣三個月，但對三個月後的境況，則感到彷徨，故希望有關方面能作妥善的安排。

永樂街四十六號與禧利街轉角處的一幢四層高戰前樓宇將於今日上午九時由工務司署向維多利亞地方法院申請封閉令。有關擬申請封閉令通告已於昨日下午在該樓宇貼出，並在附近街道架起鐵馬。

據工務司署一名發言人表示，該樓宇的磚牆最近有新移動的迹象，可能危及整幢樓宇結構，因而申請封閉令。除非樓宇有嚴重危險迹象，否則，有關拆卸的工程將由業主負責。

從禧利街向上望，可清楚地看到該樓外壁中間有一道裂縫由天台一直伸至二樓樓頂。據悉，屋內四周牆壁、窗口和主要屋樑也出現裂痕。這些裂痕已經出現十多年，工務司署曾作過玻璃裂片試驗，直至昨日才準備封閉。

上址地下有六間商店，二樓是貨倉，三、四樓住有兩戶人家。昨日下午，住客把傢俬雜物搬到街上，準備搬到朋友家中寄住。商店也迫得關門或搬貨。

與這幢樓宇相望的是已經塌瀉了的永樂街九十一號，加上文咸東街六五、六七號已被列為危樓，使得半條禧利街成了危樓區。

筲箕灣聖十字徑村五間石屋經工務司署人員查勘後決定拆卸，鄰近卅六間木屋共一百四十名居民也需疏散，他們昨日下午把家具搬出，暫時棲於筲箕灣街坊福利會。他們要求當局早日給予合理安置。

九龍城城寨西頭村侯王尾九十六號石屋出現傾斜及有倒塌之虞，居民已遷出，暫住到附近樂善堂收容所。工務司署人員正對該屋展開調查。

渣甸坊危樓的居民忙於收拾傢具

愛爾蘭天文台副台長訪華後經港

江濤教授昨有演講

指出此次訪華，曾與中國天文學家研究，結果雙方對哈雷彗星運動周期的延長的因素看法十分接近。

【本報訊】愛爾蘭都柏林鄧勝克天文台副台長、英籍華裔天文學家江濤教授，在中國參觀訪問經港後，昨晚應市政局和香港業餘天文學會之邀，在大會堂劇院舉行演講，題目是《哈雷彗星、「×」行星及寇克伍德空隙的探討》，前往聽講的有二百多人。

江教授在演講中主要談到他近年致力研究所獲得的一些成果：在七十年代初期，一些美國天文學家認為，哈雷彗星運動周期的延長，是因為第十粒小行星的影響。他則參考中國古代天文學書籍，計算出另外的因素，包括哈雷彗星本身自轉的影響，打破了上述說法。

他不久前代表愛爾蘭天文台往日本參加太陽系動力學國際會議，宣佈了研究成果。此次往中國訪問，他也提出此一看法與中國天文學家磋商，結果獲悉中國天文學家也在進行這方面的研究，而且雙方的看法十分接近。

他在回答聽眾的問題時談到：中國在天文學方面的工作相當全面，基本問題都有人在研究，如南京紫金山天文台的天體力學「三體問題」、上海天文台的天琴座變星問題、安徽合肥中國科技大學的天體及宇宙論問題、北京天文台的變星觀測及蝕變星現象的研究數據等。此外，中國新建成的在雲南昆明的全國最大天文台，致力於太陽研究。

禮賢樓禮賢閣爆炸事件

查實爲石油氣洩漏引致 兩受傷消防員仍需留醫治療

【本報訊】港島半山區般含道八十四號禮賢樓及禮賢閣，前日上午曾發生氣體爆炸意外事件，經查實乃石油氣洩漏所引致，而非誤傳煤氣管漏氣造成意外，至於爆炸原因，消防局現正調查中。

據該處管理人員表示，由於地牢水泵房接近石油氣氣管，估計可能是泵房開機時發出的火花所引致。該次爆炸事件中，一名消防區長及兩名消防員受傷，其中二人需留院醫治，兩部房車亦被爆炸所毀。

新中華國貨公司 明舉行與衆同樂

【本報訊】新中華國貨公司主辦的「與衆同樂」，明日中午繼續在新都城酒樓舉行第三次活動。上周三的活動因風改於昨日舉行，邀得鳳凰影業公司影星黎漢持、楊虹主持足金抽獎及頒獎，並由商台藝員楊廣培及莫佩雯主持節目及向來賓贈送各贊助公司送出的禮品。

已登記超額教師 全部獲安排教席

【本報訊】教育司署職業輔導組主任陳世彬昨日稱，在今年五月於該組登記的三百七十二名津貼小學超額教師，已全部獲得教席。沒有登記的三十名教師，其中七名無須另覓教席，十五名則由辦學團體轉調往其屬下的學校任教，餘下的八名教師則辭職。

香港兒童安置所舉行新員就職禮

【本報訊】香港兒童安置所昨日在該所禮堂舉行第卅一屆委員就職禮，由社會事務司何鴻鑾發選任。該所新會長為郭孫耀，副會長李大偉夫人、賀銘平，主席周永輝，副主席陳維信夫人及李碩棠夫人，義務秘書胡志誠夫人，義務司庫賀錦平、楊仕樓夫人，義務醫事顧問李仲賢、陳百豪、趙普昌，義務核數師：潘則乾。

香港汕頭商會昨開會員大會

【本報訊】香港汕頭商會昨日召開會員大會，會上推舉第十六屆選舉委員黃光炎、張中研、莊佐賢、蔡應青、邱亦山、李繼濤、陳復禮、劉欽銘、楊文波、宋裔德、羅道成、張家彥、鄭筱岩、楊明、洪賢友等十五人，辦理選舉第十六屆會董事宜。

匯豐委任韋爾舒爲營業副總經理

【本報訊】香港上海匯豐銀行昨日宣佈委任韋爾舒出任港九營業事務副總經理。浦偉士將在該行集團總部任海外營業事務副總經理。

喜慶宴會 請到

敦煌酒樓

筵開百桌 豐儉隨意

訂座：請與歐杭、蕭聲接洽

營業部電話：三一三九三九

地址：油蔴地彌敦道489號

中總改選會董 選票今起發出

八月底投票 九月一日開票

【本報訊】香港中華總商會第卅一屆選舉委員會日前舉行首次會議，對改選第卅一屆會董事宜作出各項決定。（一）中總第卅一屆選任會董名額定為一百四十五名，常務會董名額定為四十一名。（二）八月一日至十二日為發選舉票日期，會員憑該會所發領票通知書於上述期間每日上午九時至一時，下午二時至五時到會領取選票（星期六下午、星期日及公衆假期休息）。（三）八月廿九、三十及卅一日投票，時間每日上午九時至一時，下午二時至五時。（四）九月一日（星期五）上午九時開票，選出第卅一屆選任會董一百四十五名，候補會董十名。（五）九月五日（星期二）下午四時複選常務會董。（六）九月八日（星期五）下午四時複選正副會長及正副司庫。（七）九月十二日（星期二）下午四時舉行第卅一屆會董就職酒會。

該會已於昨日發出領取選票通知書。根據該會會章規定，凡入會滿六個月者，得有選舉權，從繳納會費之日起計至投票之前一日止。換言之，該會此次改選，凡於今年二月廿八日以前經該會會董會通過接納繳費入會的會員，均應收到該會的領取選票通知書。該會會章又規定，在領取選票期間不到會領取選票的會員，作放棄投票權論。該會盼各會員依期到會領取選票。

中巴學童乘車半費證 今日起接受各校申請

【本報訊】中華巴士今日起接受香港各學校索取本年度「學童乘車半費證」申請表格及辦理有關申請事宜。各校學生可向學校領取申請表格填寫，交由學校統一辦理申請。中巴例不接受學童的個別申請。中巴「學童乘車半費證」分「市區」及「郊區」兩種，優待學童乘搭有關路線巴士往返學校。

香港紗廠七百工人 昨日在廠內外靜坐

要求廠方恢復與十一名工人代表談判

【本報訊】七百多名香港紗廠工人，昨晨八時起，在廠內外靜坐，要求廠方迅速恢復與李玉榮等十一名工人代表談判。至下午四時許，二百多名靜坐工人因不滿資方及勞工處較早時間於安排談判的態度，一度鼓噪。其時，在場的勞工處代表伍炳添及廠方人事部主任鄧樹楠據悉被人包圍，警員在廠外戒備，氣氛緊張。勞資雙方其後相約於今日下午二時半在勞工處再度談判，靜坐的七百多名工人，於下午五時半全部離去。

涉嫌製毒及藏毒 兩男子今日提堂

警方找尋另一在逃女子

【本報訊】涉嫌與前晚尖沙咀金巴利道製毒機關有關的兩名被捕男子，原來是剛剛出獄的毒犯，昨日已被警方落案控以製毒及藏毒罪名，將於今日在中央裁判署提堂。

據悉，警方目前仍在找尋一名女子。因為相信她是趁警方人員破門入屋時才從窗口爬水渠逃去的。

被捕兩人一姓馬（三十六歲）、一姓連（三十五歲）。據說，他們以前都是毒犯，後來先後入獄，兩人在獄中相識，至出獄後即拍檔「搵食」。

罪案增加百分六

半年內接獲強姦報告卅四宗

【本報訊】署理偵緝處處長莊士端昨日表示，今年上半年警方接獲的罪案舉報數字，與去年同期相比，上升百分之六點一。其中嚴重罪行共七二一四宗，與去年同期相比下降百分之一點三。

莊士端說，劫案下降百分之七點八，總數為三〇四九宗，平均每日發生十七宗，破案率略為上升，接近百分之二十。期內接獲的強姦報告共三十四宗，與去年同期相比增加四宗，但非禮案件則下降百分之十三點五，總數為三百六十八宗。爆竊案與去年上半年比較，則略為下降，共二六五三宗，平均每月十五宗，下降率為百分之一，偵破率為百分十四。

囍

我倆徵得雙方家長同意，已於一九七八年七月二十九日旅行結婚，特此敬告

諸親友

費大雄 李淑環 同啓

港九新界的士商五會聯合委員會

敬致社會人士公開信

今次本會等向政府提出要求暫緩在八月份再次開投三百部的士牌照這項行動是絕對正確，理由十分充份，扼要地說，的士行業現時已面臨極度困難之中，迫使我們要自年半前申請調整收費至今仍未獲准，與反對「白牌車合法化」運動之後，再作一次爲維護本身行業的行動。我們忍受着的困難，已超出忍耐限度，故此我們必須公開提出讓社會人士明瞭，更須要表白今次的要求主要目的，只爲先要穩定我們正式從事交通行業的商人經營，獲得喘息機會，設法去改善對各界市民的服務。但若果在目前司機如是缺乏之情況下，政府仍要急切增發的士牌照，必然造成的士行業更爲混亂，道路更加擠塞。對於司機的缺乏現象，自上年底開始漸漸嚴重，事實可在報章上不斷見到，每天有多少公司招請司機廣告足以證明，尤以熟練司機不足之外，新人就業亦因收入低微，禁區禁例太多，成爲心理而難於補充，此乃鐵一般事實，但官方卻用數字遊戲，指稱領有的士駕駛執照者八萬多人，及每月申請考牌或新合格約五百人，平均一車有十二人可用。我們毋須從數字上理論，只希望官方能證實此八萬多人牌或新合格人士之中，有多少爲正式現役司機，辦法很簡單，只要政府對登記者發出一份表格，填明是否執業，在何公司工作，駕駛的士車號，即有詳細資料，現在未作調查便駁斥我們說司機短缺爲不足置信，我們真不明白他們做甚麼工作。

官方又辯稱在八月初要增發三百個的士牌照，乃根據環境司上年在立法局指出的既定政策，但今年四月十八日署理運輸署長於會議席上面對我們宣示：「有關的士政策本年底發表交通白皮書檢討，屆時將考慮是否需要更多的士牌照，在此過渡時期內暫不會發出新的士牌照。」對此引述，我們並非推翻環境司上年的談話，但我們更應該相信運輸主管官今年最新的指示。

如果我們手上這份官方會議紀錄不能作準的話，則我們會懷疑官方利用商會代表在四月二十日止截開投前批的士牌照前夕傳佈消息，藉此刺激達到高價投牌之作用。這種事端，我們亦須等待官方有所交代。

近日的士掛牌拒載，司機選擇乘客，與間有多宗車資情事，漸多發生，這些事態，絕非表示的士不足，而是顯示的士經營者日加困難，無法控制管理。因此我們同樣希望政府正視此等事實，暫緩發出的士牌照，先行會商如何穩定的士行業，如何有效補充司機，如何改善的士業務，改善法例，加強管理服務，這些工作，我們衷誠希望政府考慮設立一個官商組合的的士事務委員會共同負責去研究推動，才是正確徹底的辦法。

一九七八年七月三十一日

九龍

金冠大酒樓

獨家首創原桌正宗

「佛跳牆」福建名菜

一經品嘗：人人鼓掌

各界仕女：不可不試

甲種一千五百元（足十四位用）

乙種一千二百元（足十二位用）

▲菜譜備索▼ 電話K六六六二九一

移民、出國學生服務週

本公司每年在此時節

爲出國學生、移民海外人士提供一項

特別服務——"移民及出國學生服務週"

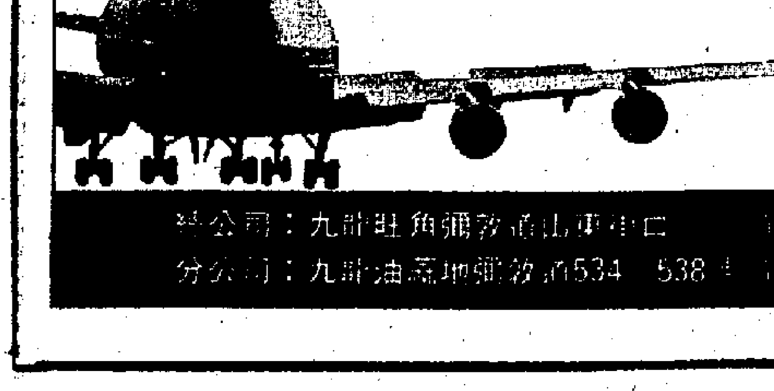
商品包羅萬有，價錢大衆化是本公司的特點。我們的服務部人員不但樂意協助您揀選商品，並會將您所購的出國用品送到您府上，亦可爲您代辦行李托運手續，付機、付船、付郵，悉從尊便。

我們有專人爲您包扎貨物及行李，除裝箱材料及運費外，不收取服務費。

在"服務週"內選購出國禦寒衣物、日常用品、旅行用品、以至瓷器餐具及工藝品等等，皆可以享有特價優待。

我們以能有機會爲您的事業與前途盡些綿力而感到光榮。

歡迎光臨，並請多提寶貴意見，使我們能與您共同上進！



中僑國貨

總公司：九龍旺角彌敦道山東街口　電話：3-302331

分公司：九龍油蔴地彌敦道534—538號　電話：3-302351

中國銀行

倫敦分行

BANK OF CHINA, LONDON

總管理處設在北京

爲便利海外僑胞設立

西區辦事處

地　址：107 SHAFTESBURY AVENUE, LONDON W1V 8DA. U.K.

電報掛號："CHUNGKUOWESTEND" LONDON.

電　話：01-734-7785/6

辦理各種存款滙款及其他銀行業務

分行地址：8/10 MANSION HOUSE PLACE, LONDON EC4N 8BL. U.K.

電報掛號："CHUNGKUO" LONDON.

TELEX: 886935.　TEL: 01-626-8301

我行爲便利客戶，特在土瓜灣道237A華僑國貨公司商場設立分理處，辦理一切儲蓄業務，及國內各種滙欵業務，並代辦人民幣存欵，茲定於八月一日（星期二）開業，歡迎惠顧

（不舉行儀式）

營業時間：每日下午三時至九時

星期日及假期照常營業

新華銀行香港分行 啟

明年二月揭幕
香港藝術節多姿采

除了著名國際舞蹈團體及香港藝術團體演出外，蜚聲國際的藝術家、音樂家等亦將來港獻技。

路明

第七屆香港藝術節，已定於明年二月揭幕，屆時，國際上一些著名藝術家、音樂家將雲集香港演出。

第七屆藝術節的節目，除了著名國際的舞蹈團體來港及香港藝術團體參與其事之外，據知由英國專程來港的薩爾斯堡傀儡劇團將於藝術節第一週，在大會堂劇場演出兩齣莫扎特歌劇《魔笛》和《喬凡尼先生》。

從薩爾斯堡傀儡劇團演出中，觀衆會感到台上的木偶不但栩栩如生，連大小亦與真人無異。其實，該傀儡劇團的木偶只有一呎半至兩呎高，只因該劇團有一特別設計的舞台，而木偶藝人操縱手法靈巧，以假亂真，使人產生幻覺。

荷蘭鹿特丹交響樂團，屆時也到香港來演奏。

該團的團員來自世界各地，平均年齡只有三十五歲，是一個充滿了朝氣的樂團。

鹿特丹交響樂團是由鹿特丹市及荷蘭政府贊助的樂團，現有團員百多人，除荷蘭籍音樂家外，其他成員來自英、美、法、德、日本、南韓、蘇聯、保加利亞、捷克、匈牙利及以色列等地。

該團的兩位指揮艾杜．戴華爾德及大衛．仙曼各有獨特的風格，相信明年二月鹿特丹交響樂團來港演奏時，欣賞二人指揮同一樂團，將儼如欣賞兩隊不同的交響樂團演出一樣。

對香港聽衆來說，鹿特丹交響樂團的指揮艾杜．戴華爾德並不陌生，因為他曾於一九七三年以客座指揮身份，隨倫敦愛樂交響樂團來港演出。

這位於一九四一年在荷蘭阿姆斯特丹出生的音樂家，最初是演奏雙簧管的，二十歲時才轉向指揮方面發展，三年後則贏得一項年輕指揮獎（Dimitri Mitropolos Competition）。一九六七年戴華爾德被委任為鹿特丹交響樂團兩位指揮之一，六年後更成為該團的音樂指導。目前他並兼任三藩市交響樂團指揮及音樂指導，亦經常應邀出任客座指揮，與世界各大交響樂團合作演出。

意大利即興喜劇派小丑哥林賓奧利兄弟，屆時也被特邀來港表演。

意大利即興喜劇乃富有歷史性的一種表演藝術，是將演技與馬戲班所演出的雜技融合而成，可在墟場演出，亦能在劇院公演。哥林賓奧利兄弟乃現代少數仍演出此類型喜劇的演員之中的表表者。他們的演出注重即興，因此每次欣賞他們的表演，都會令人有不同的感覺。他們的演出亦諧亦莊，富娛樂性，甚至有時亦別具啓發性。

視與聽

盧國雄過了「佳視」，既配音又演戲。他在古裝武俠劇《金刀情俠》中飾演奇人神醫葛病。葛病是個魔教門徒，但他心地慈祥，行為磊落，盧國雄演來傳神。

影快訊

佳視宣傳部招待記者 梁淑怡等臨時不出席

凌浩

「佳視」高層將梁淑怡、石少鳴和葉潔馨的工作地點，調往碧麗閣之後，並通知「佳視」宣傳部，傳遞一項消息給各報，就是說梁淑怡等三人於昨午三時，招待各報記者到碧麗閣參觀他們的工作地方。

昨日下午二時四十五分左右，「佳視」宣傳部內已到有達三十位記者，他們都希望見到梁淑怡等三人，求證一些未有答案的問題。三時正，「佳視」宣傳部經理李慈光却向人們宣佈取消這次招待會，理由是，一、這次招待會是梁淑怡準備向人們宣佈《名流情史》的新路線和角色方面問題，但直到星期六晚，新計劃還未能定出來，所以，這麼多招待會的決定，取消。二、是劉天賜表示，他不能接受這麼小的地方，突然來了廿多人，會影響他的工作，決定不歡迎記者們到訪，「佳視」只好取消這次招待會。

實質上，記者們早就料到這次招待會開不成的。因為，有記者在昨午二時卅分遇到梁淑怡，曾問她在這招待會有何事情宣佈，她說：「沒有任何事宣佈，我根本沒有打算開招待會。」從她的語氣來看，「佳視」召開這次招待會，事前是沒有與他們商量的，即是說沒有徵得他們同意。這倒有點違抗命令的表現。所以，梁淑怡三人有權不出席接見記者。

由於他們決定不出席，「佳視」又不能直言真相，所以，只好說梁淑怡的計劃未定好，暫不能宣佈。宣傳經理李慈光暫作發言人，為這事解釋，他說，梁淑怡連日來，一直為《名流情史》這劇集開會，研究整個劇的路線和角色問題，《名流情史》的出發點是從真實取勝，如葛基舜的角色，因為，他是真正的名流，才找他親演名流。至於觀衆為何認為他做得不好呢？因為，在觀衆心目中，名流生活是多姿多采的，與普通人不同；但實質上，名流生活與普通人是沒有多大分別的。

李慈光說，現在，梁淑怡就是開會研究他的角色問題，和加強這劇的戲劇性。但因這些問題都未有結果，而至此次招待會開不成。

但據人們調查所得，則略有出入，梁淑怡是不想接手搞《名流情史》，幾天來的開會都是應付式，因此並沒有作出新計劃。而且，他們已決定在這幾天內，分別赴菲律賓度假，從這更可看到梁淑怡或許是無心搞《名流情史》的。

李香琴勤學不輟

影語

《蠱惑小子》有笑料

犀白

孟甘穆利活飾演的約翰，在教堂裏行婚禮，神父例行問新娘是否願意時，回答的竟是一羣觀禮的非洲小女孩。披着婚紗的新娘是啞的嗎？當她回轉頭，面對觀衆時，你不禁失聲大笑：呀，原來是頭調皮的猩猩！

這頭名叫「比巴」的雌猩猩，在影片《蠱惑小子》（Safari express）中，很會演戲，給影片增添了不少喜劇氣氛。牠會擲下椰子擊倒殺手，救出垂危的主人，也會用手槍擊破墨水瓶，濺得糊塗的沙展一臉黑，當主人約翰遇到新女友美蘭（烏蘇拉安德絲飾）時，牠還會呲牙裂嘴走到一旁呷醋。

這部影片的非洲背景，還有道頭猩猩，不是很有點泰山影片的味道嗎？不錯，《蠱惑小子》的模式，顯然脫胎自蠻荒歷險片，約翰和美蘭的配搭，猶如泰山遇亞珍一樣，只不過把時空移到現在，又把人與獸搏的鬥，變為好人與壞人之爭罷了。

好人的一方，代表者是旅行社嚮導約翰，壞人的一方，則由「巴通加」這個部落中一個礦山的工程師范大倫（彼德連斯飾）出頭。陰謀出自范大倫的意旨，扶植巴通加酋長布奴其弟九丁的勢力，篡奪部落的領導權，以便他達到獨佔礦山的目的。約翰識破范大倫的陰謀，阻止他運軍火入巴通加，又阻止他用飛機轟炸蛇島，於是展開一連串的格鬥。

雖然有卡車爆炸，飛機墮毀等鏡頭，但影片的基調却不是驚險性，而是喜劇化。因此，在接二連三的打鬥追逐鏡頭中，你往往不是為之抹一額汗，而是不時爆出陣陣笑聲。影片的娛樂性，會叫你感到輕鬆。

假若要看非洲森林的飛禽走獸的話，這部片欠奉。沒有什麼猛獸出現的鏡頭，倒是河峽間升起一道彩虹等景象拍得相當有風味。再且影片也沒過份渲染土人的愚昧落後，不過也脫不了白人打救一切的窠臼。

麗的三雄夜宴 邀約娛記鬥酒

孟良

「麗的」三雄——麥當雄、李兆熊、屠用雄昨晚乘着七月尾的一個工作較為空閒之夜，邀約了娛樂記者在潮洲酒家，來一次「鬥酒」夜宴，由十時起至凌晨，各人飲得醉醺醺然，盡興而歸。

「麗的」三雄這一個月來，為了應付「七月攻勢」，早把絃索拉緊，工作量大增，因此，這一個月的「鬥撼」、「搏殺」，死了不少細胞，七月一過，各人莫不鬆一口氣，來一個酒會娛記，痛飲幾杯。

這三雄，可說是今日「麗的」編導支柱，當然還有鄭世孝等。不過他們三人起碼佔去了這方面的大部份力量。

麥當雄為《鱷魚淚》的確花了不少精神氣力，搏到盡，取得相當高的收視率，尚可告慰。他日內就可一身鬆晒，到英國深造去也。

李兆熊今天一面執導《危險人物》，一面又重新清理張清留下來的手尾，繼續把《家燕話劇世界》搞出來。這塊骨頭，就夠他啃了。因為張清拍下來的兩集《血魚點》幾乎無法可用，等於要他從頭搞過，擔子不輕也。

屠用雄目前正投身於綜合節目當中，昨晚可算忙裏偷閒，與記者「顛」一番夜，可謂好難得也。

斑斑的飾物

斑斑從新畿內亞拍外景歸來，一下機場最引人觸目的是她頸上的一個飾物，在串珠之下繫着一件巨大骨頭，狀若牛角，又似非洲土人的頭飾，頗見粗獷。

斑斑說，當地最多的土產就是這類骨飾，迷信者說它還可以治邪。當地發生瘧疾，但藝員還是打了針防疫，並沒有依靠這些飾物擋災。

多嘴篇

鄭裕玲和米雪

阿帆

「鄭裕玲和米雪你喜歡那個？」朋友問阿帆，阿帆被考起。我知，朋友這樣問主要是為米雪抱不平，因為，在「佳視」的七月攻勢中，米雪幾乎無戲可做也。

「鄭裕玲有什麼好，額頭突突。」朋友見我沒有立刻回答，又說了這麼一句。

鄭裕玲的確不是太漂亮，缺點是不是任何角度都好看，但在女孩子中，算是個漂亮的姑娘了。我是頗欣賞她的《名流情史》《金刀情俠》，她扮演的角色，都很入戲，都惹人注意。新人，第一次看，有點不順眼是不奇怪的，看多了，就自然了，攝影師和她自己都會留心的。米雪最初出現螢幕，不是有點看不順眼，現在，却是越看越好看哩！阿帆的意見是，兩個都喜歡。

火鳥會映杜魯福作品

李萍

火鳥電影會定於八月四日晚上七時半及八月五日晚上七時半，在大會堂劇院分別放映法國電影大師杜魯福的兩部影片：《野孩子》及《兩個英國女孩與歐陸》。

《野孩子》是杜魯福的名作之一，曾多次在各地電影節中得獎。杜魯福在這部影片中親自扮演教養野孩子的教授，佔戲頗多，是第一男配角。無獨有偶，在最近上映的《第三類接觸》中，杜魯福再度扮演科學教授，也是第一男配角。剛看完《第三類接觸》，不妨再看《野孩子》，看看杜教授的演技有無進步。

《兩個英國女孩與歐陸》是杜魯福較近期的作品，改編自昂利．彼埃．洛齊的同名小說。描寫一對英國姊妹同時愛上了一個法國青年的故事。影片保持了杜魯福作品那份純情、浪漫的一貫特色，但比起他的早期作品，則多了一點瀟洒和深沉。鋒芒內斂，或許是走向成熟的標誌吧。

夏雨在《與爺皇帝》中飾演的乾隆皇，神神化化，開正他的戲路。

真與幻

電子感應計人數

梁侃

電視收視率的調查，在商業社會，由於非常重視，因此，對於調查的方式方法，日新月異，目前，正在設計一種最理想的辦法，只是仍在設計階段，還未有面世。

這就是電子感應調查。這辦法與德國的按鈕調查原理一樣，只是不用人手，而換上一個感應器。

人是有體溫的，感應調查儀器就是利用這點，當電視機開亮之後，電子儀器不但開始紀錄，而且有多少人看，也有所登記了。因為兩個人與三個人的體溫並不相同，開始節目時，有多少人看，中段人數多少？或者是只開了電視機，沒有人看呢？在電子紀錄上，都詳詳細細了。

這種電子感應調查，將是世界上最新式的，雖然未有國家正式採用，但是，已經在試驗了。

追求收視率的精確，只不過解決人數的問題，始終忽視了另一面，這個節目有這麼多人看了，是否他們一定就叫好呢？也有些節目，觀衆一面看，一面罵的。可是，收視率從來沒有顧及這個問題。電視節目不但要多人看，也要多人叫好。這個問題如何解決，不知道了。

小說林

劍網塵絲

梁羽生

第六回：花落水流　幾番離合　絲連藕斷　難說恩仇

空手對劍

齊勒銘歎了口氣，哈哈笑道：「反正你是決計接不了我的十招的，你說什麼，我都答應，來吧，來吧！」

衛天元雙掌交錯，作勢出擊，冷笑說道：「好，我倒要看你如何能夠在十招之內將我真的打敗！」

齊勒銘忽地說道：「且慢！」

衛天元道：「你不是催我動手麼，還等什麼？」

齊勒銘道：「我知道你在齊家的武學之中，以劍法學得最好，你因何不亮劍？」

衛天元道：「我以為你是想和我比試拳腳功夫。」

原來他見齊勒銘雙手空空，沒有兵器，他自是不能佔這便宜，以免給對方輕視。

齊勒銘哈哈笑道：「當今之世，需要我拔劍才能和他動手的，大概也數不上五個人。你還不在這五個人之列。小伙子，我勸你還是別要逞能的好，否則你更加不是我的對手！」

衛天元認定他是白駝山主一黨，心裏一想，他是來捉我的，萬一輸了給他，我還要自縛雙手，這樣恥辱，我如何能夠忍受？他如此驕狂，想必也有幾分本領，對付白駝山的妖人，我又何須講究什麼江湖規矩？

他急於去救師妹，要知道師妹的下落，首先就得接滿這道人的十招，他暗自思忖，即使是「爺爺」以一雙肉掌接他的劍，也決計不能在十招之內將我打敗，這樣的便宜樂得去撿。於是唰的拔出劍來，喝道：「好，這可是你自己說的，但我有言在先，我的劍上可沒長眼睛！」

齊勒銘笑道：「小伙子，你有本事儘管傷我，我死而無怨！別多說了，快出招吧！」

衛天元心道：「這是你自己找死！」挽了一個劍花，一招「白虹貫日」就刺過去。

「白虹貫日」是剛勁的劍招，別的劍法雖然也有此招，却無齊家劍法的凌厲。一出手劍光便有如匹練一般，當真像是一道白虹，刺向對手胸膛。

齊勒銘喝道：「我手中無劍，實是有劍，你小心了！」喝聲中左掌一撥，右掌一托。衛天元出劍已是夠快的了，不料他出手更快，衛天元是劍術的大行家，見他如此出手，大吃一驚，連忙移形易位，倒縱變招。

原來齊勒銘說的「手中無劍，實是有劍」，倒並非故弄玄虛，他使的確實不是掌法而是劍法。他的一雙手都是劍，左掌一撥是劍法中的「撥草尋蛇」，右掌一托是劍法中的「橫雲斷峯」。（六六五）

影片背後

海辛

三三、邊拍戲邊寫劇本

坐在主位上的張黎淑芝，雖說是曾受過大打擊，悲傷過度的婦人，但在明燦的燈光下，在十幾位好幫手面前，她並不顯出衰弱、蒼老，相反，她雙眼閃爍着精明機智的光，就是以臉色來說，也顯得還紅潤。她講話的聲音很響，略帶鼻音。當然，她會在有意無意之間，流露自己對夫女雙亡的傷痛。她青蜓點水式地，以瓦羹盛着稀粥往嘴裏送，輕輕呷飲。

她說：「我認為今後影片公司的名字，就用——海光，海光別墅四個字，大萬很喜歡，也是他的手筆。」

黎白說：「事實上，我們這部影片已開鏡，剛才大家看的試片，我們將來把片子放大，插到影片中去。」

黎白舉起右手說：「我同意用這名字！」

阮律師說：「如果決定用這名字，我明天派人去登記辦手續！」

張黎淑芝說：「阮律師，那就委托你去辦這事。」稍歇，她又說：「現在是七月份了！七、八、九月，我們只有兩個半月時間拍戲，我希望這部片能在九月底完成，然後在十月初上映，剛好在中秋節前。」

張黎淑芝把視線轉到做製片的梁雨臉上，說：「梁雨，你一向跟老六合作搞製作，你很有計劃，也很精明，所以我把製片工作交你，記住，要時時向老六按警鐘，提醒他不要用太多錢，——此片成功，我們海光電影公司以後繼續拍片。」

「我會的，黎女士。」梁雨說。

張黎淑芝把視線投向鮑學文，說：「鮑學文，你的戲，我們看過了，現在催你快些交劇本。」

黎白說：「大姐，我和鄭昌、梁雨、學文研究下來，為了爭取時間，就是根據你講的故事大綱寫分場，今後，我們不一定要把劇本寫完才拍戲，學文逐場逐場的寫，我們逐場逐場的拍，有時會臨時改動情節，有時採取即興，機動靈活，那我們對鄭昌探案有幫助，鄭昌探到的新資料，也會使我們劇本內容生色。」

張黎淑芝想了想，她說：「我同意這做法，學文，你認為怎樣？」

鮑學文點點頭：「這樣寫出來的內容會生動些。」

張黎淑芝望了望青怡說：「我姨甥女青怡演技還未熟練，今後，她和學文拍檔機會多，我把她交給你，請你多多指點她！」

勁草

區和

定好日期給孩子治病

談起來，才知道翠姐於她的表妹結婚之前，原是一雙表姊妹好搭檔，開設在新界鄉間的那個小型養雞場，就是由阿翠姐看中了地段，然後出錢租了下來，再和一個也是做女傭的好朋友，合力開荒後經營起養雞場來的，可是開張了不久，那合夥朋友就不感興趣了，把股本頂讓給阿翠姐後退出，另圖別業，阿翠姐才找了表妹去做拍檔。

至於那個表妹夫，本來也是表妹的舊朋友，因為失業而被找進養雞場去幫忙，很快就對小農場的養雞等業務，有了濃厚興趣，成為此中好手，而且和表妹兩人，相處融洽，日久生情，已發展到了非論婚嫁不可的地步。阿翠姐玉成了這雙有情男女的好事後，為了讓新夫婦安家立業，便將那小農場交給表妹兩口子經營，自己仍到市區去做女傭。

因為女傭日趨荒渴，工價不斷在漲，當然也是使阿翠姐要重回市區的原因之一，因像她那樣富有持家經驗，又有相當廚房技術的中年女傭，已越來越吃香了。所以她決定了再出都市來多做幾年工，多賺一些自己的養老金。至於將小農場讓給表妹兩口子後，她所投下的本錢，則給予較長的期限，再由表妹分作多期，陸續歸還給她。

商量之後，王遠年兩夫妻，為了要給那患了嚴重皮膚病的孩子，作一次徹底的有效治療，不惜給予阿翠姐以一次較長假期，讓她能回小農場去住一下，才好使她的表妹兩口子，帶了兒子來市區，在醫療所小住治病。

這麼一來，我獨自住在診所的夜間清靜生活，少不免受到影響，但有了個伶俐而不太頑皮，不愛哭吵的孩子，却也使寂靜的診所，增添了不少生機。那一雙初做父母的青年夫婦，都是不大愛說話的老實人，和我相處得很不錯。

等吳海燕、王遠年和我，三個人都已和孩子混得比較熟了，王遠年才表示，可以定好日期來給孩子治病了。

在給孩子治病之前，已先由吳海燕給孩子的父母，作過一番育嬰指導，主要是對症下藥的改善孩子的飲食，提高營養，以增強孩子對疾病的抵抗力。其次是指導那雙父母，在孩子的皮膚頑疾未徹底治好之前，必須注意消毒。（卅二）

人物素描

易更

法寶

「一方面，他破壞我和朋友的友誼。另一方面，他是很喜歡多交女朋友的。他找機會嘛，看是否找到一個有更大的便宜可佔的對象嘛！當然啦，這樣肆意交女朋友，又怕碰上擺脫不掉的麻煩，於是乎，他就為自己留下一條退路，犧牲我，把我作他的擋箭牌。這樣，他和人家深交的時候就交下去，否則，就舉起擋箭牌。這個擋箭牌隨時可以舉起來，隨時可以放下，運用自如，你明白麼？」張雯說。

「這種人真是太無聊了。」

「說他無聊也可以，說他陰險也可以。」張雯憤憤地說。

「我說，這是無聊，是低格，談不到陰險。如果用陰險兩個字，比他壞得多的人，多得很呢！」

「是的，你會這樣想。比他壞得多的人，多得很。不過，對我來說，他已經夠壞了。因為，我只告訴你他這件事，如何不老實。你想，他既然抱着這種作風，他當然不只這件事那樣做。你替我想想，怎能跟這麼一個人在一起，怎會活得痛快的呢？他一天到晚，就是抱着這種宗旨做人，一天到晚，他就是從你身上，看看還有什麼可利用之處。好啦，你會說，就讓他利用好啦！可是，事情不那麼單純，他每逢利用你一點，他都要佈置一番，製造煙幕，掩飾他利用的動機。於是，你可能平白無故地，有了無妄之災。你不知道為什麼某件事會給人一個錯誤的印象，你不知道為什麼，有些人對你某一個行為，大不以為然。總之，你被他利用了之後，還要無端端惹禍。」

「聽你說來，他好像是個整天搞陰謀的人，一天到晚，事無大小，都陰謀一番，那太可怕啦！看起來倒不像。」

「他慣啦，習以為常，他那樣想，那樣做，自然得像一個完全不懂陰謀，完全爽直的人一樣。」

「不過，終久，還是會被人看穿的。」

「我是很久才看穿他，看穿他之後，已經不知上了多少當了。」

「唉，真是，一樣米，吃百樣人。這個都市，五花八門，各式各樣的騙子都有。不過，講起這類人，就叫人頭痛。對人間失掉信心，我們又不能因此灰心，對任何人都抱着懷疑態度。」

「那當然！」（四．本段完）

傷心樹

三十一、陽光下

「可是我說過，」阿妹打斷說，「但有一天你說服我，或我說服你。」

阿鳳問：「你願意說服人呢還是被說服？」

他笑而不答。

一星期過了又一星期，如今他們不一定要等到星期天才可見面了。阿鳳參加會考完了，阿妹學校裏也考試。他變勤奮了，可是他對付功課的時間用不了阿鳳那樣多。到他考試完了後，接着便是暑假，因此兩人見面的機會更多了。可是這當中差不多有一星期的時間，阿妹不得空。因為他們一家人除了阿妹外傾巢移民離港。阿妹是全家人中唯一能辦外交又有氣力的小伙子，跑移民局和領事館，還有寄運行李和傢雜，都少不了他。家人遠走後，他一個人留在這裏，倒也無拘無束。

接着是會考放榜。阿鳳考到五優二良，像這樣出類拔萃的成績，當然她可以隨心所欲地進任何一間最理想的學校去攻讀預科，並且她得到了一獎助學金，做工與否已經不大成為問題。可是立達的老闆對她另眼雙看，懇切留她，把阿鳳由工場調進辦公室做文員。老闆已經回廠辦公。親自發落這事，特准她開課後每週一至五放了學才上班，只星期六一天工作全日。

「你的老闆究竟是怎樣一個人？」阿妹問，「額頭上可有一個天生成的善字嗎？」

阿鳳說：「外表高大沉實，憨直，活像一個莊稼漢，開口時像肚皮裏頗有墨水的鄉巴佬，可是很少開口，並不是婆婆媽媽的唯恐人不知那種好人。」

一個星期天，兩人約好同回老人谷。距開學已不遠，在路上兩人談起買書，阿鳳說：「你用的字典很好，我也要買一本。」阿妹說送她，她說：「如今我的購買力比你強，何必要你送？」

可是阿妹說：「我從來沒有送過東西給你。送珠寶怕你嫌俗，送手帕你會笑我附庸風雅。這樁秀才人情對我合適，你成全了我吧！」

阿妹離開六七年了，如今第一趟重遊舊地，兩人特地繞路回到從前撿拾海菜去慣的地方。阿鳳媽彷彿預知阿妹會是田家的未來女婿，很高興。母親又告訴阿鳳：「你爸又有信回，說他對曾國棟他們的計劃有些興趣，打算回來一趟。」後來阿妹說：「記得從前別人總笑你姓李，其實不管你姓什麼，你媽都是叫人喜歡的好人。」

阿鳳說：「習俗和成見太可怕，別提這些事了。」阿妹雖不以為然，也沒有再講什麼，只分手前說：「字典的事，一言為定。」（一八六）

血證

古立

小娟越想越心酸，抽泣得更緊，駱雄面對着又變了另一副樣子的可憐的小娟，感到同樣手足無措，不知怎辦才好？不過，他已經感覺到小娟對他剛才所做的事，已有了諒解了，這使他覺得特別高興，心頭一塊沉重的大石放了下來，整個人也感到輕鬆了。

小娟收住眼淚，停了哭泣，認真地對駱雄說：「你這樣下去不是辦法的，還是找一份正當職業吧！」駱雄尷尬地說：「我想過了，也搵過事，可是沙膽明就是不許我做別的，要我跟住他當他的保鏢。」他頓了頓，又說：「當保鏢，實在沒有什麼事好做的，很清閒。」「再清閒也不要做了！」小娟聽了有點氣。「我早就不想當啦，可是他們却像鬼影那樣，不放過我，我又沒有辦法擺脫他們，你替我想想辦法好了。」駱雄明知對小娟說這番話是多餘的，因為沙膽明絕對不會讓自己離開他去找別的事做，同時他們早就已經裝置了很多圈套在各手下的脖子上，只是想不到當年沙膽明指使自己和潮州仔去殺破松，自己受傷留在現場的血漬，竟成了沙膽明要脅的證物。原是命案的主謀人，却反過來成為操縱着生死存亡，說一聲就可以令自己陷入重監、變成謀殺案兇手的人。他就算不把自己交給警方，只要反面無情，同樣可以把自己置諸死地。總之，自己的命運已操縱在沙膽明手上，不容易擺脫了。

他曾想過，沙膽明也對自己也有過救命之恩，他想到當日沙膽明指使自己和潮州仔同去殺破松的情景：三人進入了破松住所屋內，只有破松一人，自己還未動手，便給破松在腹部插了一刀，一鮮血直冒。在旁的潮州仔手快，一連幾下，便把破松刺倒地上，沙膽明看到自己負傷，和潮州仔合力，將自己扶離現場，帶到他的家裏養傷。（二十七）

不肯低首向人，這種清新奔放的大寫意筆觸，也正反映了徐悲鴻不受羈束，勇往直前的性格。解放前，他的書齋裏有這樣一副對聯：「獨持偏見」「一意孤行」，這正是藝術家不肯與當時的社會同流合污的高尚精神的寫照。

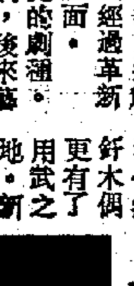
徐悲鴻先生畫馬，套用一句老話，叫作「醉翁之意不在酒」，正像屈原的《離騷》

使馬的骨骼、肌肉、神態、動作全部躍然紙上了。這種筆墨簡潔、形象準確、整體感極強而又意態活現的絕技，沒有極深的工力是達不到的。徐先生常說：「素描是一切造型的基礎，要創作出形象正確而又富有現實感的動物畫，非有良好的素描基礎不可。」他諄諄教導學生：「學畫最好以造化為師，故畫馬必以馬為師，畫雞即以雞為師。細察

最近，記者在黑龍江省海倫縣看了一場精采的木偶戲《孫悟空遨遊二十世紀》。只見身高一米二〇的孫悟空，手持金箍棒，一個觔斗翻上舞台。動作靈活，姿態優美，形象逼真。這個戲的木偶經過革新，不用線牽，不用棍撐，別開生面。

木偶戲是我國人民喜聞樂見的劇種。最初是用小布袋木偶和提線木偶，後來

且人物造型優美、逼真，表演人員也大大減輕了勞動強度。粉碎「四人幫」，文化藝術大解放，海倫無釘木偶更有了用武之地。新



木偶劇《大鬧天宮》

業主欲親自收租 關鍵在於授權書

答一讀者先生：

家庭園藝

鐵樹

鐵樹，幾乎每一家每一戶都有人栽種，非常普遍。

一般來說，鐵樹有兩類，一是葉子純綠的，另一種則是葉子具有斑紋。純綠色鐵樹比較耐蔭，可以盡量減少照射陽光，但身有黃色及其他斑紋的鐵樹，則要求有更多的光照，否則其斑紋便不十分明顯，生長

大公園

「家變」

林未雪

我這裏談的「家變」，可不是那收視率很高的廣播劇《家變》，我這裏談的是一位太太口中的「家變」。

說實話，這位太太，她的家，實在幸福，三代以來，都沒出什麼禍事。因此，她口中的變遷，那使人感慨不已的變遷，實在只能說是「家務之變」。

和太太們談天，免不了夾雜着許多家務經驗談，家務笑話，家務苦經，家務感懷之類。

而這位太太，她婚前是個很有點搞學問頭腦的大學生。婚後，大才小用，搞起家務來。一向，家務在她手下，而且份外不同，家務在她口中，也彷彿樣樣都是博士論文的素材。

最近，她忽然興起感慨：

「我性格變了，對家務毫無興趣了。我的家也變了。以前，我對烹調很有興趣，我會做不少名菜，我做的中式點心、西式點心人人都稱讚。現在，我才懶得花這種工夫哩！兒女結婚的結婚，去外國的去外國，組織他們的小家庭，剩下我們兩口子，他又已經退休，晨運之後，就上茶樓？要不然，回家吃牛奶麵飽，晚餐蔬量簡化。我那廚房，不瞞你說，非常現代化，須須設備齊全，可惜，那許多設備，如今輕易不去動用。說不定，三代以後變成古董。

「這沒什麼可笑，會這樣的，想起以前，年輕時候，一味要建設現代化的新家庭，什麼都扔，扔掉不少酸枝枱椅，古老陳設，現在才知道，扔掉的是，如今非常值錢的古董。

「物件古老了，淘汰了，值存的成為貴重的古董。生活方式陳舊了呢，不能成為古董，必須完全淘汰，除非把它們寫下來，成為歷史研究的資料。

「我一生努力，彷彿都換來一場空，讀大學讀得那麼用心，學無所用。當年做主婦做得非常自豪，如今，沒想到，也是滿心空虛。

「你說我是不是老啦？心老了不能適應環境的變化麼？社會變動，當然會影響家庭生活方式，我經歷的變動，最主要是工業化的影響。工業化之後，許多家庭用品，方便了主婦，以後，再方便，主婦工作就更少。清潔工作也許有比吸塵機更方便的用具。不煮飯麼，不但可以買到熱狗、漢堡飽、飯盒，說不定可以買到五花八門的食品。這不是很好麼？我為什麼感到空虛呢？我惋惜那份失去了的家庭氣氛麼？」

聽了這一夕話，我覺得，這位太太談的也是一場「家變」。

高山與平原
——記數學家華羅庚

理由

他畢竟不是閒士。他充滿求知的渴望。一個偶然的機會，他從初中時的那位老師手裏，借來幾本數學書籍。看書是不會打擾別人安寧的，可是為了看書小店不安寧了，差點兒要掀翻屋頂！父親看見兒子的這些書，實在不知有什麼妙用，大發脾氣：「你看那些『天書』做什麼！我們是小本生意人家，又不是書香門第。快，還不快去招呼主顧！」……多年後，在一本外國數學刊物上登出一幅漫畫。畫的是父親手裏拿着一根燒火棍，威脅華羅庚要把數學書扔在爐子裏燒掉，兒子緊緊抱住幾本書，被追得滿屋子亂跑。這是漫畫的誇張？抑或是小店裏時常發生的情景？

十八歲那年，喜從天降。他初中時的那位老師當上校長了，校長同情他的處境，請他回母校當一名事務員。他簡直喜出望外，和冰冷的櫃台告別了。

喜事連着喜事。這一年他結了婚，妻子也是個小戶人家閨女，清秀端莊，溫良賢慧，過了門就操起家務，她就是後來被人們稱為華師母的吳小元，一直是華羅庚事業上的堅強後盾。丈夫把全部身心投入到瑣碎的事務員工作中去了。他頗有後勤工作的才能，幹什麼都踏踏實實，從不幻想扶搖直上。如不橫遭變故，也許他將在事務工作中度過一生。校長見他如此勤奮，聘請他擔任補習班的教員。豈料好景不長，有人認為叫這樣一個只有初中學歷的人和教員們平起平坐，是對學堂的一種褻瀆。校長被攻擊為「用人不當」。後來這位好心眼兒的校長忿然辭職，拂袖而去。

打擊接着打擊。愚昧落後的金壇小鎮好像早就醞釀着一場災難，這年秋天災難降臨了，全縣流行瘟疫。華羅庚染上可怕的傷寒，病倒在家中。年邁的父母，年輕的妻子，圍着他亂成一團。請來的老中醫搖搖頭說：「不用下藥了，他想吃什麼給他吃點什麼吧……」

醫生不再登門，全家人慟哭了。

他躺了六個月，有一天忽然站起來了。他病容枯槁，又高又瘦。身高一米八的個子，腰圍只剩下細細的一把，像一捆迎風搖晃的稻草。左腿胯關節骨膜粘連，變成僵硬的直角，落下終身的殘疾。從此，他走路要拄着拐杖了。

他站起來想到的第一件事是去謀生餬口，家裏已無米下鍋了。他拄拐走到街上。

這一天適逢端午節，天空陰霾。小鎮上淒風慘慘，冷雨霏霏。金壇像是遭受一場浩劫，不少人家的門前都能看到被雨水打濕的素綃和白幡……

街坊鄰里見他走出來，目光由驚異化為悲戚。有人嘆一口氣說：「啊！這就是華家的孩子！年紀輕輕的變成這個樣子，以後的日子可怎麼過呀……」

他一手撐着雨傘，一手拄着拐杖長衫早被雨水淋濕了半截，正在艱難地移動步子。猛然聽見鄰居的話，一下子戳進他的心窩，眼前變為霧濛濛的一片。臉上的熱淚和冷雨融在一起，已經分辨不清了……

在寒風冷雨中拄拐走着的身影，就是他在青年時期的形象！

（二）

回到手上的舊刊物

向水屋筆語　侶倫

前些日子，收到黃蒙田兄託人送給我兩本《美術家》，在連續多日的酷熱氣溫下，彷如突然感受着一陣沁入身心的涼風。太高興了。

儘管香港地方是這麼小，由於大家忙於自己事務的關係，朋友間往往是長年也難得見到面的。可是這並不影響彼此精神上的關係。蒙田兄就給我體驗到了這一點。有些事情雖然很小，卻也使我忘記不了：他知道我對書有特別的感情，若干年前有一次，他在什麼廉價書攤裏發見了《郭沫若全集》中屬於小說部份的一冊，於是買來託人送了給我。另一次是一本日本作家賀志真哉的小說《焚火》；那是我曾經送給一位寫詩的朋友的，後來這朋友不幸死了，蒙田兄從他遺下的書籍中發見了有我題字的這本書，便又抽出來送還我。而現在這一次是一本《時代風景》——是三十年代香港出版的新文藝刊物。我曾經是這個刊物的編輯人中的一個。

蒙田兄附了一張字條說，這本刊物連同其他舊書由上海批發到他們所經營的書店時，已經是殘缺不完的；他特地送給我做個紀念。這份盛意對於我來說，實在非常可感。因為一本四十年前的刊物，即使殘缺，歷盡大時代的滄桑還能存在，已經是不容易的事，何況它又通過這麼巧妙的關係，經過朋友的手傳遞到我的手。如今翻看起來，真有恍如隔世之感了。

這本文藝刊物有一百五十八頁，二十七頁之前連同目錄和扉頁全都缺去。這一部份裏面刊登的是什麼文章，因為沒有「目錄」，已經無從查考。我揣其中至少也有我自己的文章，在這一點上說，缺了頁還是可喜的事，否則重讀自己當日的「作品」，不知道會怎樣地慚愧！

其實會使我慚愧的不僅是自己的「作品」，還有別方面的東西。即如，刊物的名稱是我擬定的，封面的設計是我出主意的。現在想來真奇怪自己會有那麼一種膽量。不過，年青人當做一件自己認為有意思的事時，是不去顧慮什麼的；往往就是憑着這麼一股銳氣，從無到有地幹出一種事業來，儘管事後看來是多麼幼稚和可笑。

那時候，幾個對新文藝有共同興趣的朋友，聚攏在一起時就常常談到辦刊物的計劃，對於刊物的形式、內容以至編排設計，大家都是胸有成竹，談起來高興忘形；只是一涉及實際問題時（主要是印刷費、稿費、發行等等），便因沒法解決而使理想變成泡影。但是美夢還是繼續做下去。

終於有一天，這個美夢通過一種方式而實現了。一位本身是新聞記者的張任濤，憑他廣泛的社會關係，向各方面進行拉廣告，藉此籌措紙張和印刷的費用，幾個合作的朋友，擔任寫稿卻不拿稿費，同時向其他作者們作義務惠稿的「情商」。結果大家都為成全一個新文藝刊物的出版而熱心地支持。《時代風景》就是在這樣的情形下面世的。一九三五年一月一日出版了創刊號。現在回到我手上的殘缺本子就是這一期。

翻着這一本殘缺不全的舊刊物，想起過去年代一羣青年朋友，為着一件共同的事業而獻心的豪情，說是沒有感慨是不可能的罷？在這殘缺本子的版權頁上，五個列名的編輯人之中，被認為賦有詩才的易椿年，十九歲時已經死去；曾經是新聞記者而促成《時代風景》出版的張任濤，在文化大革命期間也去世了。一九五五年他由國內來過香港，久別重逢，我被邀去

綠色能源

秀琪

「綠色能源」，這是近年來開始漸漸受人注意的一個名詞。

「綠色能源」，是指通過光合作用，能將太陽能轉化為化學能的植物。如利用細菌去分解這些植物的纖維和蛋白質，人類便可獲得沼氣；使植物所含糖份發酵，便可獲得酒精。

目前，較大規模利用綠色能源的國家要算巴西，它每年利用甘蔗生產代替汽油用的酒精四百萬噸，佔該國汽車燃料耗用量的四分之一。

井岡山朱砂冲哨口（中國畫）　陳金章

靠左行車　靠右行車

咖啡或茶　張散

冲繩島從前天起將右行車改為靠左行車，是為了與日本本土統一政令。

在全世界中，靠左或靠右行車是個不大不小問題。美國靠右行車，歐洲大陸各國（包括蘇聯）靠右行車，亞洲最大國家中國以及菲律賓也靠右行車。唯獨歐洲西側的英國與亞洲東側的日本這兩個島國與衆不同，至今仍保持靠左行車。

歐洲大陸國家行車也曾一度有靠左靠右之分，可是後來潮流所趨，維持靠左的瑞典、捷克也不得不改為「向右看齊」。

現在，冲繩島適得其反，偏偏是由右到左了。

第二次世界大戰之後，冲繩島被美軍佔領多年，所以行車方向也跟隨美國習慣。這一次改變方向，日本政府要開支三百四十億日圓，約合七億港幣，也算是巨大工程了。

英國人辯稱，靠左邊有多年歷史傳統。第一，當年完全憑仗馬匹為交通工具時，為了確保生命安全，總是右手持劍，既然要防備道路中間有人襲擊，當然是靠左邊走。第二，世界之上，無論什麼地方，都是從左邊上馬，加以馬是在路邊，上馬之後，自然而然要靠左邊走。

有些心理學者和生理學者還說，人類總是右手發達，許多動作都要靠用右手，故應保持靠左邊走才對。

香港至今保持靠左邊走，與島國日本是一條線上的。

提供能源的生物

秋華

原子能，是人類目前所應用的各種能源中能量最大的能源，每一克鈾通過裂變反應放出的原子能，就是二萬二千千瓦小時，比任何其他能源都高。

要利用原子能，就得有鈾，而鈾這種礦物，地球陸地上只蘊藏有百來萬噸，海洋裏藏鈾雖然比陸地多出四千倍（即四十億噸），但卻溶解散布在十三億七千萬立方公里的海水中，平均每一千噸海水中才含有三克鈾。

近年，人們為了採集海水中這龐大的能源，可謂殫思竭慮，設計的許多集鈾方法，都不十分理想。最近，德國一位科學家卻在海洋中找到了一種善於集鈾的浮游生物小傢伙。這種肉眼看不見的小傢伙，通過自身體中的特殊構造，卻能將海水中的鈾濃度增大一萬倍，如果人們能將其體內已同鈾結合的蛋白質和天然糖分離出來，加以研究，然後人工合成，大量生產，再放到海裏，就能大量集鈾，造福人類。

這種微生物發現後，人類利用海水中的鈾，由此出現了較前光明的前景。

從「關節」說到「走後門」

魯筆

「關節不到，有閻羅包老。」這自是古人對守法不阿的包拯的讚許，但是，卻又由此可見當時關節的盛行一時。

關節一詞，大概始用於唐代。《唐書．穆宗紀》載：「國家設文學之科，本求才實。聞近日浮薄之徒，扇為朋黨，謂之關節，干擾主司。」唐文宗的時候，有位大臣段文昌曾指責當時的考試弊端說：「今歲禮部殊不公，所取進士，皆子弟無藝，以關節得之。」當時關節一語，可照《唐國史補》解釋：「造請權要謂之關節。」可見已自常用。是首先專用在考選方面，還是本已成通行用語才拿來指考選方面的弊端，就不得而知了。

明代初年有位曾任宰輔之職的楊士奇，他主試時曾提了一幅對聯張貼：「場列東西，兩道文光齊射斗。簾分內外，一毫關節不通風。」不通關節竟然值得自我吹噓標榜一番，足見通關節應該倒是常例了。

不過，即在當時，公然拿交白卷的平步青雲，卻還是不曾有過的事，關節總不能算是合法的手段，所以從來是暗裏進行。

前人說解關節：「如關門之必以符節。」就是說要投其所好才能打開門通過。《漢書．佞幸傳》：「高祖有籍孺，孝惠有閎孺，與上臥起，公卿皆因關說。」

古人又認為，關說就是通關節，「關節」一語的來源。通關節自要拉線人。那個前幾年被「四人幫」吹捧成了不起人物的呂后，就有個拉線人審食其。

不過，投其所好私行請託的事，倒不自漢代始。大概自有國家以來，就有這樣的事。周文王被紂王因禁。文王的臣子求美女奇物善馬以獻紂，紂乃赦西伯。恐怕要算見於記載的最早通關節的事。商鞅雖然一力主張要杜絕私人請託，可是他自己卻是「因景監」才得見到秦孝公。古代小說家言如果沒有遺逸，或許會記有它的細節。現在雖已無法知道這事的詳情，但景監總不會自當中間人，商鞅也自不會是不通世情的笨伯。」

商鞅生在那個時候，這樣做倒也可理解。前幾年「評法批儒」，把這個法家說成什麼都好的人物，那就不可原諒了。商鞅和秦始皇一樣，也總要一分為二。且不說「四人幫」影射的黑心，就是他們歪曲史實的那套謬論，實也該予以掃除淨盡。

吳青墩《讀書質疑》說：「世以下之所以通款曲於上者曰關節。」清末以來，關節一語已逐漸不用。不過，通款曲的事卻未見停止，倒是五花八門、日益新巧。通款的手段變化多端，款曲的內容也更多、更廣泛。新社會來自舊社會。所以，林彪、「四人幫」能煽起「走後門」一類關節變種的歪風。但是，只要一加強社會主義法制和民主，自會關節不到，處處有閻羅包老了。

煩上加煩

偷拾即事　江鴻

頭皮多，白頭髮也多，怎辦？看電視，看報紙，去頭皮的髮乳多的是，那一隻牌子好？

我細心觀察，沒有那一隻牌子不好，都是說能深入髮根，驅除細菌，將頭皮多的毛病徹底治好。

這多麼令人興奮。雖然頭皮多並非大病，但它給人以麻煩，其有礙觀瞻之處，尤其不雅。

躍躍欲試之餘，於是照着廣告，揀合心水者用之。日積月累，到如今，我家中治頭皮的髮乳樽罐瓶等堆了一堆，藍的、綠的、紅的、黃的，式式俱備，然而，我的頭皮卻並未減少。

朋友介紹我用一種既治頭皮又能烏髮的髮乳，要十多元一支。我試了幾次，便不敢再用，因它註明頭皮損傷是不能用的。而頭皮與痕癢，是兩不可分的事，一旦搔破了也不自知，再搽這種髮乳，豈不——

越想越不對頭，最後惟有將這瓶髮乳當小擺設。

虛報之累

蕭梅

「早知今日，何必當初！」一位年紀六十出頭的男子，如此這般地向對坐的一位女士說話。

在茶樓中聽到一男一女這麼說話，是很容易使人想到不正常男女關係那方面去的。然而，這次情形卻不一樣。

因為，那男的雖在訓誨女的，但從樣貌看，那女的應是男的妹妹。

聽下去，事情清楚了。

原來，那女的已經挨近六十，身體日差，本應早可退休了，她自己也很想退休，但卻因年齡關係，欲退不能，因而在向哥哥面前訴苦。

按這裏一般規例，婦女的退休年齡不是五十五歲麼？既而年已望六，怎麼還未及格呢？

問題出在：那女的早年想方設法要顯示自己青春，在投身工作時，把年齡少報了，以至人雖老而齡未老，要吃長糧，就得繼續捱。因此，她的哥哥，才說了句「早知今日，何必當初！」

＊　＊　＊　＊

回歸祖國
——《回憶錄》續篇
故鄉紀行

李毅

在鬱林，最後參觀了江口水庫和羅田水庫。江口水庫是在成均公社，是平威河的一個中型蓄水庫，庫容量二千七百萬立方米，灌溉面積三萬一千餘畝，發電裝機六百千瓦，水庫造林三千五百畝。該庫是通過隧道把江口、青年兩水庫連成一個水庫，建庫以來，連年糧食增產，一九六九年畝產已達八百斤。

羅田水庫是個以灌溉為主的中型水庫，庫容三千八百萬立方米，實灌四萬畝，壩後電站裝機三千瓦，幾年來灌區糧食畝產超千斤，水庫管理經費自給有餘。

故鄉容縣

容縣是我的第二故鄉，我在這裏度過了童年時代，後來在兩廣戰爭時我在這裏做過縣長，兩廣戰爭結束後，便北上輾轉各地，已無暇回顧，一別數十年，此次有幸回到故鄉省親訪問，真是心如潮湧，百感交集、興奮萬千。

五月九日上午由鬱林到容城，從車站進入市區，到華僑大廈休息，沿途所見新建樓房，櫛比鱗次，舊時街道面目全新，都認不出來了，只知道這裏就是容城。承縣統戰部劉部長及財政局劉局長等熱情接待，又蒙縣革委會邱副主任接見，設盛宴招待，使我倍感故鄉之溫暖，人情深重，心情舒暢。下午會見各親屬，話敘別後數十年之離情，久別重逢，千言萬語，真不知從何說起。此皆托共產黨毛主席之宏恩，與華主席之英明領導，始有今日重遊故鄉，得與親人團敍也。後又照了許多相片，以留作永久之紀念。

會見親屬後即參觀市容，遊中山公園及古經略台。

是日晚宴前由劉部長和劉局長等一行人陪同參觀市容，後到中山公園遊覽，參觀名勝古迹古經略台與真武閣。

真武閣在解放前像個破廟，被反動派用作兵營和囚所，解放後人民政府列為自治區文物保護單位，屢次撥款重修，拆去破爛之圍牆與房屋，重新建設大平台，重粱閣身，使換上新裝，成為人民遊覽休息之勝地。

古經略台建於唐朝大曆初年（公元七六八年）距今一千二百多年，原作軍事瞭望、指揮作戰和遊覽之用，起始台上建有殿堂，明洪武十年將台上建築改為真武廟，萬曆元年創造成三層高樓，是謂真武閣，迄今亦已四百餘年矣。

真武閣是祖國歷史文物遺產中年代最久遠的古迹之一，它的構造是用精巧之杠桿結構方法，合理而協調地組成優美穩固的整體。全閣三層，全用木頭接榫，不用一顆鐵釘，二層樓上，另置四根抱圍柱之內柱，柱腳懸空，不着地面，空隙可入一手掌，為建築學所罕見者，其方法是在懸空內柱上分兩層施數組斗拱穿過底層直接樓頂之八根大支柱，以八根柱為支點，外承寬闊之瓦面，內托懸空之內柱本身，兩邊重量平衡，由直通樓頂之八根支柱挑起來，如此二層樓之四根內柱便懸空而掛了。整個真武閣無論在建築結構、布局、技巧與風格等方面都具有很高的科學性和藝術性，在四百多年歷史中，它經受了狂風暴雨之襲擊和地震的搖撼，而始終安然無恙巍然屹立於綉江之濱，充分顯示了我國古代勞動人民在建築藝術方面之卓越才能與智慧。

此外，在公園中還陳列一個唐開元鑄於容州之大銅鐘，鐘高一點八二米，口徑一點〇九米，重三千五百斤，鐘身光潤，彩色深厚莊重，鐫刻的字體工整而秀麗，可見我國古代勞動人民鑄造藝術之高明也。

（五九）

李毅在故鄉容縣著名古跡真武閣前留影

祖孫對話與髭鬚髯

見聞偶記　王水

留髭的忌長，留鬚的忌短，即使留髭兼留鬚的人，亦均將髭剪短，免得飲食時有所阻礙。因而有人只留鬚不留髭的，通常稱這種鬚為「山羊鬍」或「山羊鬍子」。

所謂五綹長鬚，實為髯、髭、鬚全留的人，髭由人中處分為兩綹。「美髯公」、「騷鬍子」的說法故由此而來。

北洋軍閥時期，很多軍人留日本軍人所留的髭，當時一種日製藥品「仁丹」流行，其廣告人物亦留此髭，故人稱之為「仁丹鬍」。

中國初辦女學時，所請男教員除年歲要大外，並多留有鬍子。（教外文、數學、理化者間有例外）。

前面也曾說過鬍鬚的色澤。關外人常稱強徒為「鬍子」或「紅鬍子」，這大概受傳統戲劇人物的扮相有關。舊劇中，多以掛紅鬍子的為強徒的代表，掛黑短髯短髭（于思于思之謂）的為性情粗暴的武人的代表。

西洋有「藍鬍子」一詞，不說人亦多知其代表何意。

江紹原先生曾有關於鬚、毛、爪的專書，內對各國鬚的迷信，記錄很多。

（下）

修路・照明・火水燈

此時此地　廣東先生

香港修路工程，永遠沒有完結，而且越修越多，這裏一個窿，那裏一個窟，什麼地方的整條馬路又出現了體無完膚、肝腸寸斷的情況，人們早就怨聲載道了。

修路現場照例設有指示牌，特別是夜間要有照明設備。這是為了交通安全的需要，人命關天，不可不慎。關於修路工程夜間裝置照明設備的責任問題，法例雖有明文規定，但修路現場之「例」，「照例設有指示牌」者，只是例行公事之「例」，並沒有遵照當局明文之「例」，乃使頻密的交通地帶，蒙上了一層陰影，目睹者深感牙煙，稍為疏忽者則跌落陷阱。

不久之前的某一天晚上，一部來往中區至赤柱的六號雙層巴士，行經黃泥涌峽道下坡美孚油站對開馬路時，司機疑因閃避放置於馬路中央的修路危險標誌，扭軚煞掣失去控制，撞向山邊，五十名乘客中，有近三十人浴血車廂。導致此宗嚴重交通意外的真正原因為何，當局有實調查，人們未便推測，但卻引起一位熱心人士深有感觸，投函報紙，有所申述。

據說，有關修路工程的夜間照明問題，港府新聞處出版的《修路安全手冊》第二十八頁，強調修路障礙地點的範圍之內，所有標誌必須裝置照明或反光設備。適當的做法，是用有罩白色光源，直接照射於標誌正面，避免射向來往車輛。倘為閃黃光燈，必須小心考慮使用地點，避免影響其他標誌或交通燈號，同時避免妨礙未受修路直接影響的車輛。手冊指出，圓錐筒及護欄不能用以代替燈光，只用火水燈懸掛於標誌頂端的照明作用殊不足夠，且會使到一部分昏暗不明，有時更可導致標誌着火焚燒。

這位表示不吐不快的熱心人士說，大部分在路政辦事處工作的交通工程師，似乎並未詳盡了解手冊所載的安全準則，對於只用火水燈照明的地方便感滿意，和手冊所列的條例不相符合，個人觀察所得，百分之八十的修路工程照明指示不合標準。認為當局只在印發資料而不着重執行，危險孰甚！

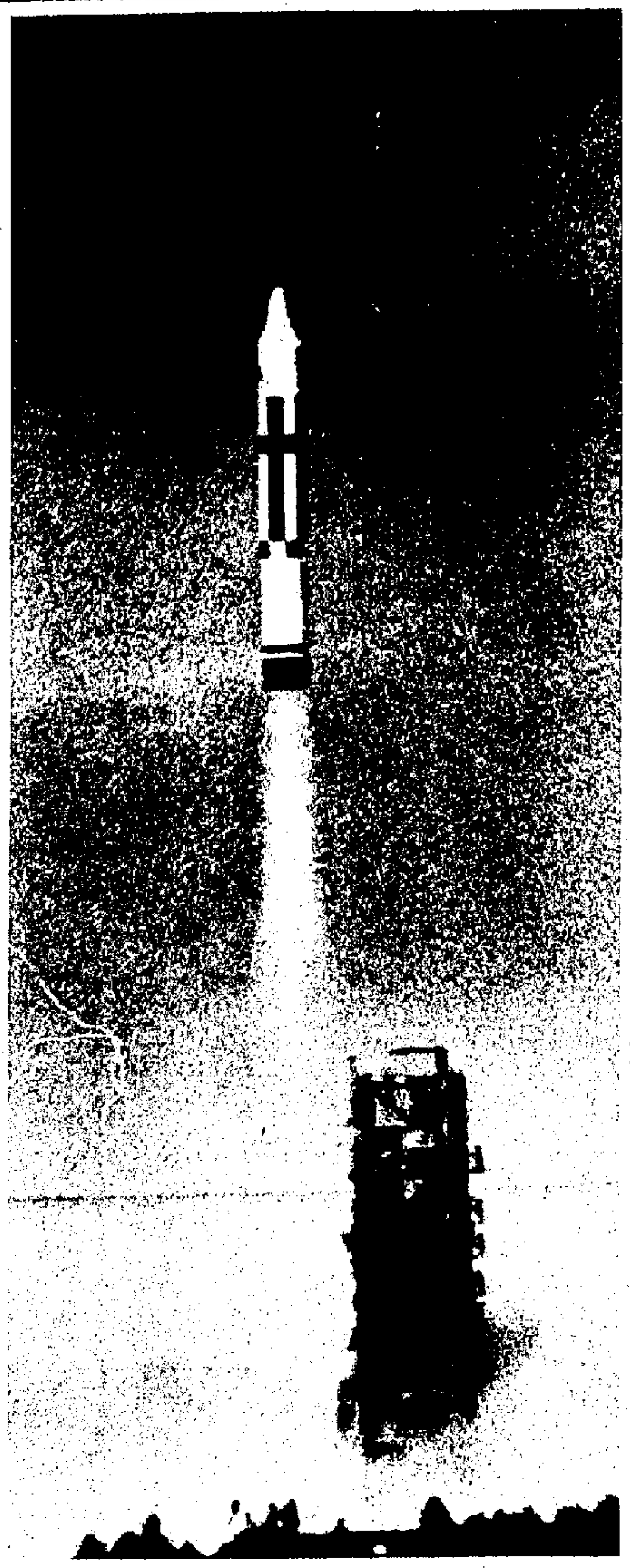
「個人觀察所得」如此，「衆人觀察所得」，還不是同樣一盞盞半明半暗的火水燈號麼？

中國國防邁向現代化

新華社照片

▲解放軍駐新疆邊防部隊指戰員和當地哈薩克族民兵在邊境上巡邏。

▲海軍航空兵進行高空訓練。



▲人民解放軍的革命化和現代化建設進展迅速。這是一枚導彈火箭正由發射台發射升空。

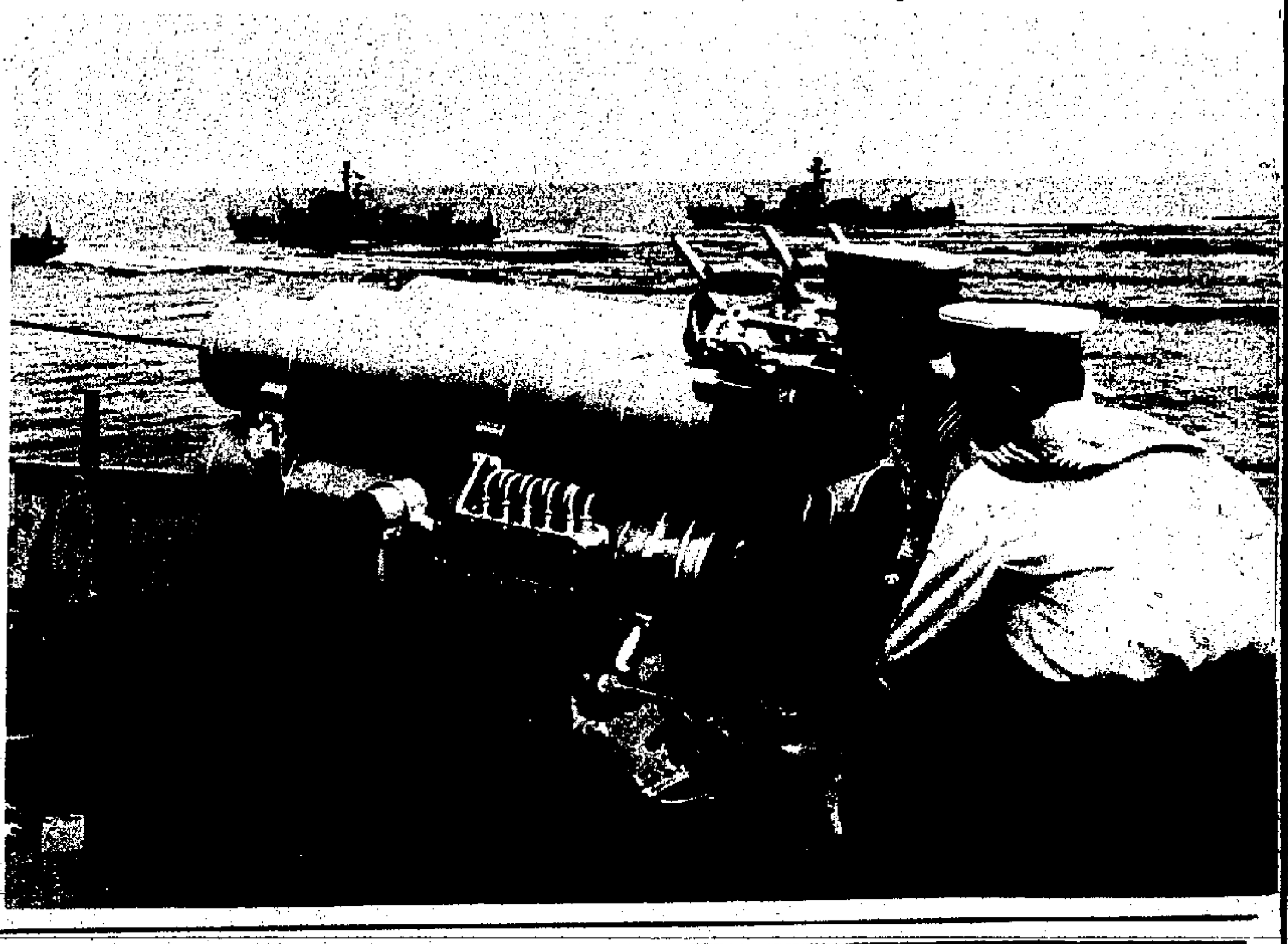
▲某部炮連積極開展「一兵多能」訓練，湧現出一批多能炮手，這是入伍僅半年的新戰士，優秀炮手陳萬福。

▲解放軍某部坦克團進行戰術進攻演習，提高戰術技術水平。

▼海軍部隊警惕地守衛海防。

▲解放軍某裝甲部兵團團長曲寶釧（前左）深入部隊，調查研究，解決問題。這是他在軍事訓練間隙，一邊擦炮彈，一邊和戰士談心。

▲解放軍某部神槍手丁忠超，在一次射擊練習中九發九中，彈彈穿過靶心。



今日電視部分節目

翡翠台 7.00《木偶奇遇記》 9.05《查根問底》 10.00紀錄片 12.00《功夫》 12.55午間新聞 1.10《金玉盟》 2.05影片 3.50《書劍恩仇錄》 5.30《乞嗤怪瓶》 6.00《吾妻十八歲》 6.30新聞及天氣報道 7.05《強人》 8.00《繽繽咁嘅聲》 8.30《查加查》 9.00《歡樂今宵》 10.30《神州英豪》 11.30最後新聞 11.45《步步驚心》 12.45影片

麗的第一台 7.00早晨節目 9.30連環小金剛 12.00午間新聞 2.10影片 4.00下午茶 4.30塊肉餘生 5.20新一代 5.50百變英雄卡通片 6.15今晚新聞 6.30神秘之夜 8.00花花世界 9.00鱷魚淚 10.00新聞、天氣及經濟行情 11.25神鷹七八 12.15碧玉刀

佳藝電視 6.01大眼妹與波比 6.55佳視新聞及天氣報告 7.25金科玉律 7.55《名流情史》 9.00世界遊戲大觀 9.30即日新聞 9.35紀錄片 10.05實用日語 10.35法文齊齊學 11.05德文初階 11.30最後新聞 11.35哈囉夜歸人時間 1.05晚安夜歸人

新都·快樂 K666148 H773496
今第十一天映
八爪魚王 千眼通靈｜海底七城 神秘奇幻
海底城歷險記
今早十點半 新都 快樂

珠江·銀都 3-023941 3-891187
最後今明獻映
根據西遊記改編彩色長篇卡通片
孫悟空大鬧天宮
粵語對白 老幼咸宜
後天五場大盛獻映
楊乃武與小白菜

普慶·國寶·國華·國泰
五場映好評
伊夫蒙丹·卡露蒂娜合演
假幣 THREAT
不宜兒童
黑魔大姦殺

海運·百樂
今天五場
百樂中環售票處：恆星戲院
影史上第一部真實災難片
殘酷大災難
下期：碧血長天
海運午夜場：大亨小傳

京華·大華·華聲
連日狂滿
多驚險！絕橋段！
老幼咸宜
全部動作無冷場

新光 H632959
最後今明
彩色卡通長片
孫悟空大鬧天宮
後天獻映
四大奇案之一
楊乃武與小白菜

港九影院聯合廣告

皇后·皇都
最後兩天獻映
洪金寶·劉家榮功夫喜劇
老虎田雞
麥嘉導演
嘉禾許氏合拍大喜劇
後天獻映：賣身契

金門·樂聲
最後兩天 今日五場
鯉魚頭黑煞星
後天五場獻映 帝女花 任劍輝·白雪仙主演

新華·東方·新聲
最後兩天
女殺手701
千萬注意後天聯映
賣身契

南華·南洋 3-881755 5-737388
最後今明兩天
彩色神話卡通片 全部粵語對白
孫悟空大鬧天宮
後天五場大盛獻映
楊乃武與小白菜

京都·麗聲
最後兩天 今天五場
鯉魚頭黑煞星
後天五場獻映 帝女花 任劍輝·白雪仙主演
京都今天十點半早場 獨行大俠復仇

國際·紐約·凱聲 K820749 5-768721 3-816656
今第二週五場映
全港好評如潮 口碑載道
不宜兒童
賣命錢

今天四場
最有娛樂性大功夫喜劇
老虎田雞
下期獻映 賣身契

徐悲鴻紀念館恢復籌建

鄧國治

郵電部最近發行了一套十枚紀念郵票——徐悲鴻先生畫的馬，很受歡迎。悲鴻先生一生畫的馬難以數計，構圖各異，馬匹或單、或雙、或羣，不但安排得宜，錯落有致，而且千姿百態，神氣生動，有的直像四蹄生煙，就要凌空而去，有的佇立大野，意態自如……。許多人都說，畫馬是徐悲鴻的絕技，我想，「絕」就絕在他那準確的筆觸，高超的技法和賦予所畫的馬的思想感情。尤其是那種思想感情，在中國畫壇上可以說是前無古人的。

徐悲鴻畫的馬，一洗歷代畫師所畫馬的「溫良恭儉讓」的風格。而總是昂頭挺立，不肯低首向人，這種清新奔放的大寫意筆觸，也正反映了徐悲鴻不受羈束、勇往直前的性格。解放前，他的書齋裏有這樣一副對聯：「獨持偏見」「一意孤行」，這正是藝術家不肯與當時的社會同流合污的高尚精神的寫照。

徐悲鴻先生畫馬，套用一句老話，叫作「醉翁之意不在酒」，正像屈原的《離騷》，借美人香草來寄托自己的思想感情一樣，也是有其深意的。在豺狼遍地、民不聊生的舊中國，他題馬句用：「問汝健足果何用？為覓生芻盡日馳」「此去天涯將焉托」；勝利了，解放了，他題馬的句子是：「山河百戰歸民主，鏟盡崎嶇大道平」「百載沉疴終自起，首之瞻處即光明」，那種載欣載奔、喜不自勝的心情，充分流露在筆端。

徐悲鴻先生畫馬，只用寥寥數筆大刀闊斧的勾勒，再加上水墨濃淡的渲染，立刻就使馬的骨骼、肌肉、神態、動作全都躍然紙上了。這種筆墨簡潔、形象準確、整體感極強而又意態活現的絕技，沒有極深的工力是達不到的。徐先生常說：「素描是一切造型藝術的基礎，要創作出形象正確而又富有現實感的動物畫，非有良好的素描基礎不可。」他諄諄教導學生：「學畫最好以造化為師，故畫馬必以馬為師，畫雞即以雞為師。細察其狀貌、動作、神態，務扼其要，不尚……」他還說：「我愛畫動物，皆對動物用過極長的功，即以馬論，速寫稿不下千幅。」從這些話裏，我們可以看到這位藝術大師是怎樣從一點一滴做起，「積跬步以至千里」的。

徐先生其人其畫，就簡單分析這麼幾句。還可以告訴讀者的是：徐悲鴻紀念館的恢復籌建工作，在中央和有關部門的關懷下，正在着手進行，徐先生的心血結晶不久可望重新和羣眾見面，這一枝瑰麗的藝術之花，在我國的百花園裏，必將欣欣向榮，盛開不敗！

惠州西湖景色美

陳式貫　林吉

地處東江中游的惠州市，素有「東江天險」之稱，是有一千多年歷史的古城。市內著名的風景區——西湖，寬闊的湖面，碧波蕩漾，浮洲四起，湖周青山似黛，綠草如茵，宏偉雅觀的亭台樓閣隱現於樹木葱蘢之中，景色十分秀麗迷人。

東晉初年惠州西湖即建有龍興寺，唐代改名開元寺，因湖中多產藕魚之利。故宋人亦稱為「豐湖」。我國著名詩人蘇東坡謫居惠州時，每遊西湖流連忘返，他的《江月》詩序言說：「予嘗夜起登合江樓，或與客遊豐湖，入棲禪寺，叩羅浮道院，登消遙堂，逮曉乃歸。」因湖在市區之西，後人逐漸易稱豐湖為西湖，經過歷代經營，遂成為廣東有名的風景區之一。

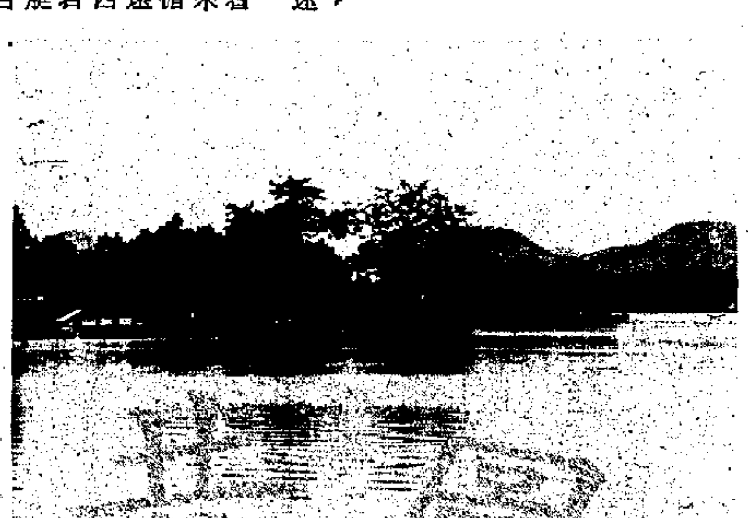
西湖東依市區，西傍翠山，南起飛峨嶺，向北注入東江。湖光山色，勝景妙在天然。人們說她有「五湖六橋」之勝。五湖是平湖、菱湖、鱷湖、豐湖和南湖；六橋是煙霞橋、拱北橋、迎仙橋、西新橋、明聖橋和元通橋。解放前，美麗西湖被國民黨反動派糟蹋得雜草叢生，橋斷堤崩。解放後，人民政府曾多次撥款修建。一九五六年成立了西湖建設委員會專門管理，增建和重修了許多亭台樓閣，燈光球場、遊艇碼頭等設施，砌堤修橋，栽植花木，把西湖點綴得倍加迷人。

遊湖的人們沿着綠樹婆娑的蘇堤，來到孤山的泗洲塔，循梯登上塔頂，極目遠眺，惠州市區，東西兩江，盡收眼底，碧波閃熠的湖上，遊艇如葉，紅棉水榭，百花洲，點翠洲，芳華洲，花果爭妍鬥艷，那綠樹蒼翠欲滴，再看蘇堤、陳公堤等堤橋，彷彿一條條綠色的帶子，鑲嵌在碧澄澄的湖面上。泗洲塔西側的山下，去年新建成一座現代化的游泳池，那巍峨的跳台和清澈的池水與寶塔相輝映，更增添了寶塔的雄姿。

繞過孤山，便是九曲橋，橋彎九曲，微貼水面，長一百多米，宛如蛟龍起舞，橋的半中平台，新建了兩座黃色琉璃瓦的涼亭，雕樑畫棟，金碧輝煌，亭子不但便於遊人憩息，而且更為九曲橋增姿添色，人們在這裏，每每喜歡憑欄遠望彼岸的西湖大橋、惠州大廈等嶄新建築，亦中意以泗洲塔為背景，拍下一張張照片。連接九曲橋的點翠洲，是惠州八景之一，洲上茂林修竹，盆花盛放，景緻佳妙。

近幾年來，西湖主要風景區砌築了長達五千米的麻石湖堤，栽上了香樟、相思等風景樹，鋪築了寬闊的湖濱大道，從元通橋起，穿越平湖門、北門，直達廈廓工業區，全長八公里。和孤山相對的平湖北岸，新建了西湖旅行社、幹部宿舍等樓房。百花洲修葺一新。落霞榭正在舉辦文物展出，百花園養有金魚，培育了許多花木盆景，使古老的平湖更顯得英姿煥發，風景宜人。

西湖不僅是遊覽勝地，同時也是名副其實的豐湖。沿湖山坡種植了許多果樹，湖中種植了蓮藕和菱角，放養了鯇、鯪、鯉、鯽等十四種魚類，年產量達四千二百多擔，供應市區人民生活的需要。前來參觀遊覽的僑胞和港澳同胞亦可在西湖旅行社飽賞西湖魚蝦和東江的鹽焗雞等傳統菜式。



惠州西湖之紅棉水榭　鴻攝

各地通訊

上海湧現優秀青年演員

鍾欣

不久前上海市舉行青年演員匯報演出，湧現出一批受到人們稱讚的優秀青年演員。

上海歌劇院二十一歲的琵琶獨奏演員徐紅，運用一些特有的技巧演奏了古典琵琶大曲《十面埋伏》，完整而生動地表現了「鐵騎突出刀槍鳴」，千軍萬馬衝鋒陷陣之勢，給人們留下深刻的印象。一些音樂家正在研究她的「搖指」（用一個食指彈撥）的技巧。

青年女高音歌唱演員胡曉平，原是上海第二十五棉紡織廠的擋車工，羣眾文藝積極分子。一九七三年考入上海樂團後，樂團對她進行聲樂的基本訓練和培養。特別是近一年多來，在女高音獨唱家周小燕、女中音獨唱家董愛琳的指導下，進一步提高了演唱水平，受到廣大聽眾的熱烈歡迎。上海音樂學院教授、著名花腔女高音歌唱家周小燕聽了胡曉平演唱《我們勝利了》這首難度較大的歌曲後，稱讚她不僅能比較好地表現歌曲的思想內容，花腔技術也運用自如。

上海京劇團青年演員周萍和潘英，從九歲起同班學了七年京劇，被認為很有發展前途，但前幾年在江青蠻橫的指令下，只許她們學武功，其他基本表演手段都沒有受到很好的訓練。近一年多來，她們在幾位著名京劇演員和教師的精心輔導下努力學習，很快成為文武兼備的演員。最近，她倆在《楊門女將》、《楊排風》、《紅鯉魚》等劇目中分別擔任主要角色，引起廣大觀眾濃厚的興趣。

上海共有十八個專業文藝團體，其中青年演員佔演員總數的一半左右。

雲南大理白族自治州的一支兒童文藝宣傳隊的白族小演員楊嘉紅在給漁民演唱《我是漁家小姑娘》。

無釬木偶靈活輕巧

辛化

最近，記者在黑龍江省海倫縣看了一場精采的木偶戲《孫悟空遨遊二十世紀》。只見身高一米二〇的孫悟空，手持金箍棒，一個觔斗翻上舞台。動作靈活，姿態優美，形象逼真。這個戲的木偶經過革新，不用綫牽，不用棍撐，別開生面。

木偶戲是我國人民喜聞樂見的劇種。最初是用小布袋木偶和提綫木偶，後來藝人又把提綫木偶改革成有釬木偶，也叫杖頭木偶。但是杖頭木偶還有些美中不足，特別是兩臂上的兩根釬子，看上去是個累贅。

海倫縣的建築工人王家范等木偶戲愛好者，經過八年的反覆試驗，按照人體結構，運用機械傳動原理，去掉了兩臂上的釬子，研究成功了這種新式木偶。身高一米二的新式木偶，體重僅一公斤，全身有四百多個部件，靠操縱十一根體內聯線和六個腳部齒輪來進行表演。羣眾把這種木偶稱為無釬木偶。

這種無釬木偶操縱靈活，動作幅度大，可以做出有釬木偶做不出來的動作，並且人物造型優美、逼真，表演人員也大大減輕了勞動強度。

海倫無釬木偶粉碎「四人幫」，文化藝術大解放，更有了用武之地。新排演的《工地六大員》、《小護士》和《孫悟空三打白骨精》、《孫悟空遨遊二十世紀》等劇目，已演出一百五十多場，觀眾達十二萬多人次。最近，中央電視台、哈爾濱電視台先後播放了海倫縣無釬木偶戲電視片，受到廣大羣眾的喜愛。

木偶劇《大鬧天宮》

檢查列車故障儀器

——我國第一台紅外線電子熱軸判別機投入使用——

我國第一台鐵路列車檢查紅外線電子熱軸判別機，已經在浙江省南星橋車站投入使用，運行情況良好。

當列車從南星橋車站交道口隆隆駛過時，紅外線電子熱軸判別機的顯示器上清晰地顯示出各種訊號，表示着每節車廂各個輪軸的溫度。最後一節車廂剛剛通過，判別機立即顯示出列車共有多少節車廂，第幾節車廂的哪一根輪軸「強熱」，需要立即處理。同時，一張小字條從電子打字機中送了出來，作為發現故障的憑證。這一設備準確、迅速的判別，為及時處理車輛熱軸贏得了時間，有效地保證了列車的安全行駛。

這台紅外線電子熱軸判別機，是杭州大學、餘姚無線電廠、杭州鐵路分局等單位共同研製成功的。經過一年多的實際使用，這台設備性能基本良好，具有判別迅速、準確、方便等優點，主要技術指標達到了先進水平。

山東淄硯品種增加

仲文

山東省淄博市淄川區羅村以生產硯台聞名。這裏生產的硯台，石質細膩，軟硬適度，耐磨性好，而且在光照下能發出好看的金色斑點。

近幾年來，硯台的品種不斷增加。硯台藝人精選上等淄石，運用精湛的技藝，製成了造型美觀，具有傳統民族風格的硯台一百五十多種。這些硯台上雕塑着二龍戲珠、嫦娥奔月、三打白骨精，以及蘇武牧羊、八戒搬兵、[illegible]等，別具一格，千姿百態，深受書法愛好者的歡迎。

山東淄硯有悠久的歷史。當地唐代歷史人物羅成之父羅義的墓中，就發現過一塊完好的淄硯。在離羅村十多里的蒲家莊，現在還保存着清代小說家《聊齋志異》作者蒲松齡用過的兩塊淄硯。

廣西大同江科學種竹

直栽改橫栽新竹增數倍

盧初　徐別

廣西大同江，發源於金秀大瑤山，從平南流經藤縣注入西江，是一條異常秀麗的河流。因唐朝時期在江畔設置大同縣而得名。由於沿江西岸竹類品種繁多，素有竹鄉之稱。今天，在長達一百六十多華里的大同江畔形成了濃蔭覆地的竹林帶。竹的品種有毛竹、篙竹、簕竹、南竹、筆竹、甜竹、絲竹、丹竹、籬竹、慈竹、賦竹等。竹林固土保水，竹鄉風光，四季皆美。

這裏的農民為了發展竹林，努力開展科學種竹。他們根據新筍大部分生於竹根上端的特點，對竹林採取連年培土壅根的辦法，使竹林不僅出筍多，而且成竹率高。他們還把過去習慣用的直栽改為橫栽，使新竹增加了數倍。大同江上游的馬練公社，於一九七二年採集了一批優良毛竹種子，育出十多萬株幼苗移栽，現在這批毛竹中部直徑已達十四、五厘米，高達十多米。去年，這個公社就為國家提供了毛竹三萬多株，其他竹類二百多萬株。

竹的用途極廣。大同江竹鄉的農民，用不同類的竹子編織出各種竹器，有常用的大小竹箕、竹椅、桌子等，還有毛竹長梯，編織上文字、花紋、圖案的竹扇，和許多竹器工藝品。丹竹公社丹竹鎮竹器工藝廠用大同江的各類竹子編織出千姿百態的竹器工藝品，產品暢銷國內外。其中有折迭式烙花多層套櫃書架，竹絲茶儿，竹絲枕，竹絲箱，花盆套，餐帘，窗帘，竹珠帘，竹帘畫，竹帘屏風畫等十七類。大同江竹鄉的竹帘畫是我國的傳統工藝品，現在已發展成為更美觀的竹帘屏風畫。

廣西僮族自治區的瑤族婦女在大瑤山裏採竹筍。

河北隆興寺重新修繕

隋朝著名建築

石莊

我國隋朝著名建築——河北隆興寺的摩尼殿，在粉碎「四人幫」後進行了修繕，同時還修整了寺院內的甬道，綠化了環境。

隆興寺在河北省正定縣境內，是一座佛教寺院，建於隋開皇六年（公元五八六年），距今已有一千四百年的歷史。因寺內有一尊我國最大的銅鑄佛像，故習慣上又稱隆興寺為大佛寺。它是我國至今保存完好，規模較大的古建築羣之一，它不僅有宋、金到明、清的歷代建築，而且還有隋唐以來的石刻、木雕、銅鑄、泥塑等藝術珍品，反映了我國古代高超的建築和雕塑藝術。

抗日戰爭期間，漢奸王揖唐、吳贊周等人以重修寺內的大悲閣為名，拆毀了大悲閣東西兩側的御書樓、集慶閣，破壞了內部的壁畫、懸塑等藝術珍品，還將大悲閣的規模縮小了三分之一，破壞了這一宋代建築的原貌。解放前夕，又有國民黨軍隊在這裏霸寺為營，大批文物進一步遭到盜竊和破壞。

解放後不久，隆興寺就被列為國家第一批重點文物保護單位，設立了專門保護機構，一九五六年到一九五八年，曾對寺內的轉輪藏、慈氏閣進行了重修。

談法論例

業主欲親自收租　關鍵在於授權書

答一讀者先生：

未知閣下是在何種情況下委託親戚代為收租，有無給他一份授權書呢？或者只是口頭上委託他代為收租？姑勿論如何，你既是產業的業主，就擁有絕對的租售權。

現在的問題是在技術上如何改由你收租，解決這個問題並不難，如你曾給親戚一份委託書，那就首先取消它，如只是口頭委託，那口頭通知就行。跟着你就給承租住客一封通知信，聲明你是樓宇的真正業主，通知住客由何時起改由你本人收租。

為着確保事情進行順利，最好請律師發信通知你的親戚取消委託收租的授權，另外發律師信通知住客。這樣便不怕你的親戚從中作梗，也不怕住客不交租給你了。發律師信的好處，是律師成為一個見證人，如有任何糾紛，你將站在最有利的地位。

讀者來信

水塘渠道宜予疏導

讀者指出當局應檢討柴灣角事件

編輯先生：

回頭風姐「愛娜斯」帶來狂風暴雨之際，本港的塌屋、塌棚、山泥傾瀉等意外頻生，荃灣柴灣角村一條引水道在卅日更突然毀壞，二百多名居民在大雨中死裏逃生，附近一帶工業區的街道頓成大海，公路行人一不小心亦會被水衝倒。

事發時，本人亦在現場附近，目睹一切情況，心中不寒而慄。事後深感事態實屬嚴重，不容忽視，故借貴報一角略訴己見。

據聞是次山洪暴發，皆因城門水塘之存水滿溢，連接該水塘的柴灣角村引水道無法抵受如此壓力崩塌。須知日而告天文台在廿九已曾發出消息，謂在卅日將再有多達一百毫米的雨量，在此情況下，有關當局人員應對各水塘之蓄水量及各渠水渠道，將受的壓力，有足夠估計。苟因一時間無法執行任何修補工程，亦應盡快通知渠旁居民提早收拾細軟財物，疏散至各安全地點，免致居民在夢中驚醒，倉皇逃生，傾家蕩產。是次幸居民相互協作，無任何傷亡，但亦應給有關當局敲響了警鐘。

港九地區通往各水塘的引水道如網狀分佈，另有不少山坑渠道，渠道附近常建有大小木屋、石屋，據我所知如九龍佐敦谷等地即有如此情況。這些渠道每遇豪雨，洪水暴漲，若渠道不堅固，實極易做成禍害。因此，當局在此颱風雨季期間，實應趕緊檢修各大小渠道，免居民生命財產蒙受損失。

荃灣一讀者

七八年七月卅日

讀者與編者

逢星期二、四、日刊出

伍愛尋兒子雷立敏

本人屬廣東省台山縣人，一九四七年因生活困難，將兒子賣給台山縣付城公社城南大隊（大家塘新村仔）雷姓人為子，取名雷立敏，現年約三十五、六歲。他有一個姐姐，名叫雷淑芬。別後數十年不通音訊，現聞說他在香港謀生。四方君子如知其下落，請賜函廣州市海珠南路濠畔街惠行東街七號或由香港大公報轉，無限感激。

廣州伍愛啓

一九七八年七月

家庭園藝

鐵樹宜泥不宜水

——正圃居士——

鐵樹，幾乎每一家每一戶都有人栽種，非常普遍。

一般來說，鐵樹有兩類，一是葉子純綠的，另一種則是葉子具有斑紋。純綠色鐵樹比較耐蔭，可以盡量減少照射陽光，但身有黃色及其他斑紋的鐵樹，則要求有更多的光照，否則其斑紋便不十分明顯，生長也不良。斑葉鐵樹，由於是變異品種，在生長方面也是比較緩慢的。

栽種鐵樹，不少人都喜用水栽。水栽雖然清雅，但卻不耐栽，任何植物本生於土中，若永遠浸於水中，水會腐蝕植物之木質部分。所以用水浸鐵樹，第一、二年還不覺得怎樣，可是到了第三年，木質部腐爛了，腐爛的地方亦往往會引起霉菌的發生，蔓延開來，最後整株枯萎。所以水栽一、二年後，便應轉用泥栽，這樣可以永遠保存鐵樹的生命。

鐵樹是較為怕冷的，尤其是巴西鐵樹，一般來說，在市區內栽鐵樹還不覺得怎樣，但若在市郊，遇着下霜，所有鐵樹就會受到霜害，因此必須加以保護。

（附圖：斑葉鐵樹）

衛生

痔瘡成因及治療

詠曼

痔瘡是一種十分普遍的肛門直腸現象，起因是由於肛門靜脈擴張，痔瘡主要分為內痔及外痔，但有時亦可能出現內外混合痔。成年人中很多人都可能患痔，至於孕婦、常坐在寫字樓工作的白領階級、經常便秘或腹瀉者患痔瘡的機會更高。

外痔除了有時可能發癢外，沒有什麼症狀，但當裏面有了血栓的形成或發炎期間，便發生疼痛或腫脹。內痔的症狀是大便出血，血色是鮮紅色的，患者可能因反覆出血而引起貧血，而且在內痔逐漸脹大的情況下導致肛門脫出。

要診斷痔瘡並不困難，治療方法多按病人具體情況而定。最普通的治療方法是使用局部熱敷，或坐熱水浴，加上內服藥或肛門塞藥，或施手術把血栓消除等。可惜上述治療只是暫時性消除症狀，如果沒有做好預防工作，病發的機會仍然存在。

為了預防痔瘡的形成或患者病發機會，需養成良好的飲食及大便習慣，勞逸結合，適當處理便秘或慢性腹瀉，及多做腹部及下肢運動等。

民間驗方兩則

答吳仲民先生：

有關民間驗方兩則如下：

滾水燙傷

鮮蒲公英根（不用莖葉）洗淨，搗爛榨取汁，放磁器內，二小時後藥汁凝成漿糊狀，將藥汁塗患處，塗後有涼感，過一小時後疼痛減輕，每天塗藥兩次。

跌打傷瘀

澤蘭、紅花、桂皮、歸尾、蘇木酌量，將之煎烏醋乘熱洗患處。

炎夏宜防食物中毒

霍亂特徵先瀉後嘔吐

答成偉雄先生：

你鄰居一位小孩子因吃了隔餐餸引起肚痛，服了止痛藥後便告好轉。這未必是染上霍亂的徵象。

霍亂症的特點是先洩瀉、後嘔吐。洩瀉時並無腹痛感覺，不久即開始嘔吐。嘔吐的和瀉出的東西均呈米湯狀，體溫下降，手足冰冷，並會抽筋、煩渴、尿水、舌乾。

雖然你鄰居小孩不是患上霍亂，但時值天氣炎熱，食物易受細菌染污，對於飲食和衛生還是不能掉以輕心。

食物中毒包括細菌性與非細菌性兩類，前者在夏季最易發生，主要是由於食品的製造、存放、煮食的方法不當所致。一般常見的有沙門氏菌屬、葡萄球菌、嗜鹽菌、變形杆菌的肉毒杆菌等。

不潔食物含沙門氏菌

吃了不潔的未煮熟肉類，或雖經煮熟，但未即時吃而放置了若干時候才吃，便會染上沙門氏菌屬。主要症狀是突感腹部不適與腹痛、惡心、嘔吐、腹瀉。患者一般有中等度的發熱，嚴重者有抽搐、昏迷而死亡。

吃了不潔的奶類食物及肉類食物，會引起葡萄球菌食物中毒，發病症狀與前者相彷但比之更快。

吃了生的或煮的不透的海產及水產類食物，如魚及生蠔等，便會染上嗜鹽菌和變形杆菌食物中毒。症狀也是腹痛、嘔吐、腹瀉。

用鹽醃臘的食物，不一定起到百分百防菌作用，由於食物含鹽較多，有利嗜鹽繁殖，故須加些醋進去，在食前用冷開水反覆沖洗。

過期罐頭含肉毒杆菌

肉毒杆菌中毒多數是吃了變質的過期肉類罐頭所致。肉毒杆菌在繁殖時產生一種毒素，可以侵犯神經系統。此病的症狀是四肢軟弱、頭暈、視力模糊、眼皮下垂、吞咽和呼吸困難，常有便秘。

預防細菌性食物中毒，宜於平時注意飲食衛生。任何肉類要充分煮熟透方可進食。生肉與熟肉也要分開處理，菜刀與砧板不可同時切熟肉和生肉，必要時需經消毒後，先切熟肉，後切生肉。

食物煮熟後，不宜在室溫下放置過久，每日剩下的餸菜最好不留。在雪櫃中留放的食物須密封，食前要煮沸。

變質奶品煮沸也不宜

奶類食物稍有變質變腐，就不能吃，即使煮沸也以不吃為佳。

肉類罐頭在開罐前發現罐蓋鼓起，有嚴重生銹腐蝕，打開後色、香、味改變者，必須拋棄。也不可用來餵貓狗。

家庭自製或買回來的醃臘食物，要煮上六至十分鐘才可進食。還要注意勿讓蒼蠅、甲由叮咬食物。

吃了不潔的食物而產生嘔吐是一種減輕食物中毒的本能，因為將不潔食物嘔出後，可以減少胃中的病菌和毒素。故若吃食物後未超過三、四小時而有欲嘔現象時，不宜止嘔，反而要助其快嘔，比如是飲下一大杯溫開水，用手指或雞毛探喉引嘔。病人也不宜卧下，這會減輕欲嘔現象。若懷疑有食物中毒，兒童及老人須即送醫院診治。身體壯實而情況輕微者，可服「藿香正氣水」或片及飲多量清水。如情況不見好轉，應即看醫生。

日本銀行家看日圓 近期會漲至一八〇

東京美匯再創一九〇點七戰後新低點

據説美元已偏低稍後會回升

【本報訊】東京美元昨再跌至戰後新低點，以一九〇點七日圓。此間一些日本銀行家認為，近期美元仍會再跌，甚至可能跌至一美元只兌一八〇日圓。

據稱，上週五美元在倫敦、紐約的收市價，均跌破一九〇日圓，再加上福田首相表示，無意干預外匯市場以支持美元價格，這都是造成昨日東京美元再跌的主因。現在一般日本商人在接到出口貨合約後，即立刻賣出美元以換回日圓，顯見大家仍擔心美元匯價還會再跌。

據此間一些日本銀行家收到消息，昨日在倫敦市場上，美元兌日圓的開市價仍為一兌一八九點七美元。但一到稍升至一九〇日圓時，即又有大宗美元賣盤湧現，顯見美元兌日圓暫時實在乏力回升。昨早在西德法蘭克福市場上，美元兌馬克開市價也下跌，每美元只兌二點零三九五馬克，而上週五收市則為二點零四六〇馬克。

這些日本銀行家認為，近來東京美元跌得快，跌幅又大，此種情況已使日本廠商和出口商頗感頭痛。不少日商現在改以日圓計價賣貨來港，若用美元計算，則要提高賣貨價或暫停開出遠期貨盤，這亦自然加深了港商向日本訂貨的困難。他們表示，現在從西歐到東京，人們仍對美元身價看低，拋美元、吸日圓的活動時見加劇，預料一美元跌至只兌一八〇日圓，也不會是太遠之事。不過，他們也認為，美國的經濟實力和經濟狀況，現在還算強健穩定，對比之下，美元匯率似已過於偏低了。因此，只要市場的投機心理轉見減弱，則在本月內或九月份內，美元對日圓、西德馬克止跌回升，這也是隨時會出現的。

昨日東京美元的現貨成交額，為四億七千四百萬美元，已比上週五的六億三千三百萬美元為少。三個月的美元期貨，跌了一點三五日圓而為一八七點七五日圓；六個月期的美元期貨，亦跌一點三五日圓而為一八五點三五日圓。兩種期貨共成出四千五百萬美元，比較上週五的一億六千三百萬美元，已大為減少。

人民幣兌港幣

【本報訊】人民幣匯價七月三十一日每百港元兌人民幣仍為買價：三六·四九；賣價：三六·六七。

拍賣金價未必很高 黃金汽球會稍洩氣

此間金商注意近日拍賣黃金價

【本報訊】此間外匯商人收到東京消息，昨天日圓仍能勉強保住一九〇圓對一美元的防線。

儘管日本首相表示，日本不可能單獨維持美元匯價，但是，前日倫敦、紐約分別出現一八九點五和一八九點九五日圓兌一美元後，分別以一九〇及一九三收市，同時，金價回軟，因此，昨日東京外匯市場在日本銀行的介入下，就日圓仍能苦守一九〇不下。不過收市價已漲至一九〇點七—一九〇點八。

東京外匯市場收市以後，經過香港的日圓成價，曾經回降至一九一。

昨日歐洲各種貨幣對美元匯價變動不大。瑞士法郎報一點七五，馬克企住二點〇四，英鎊一點九三三。倫敦日圓，開市一八九點七—一八九點九，其後回至一八九點八—一八九點九之間。

【本報訊】據路透社東京三十一日消息，該日上午當地外匯市場開市時，一美元兌一九一·八〇日圓。

上星期五的收市價是一九二·一〇日圓。

路透社消息說，美元兌日圓匯價下跌，主要原因是日本的對外貿易大量出超，美國的通貨膨脹率高昂。

【本報訊】國際貨幣基金會拍賣黃金在即。金商對於這一次將以什麼價錢拍成，頗為注意。

他們以為，如果拍賣價在每安士二〇〇美元以上，則自由市場的金價，將有突破性的表現，漲風可能捲土重來。

不過，他們以這幾日黃金行情正在回軟，因此相信，拍賣價不大可能超過二百美元，很可能在二百元以下。要是如此，漲至空前飽漲的黃金汽球，或者會再漏一點氣。

南海又售地皮 八萬四千方呎

將獲益約二千九百萬元

【本報訊】南海紡織股份有限公司董事會昨宣佈，該公司已與香港淘化大同有限公司簽訂合約，將該公司名下一幅土地出售。

上述土地面積約八萬四千平方呎（其中約百分之八十有建築高度限制），交易定於一個月內完成。交易完成之後，該公司將獲得資本利益約二千九百萬元。

巴西可可減產

【本報訊】據法新社聖保羅消息，巴西今年的可可收成，可能比去年少百分之二十。去年的收成接近二十三萬噸。

今年收成減少，原因是雨水過多。

毛衫出口略轉遜色

連續旺銷兩年半後

歐美存貨仍多美國加強限入口

港毛紗質好款式新廠商具信心

【本報訊】今年香港毛紡織業的匯銷情況，均比去年略為遜色。這主要是歐美訂貨轉縮所致，而美國加強限制入口亦有影響。

據業內廠商說，在過去兩年半內，港製毛衫出口曾連續增加。去年出口的毛衫總量，約達八百萬打。但今年因歐美的經濟增長率縮小，加以美商去年進貨過多，新寄來的訂單已轉減少，估計今年出口毛衫的生意額，將會回降約百分之五。

今年美國加強限制毛織品入口，也對香港廠商的經營心理有不利影響。例如今年香港羊毛紡織品輸美的配額總量，只為四千二百萬方碼，這已是輸美數量增幅最小的一類紡織品。其中除第四四五及四四六類毛衫，今年規定限額為一百一十三萬一千四百三十七打之外，最近美國官員來港談判的結果，又規定女裝羊毛半截裙輸美的一年限額，為五十五萬七千五百件，即約為四萬六千四百五十八打。另外，第四三五類女裝羊毛外套輸去，也要受限制，只差雙方尚未公佈限額數字而已。兩類毛織品輸美，被增列入限額限制的範圍內，已削弱港廠多接訂單做生意的機會了。

現時此間九家毛紡廠的生意，大致尚屬平穩。它們所產的毛紗，已接到九月份訂單。目前此間毛針織廠所用的粗紡及精紡毛紗，較廉價的入口貨已佔六成，港產毛紗則約佔四成。據悉，港入口的毛紗，約有七成是由日本、台灣、南朝鮮等地運來的。但是，港產毛紗售價雖較高，惟可以在接單內二週後即交貨，而且在款式與品質方面，亦比諸台灣、南朝鮮貨領先，故廠商業務前景仍具信心。據悉，全港毛紡廠現擁有粗紡紗錠九萬七千枚，及精紡紗錠二萬七千枚，前者續增而後者則轉減。目前粗紡毛紗的銷路較大，利潤亦較好，廠家在旺季中的生產利潤，約可達百分之十。

鮮鷄蛋市道暢爽 每日銷出近萬件

【本報訊】最近三天，內地鮮鷄蛋市道一支獨秀，交投量創下近年來之最高紀錄，平均每天成出近一萬件，各級貨價均成穩。

據蛋品商人說，上週颱風「愛爾斯」來來去去竟持續多天，影響魚類、蔬菜等上市量減少，價錢高漲。而內地鮮鷄蛋多由陸路運到，來貨影響不大，同時本地市場亦經常都有庫存，雖在風雨期間，供應仍正常，貨價均無大變動，一般家庭主婦多樂於採購，甚而會多買一些備用，造成市上鷄蛋銷流大而快。

在港九各零售商紛紛扯購下，由上週末至昨天為止的三天中，鮮鷄蛋成盤達三萬件。由於供應充裕，新貨陸續運到，各級貨盤價仍企定。

高院批准怡和收購怡和實業

【本報訊】在昨天舉行之聆訊中，港府最高法院批准怡和實業有限公司成為怡和有限公司全東附屬機構之協議計劃，因此，預期該計劃將於今天生效，作為支付收購價每股港幣四元之支票，將於一九七八年八月十四日前寄予股東。

紡織品輸美配額 半年用了四成半

輸西德只用了三成四

【本報訊】工商署昨日發表六月底各限制市場的配額運用數字。

以下簡述香港兩大紡織品市場，美國及歐洲共同市場的配額運用情況。

美國：現行十二個月之美國紡織品限制期始於今年一月一日。在首六個月已經運用配額數量達四億三千六百九十萬相等方碼，或佔全年總限額百分之四十五點六二。各組貨物的簽證出口數量（百萬方碼計）及配額運用百分率開列如下：

㈠棉質及人造纖維紗及布疋，簽證七六·二四，佔二九·一二。

㈡棉質及人造纖維衣服，簽證三一〇·四四，佔五二·二〇。

㈢棉質及人造纖維製成品及雜項物品，簽證二九·九九，佔五〇·七三。

㈣羊毛紡織品及衣服，簽證二〇·二四，佔四八·〇二。

本港與美國簽署的紡織品協議受指定限額限制的紡織品，共有二十四類，其中九類的配額運用率相當高。此九類分別為第三三一類（棉質手套），第三三三／三三四／三三五類（棉質外套），第三四〇類（非針織棉質恤衫），第三四一類（非針織棉質女裝恤衫），第三四七／三四八類（外西褲、緊身西褲及短褲）第四四五／四四六類（羊毛線衫），第六三八／六三九類（人造纖維針織恤衫及女裝恤衫包括T恤），第六四五／六四六類（人造纖維線衫）及第六四九類（人造纖維乳罩等）。

歐洲共同市場：現行十二個月之限制期亦於今年一月一日開始。各會員國在首六個月，簽證數量（百萬公斤計）及配額運用百分率如下：

㈠英國，簽證二八·六〇，佔四五·一〇。㈡丹麥，簽證一·四一，佔二九·九〇。㈢愛爾蘭共和國，簽證〇·一八，佔二五·五〇。㈣西德，簽證一八·三〇，佔三四·〇〇。㈤荷比盧，簽證四·一三，佔三五·八〇。㈥法國，簽證〇·七三，佔二〇·五〇。㈦意大利，簽證〇·五五，佔一七·五〇。

按會員國／類目基礎計算的二百八十七個類目中，三十八個類目的配額運用率相當高。

股價不易齊升

炒家向個別股落手

只有一兩種有特別表現

【本報訊】昨日股市表現牛皮，全日交投之中，表現較為突出的，有恒生及大昌兩項。

恒生在過去一個月來表現都比較平穩，昨日卻突然被炒高九元，升為一百七十一元，據說是炒友趁該股在本月份宣派中期息前，放出空氣說這次派息會增加而把股價做高。

大昌昨日升為一元九毫八收市，早日大昌已派過息，炒友利用此時過戶收息手續時差不多要三星期，乘市面貨疏而把其做高，實行炒除息消息。這兩種一前一後的投機手法在同一時間出現，相信這是本月份炒友趁一些公司宣佈派息時利用這些消息把股價做高的開始，但是以昨日的交投不大，而沒有消息炒高的股價多呈牛皮，呆於上週收市水平，估計這種炒個別公司的做法在近期股市上不容易把股價全部扯高。

在有成交的項目中，恒生股升得最多，每份升九元，升為一七一元。油蔴地股升五毫，升為三十七元。寶光股升一毫半，升為二元八。九燈、普通東方、九倉、海外信託股各升一毫，九燈股升為二十六元半，普通東方股升為一元九，九倉股升為二十七元九，海外信託股升為三元二。大昌股升八仙，升為一元九八。此外，凱聯、東方貨櫃、華光航業股各升半毫。但聯合汽水股跌七毫，跌為十三元。均益股跌四毫，跌為二十元。新鴻基股跌一毫半，跌為八元。英泥、滙豐股各跌一毫，前者跌為二十元三，後者跌為十九元六。此外，長實、亞航、恒隆、置地、和黃、九巴股各跌半毫。

股票成交共值一億一千四百一十六萬元，其中九龍佔二十三萬，金銀佔三千三百一十八萬，遠東佔五千六百零七萬，香港佔二千四百六十八萬，比上週五日減二千八百七十萬。

昨日市場中有一些較大的交易，但多半是兩邊客成交，香港交易所最大一手交易為二十萬份大酒店股，值二百七十萬元，次一手是十二萬份長實股，值一百二十五萬元以上。另有一手三萬份九龍倉股，值八十四萬元，以上均由兩邊客做成。還有一手八萬一千份置地股，值八十五萬元以上，這一手不是兩邊客交易了。從情況可見，大戶似有恢復活動。但因只差十多點就是恒生指數六百點關，大關之前，通常會有得較量一下，因此市場中人對此頗注意。

港幣匯率指數

【本報訊】港府公佈：一九七八年七月三十一日港幣實際匯兌率降為：九八·六〇。

股市成盤稍減 總值一億一千餘萬

【本報訊】昨日股價升降不一，指數全部上升，交投略減。

恒生指數升二點五六，升為五八四點四二。遠東指數升五點八，升為二二八點八二。金銀綜合指數升四點五二，升為五零八點零六。金指數升四點四八，升為五二五點三五，銀指數升五點零八，升為五一二點七二，依然和上週五日一樣，細價股多升些了。

港駐日內瓦人員 返港商多邊貿易

【本報訊】本港駐日內瓦事務多邊貿易曹廣[illegible]日前已返抵本港，與工商署進行磋商。

本港與其他國家多邊貿易談判方面，多邊貿易談判在七月中旬已瀕臨決定性階段，一些已發展國家就全面性貿易政策的主要條款，發表「諒解綱要」。他將於八月底返回日內瓦。

黃金·白銀·美元

（7月31日　港元計）

	黃金（每兩）	白銀（十安士）
開市	1,111.0	260.0
收市	1,105.7	259.5
最高	1,113.2	260.0
最低	1,103.7	259.5
息價	平息	平息
交收兩	10,300.0	....

	美電（每百）	美鈔（每百）
開市	465.50	464.4
收市	465.55	464.4
最高	465.55	464.4
最低	465.45	464.3

原定明日出口輪船 近三十艘行期受阻

海運交通一兩日內仍然難正常

【本報訊】由於上週本港受到颱風「愛莉斯」之影響，港海面出入口船運交通至昨日仍未回復正常，不過比較前日而言，已有所改善。

今日開出本港之船隻共三十一艘，其中全部為這次颱風襲港時滯留。目前部份船隻由於避風而泊在港西面，一些到昨日才重新入港，經港務及海關檢查後放行，在今日出口之卅一艘船隻中，其中有十艘是在昨日才獲得港內停泊泊位，但仍有一艘今日出口之貨輪依利莎白萊克號仍要泊在西區海面，這批出口船隻中，有兩艘為由昨日延期至今日的。

開出船期時間受延，據說原因為一些船在上週前入港後仍未裝卸好便遇颱風襲港，期間港內大小駁艇均全部入避風塘避風，停止作業。故至週日下午三號風球除下時，海面的港內交通及操作才逐步恢復正常，一些貨船在及早處理好貨物之後，可以開出，而另一些則因為避風而阻延了出口時間。

據一些航業人士稱，港海面一些貨船因受颱風吹襲，船上之雷達系統失靈，他們要按海事條例把雷達修好至可以作正常操作時才可出口，由於這種受損情形較多，在颱風過後令一些專業修理人員的工作也繁忙起來，因為這些船隻都不願在港內作太長時間的逗留。

至於原定明日出口船隻中，目前已知有廿五艘的出口時間受到延阻，相信本港的海運交通在一、兩日之內仍未能完全恢復正常，但以目前的情況而言，亦算良好。

內地水陸兩路來貨 昨已全部如常活動

其中生豬來量最為充裕

【本報訊】颱風過後，昨天內地水陸兩路來貨已全面恢復正常，塘魚、瓜菜、生豬、鷄鴨和果品等多保持正常的到貨量，其中尤以生豬來量更為充裕。除瓜菜漲價幅度較大外，其餘的變化仍不大。

據豬欄商人說，前因颱風影響，有一二天生豬上市量稍為減少，致使一般肉枱商人手上存貨轉疏，當前昨兩天貨物恢復大量上市後，他們均紛紛補購。最近兩天生豬的成交量均比平日增加一千多頭，昨天光是大豬的交投量就達八千一百頭，貨源供應充足，大盤價企定，內地大豬頭盤價仍成三百二十元，平均價成三百一十元。本地大豬每擔成三百六十元左右。

又據菜欄商人說，昨天內地水陸兩路瓜菜來量雖然可維持正常的來量，但因新界瓜菜上市量顯著退減，使得昨天大盤價續比前天提升一成，例如內地菜心每擔多成二百二十元，白菜一百三十元、芥菜一百六十元，冬瓜一百元、青豆角二百八十元，白豆角二百五十元，節瓜二百一十元至二百四十元，絲瓜一百七十元，新界靚菜成一百六、七十元，普通貨亦多成至一百二、三十元。

由於大盤價漲，以及一般零售商底形成近日整個零售市場貨源仍感疏渴，售價提升幅度十分大，而且高低不一，多以貨色好壞而分，一般估計，近日的瓜菜零售價起碼比颱風未襲港前上漲百分之三、四十。

紐壁堅談工商前途 須向加强多元發展

【本報訊】怡和有限公司主席兼首席常務董事紐壁堅昨天呼籲本港工商業加強多元化發展，提高技術效率。

紐壁堅係應觀塘職業訓練中心之邀，在其畢業典禮中致詞時作上述呼籲。

他表示：「現時本港的傳統出口業正面臨日益加劇之競爭與此同時，世界貿易中相當不穩定的情況，使維持歷來增長率面臨困難。若要維持增長，本港工商業應朝以下兩項目標努力：其一為提高產品及服務之質素及技術效率，因而爭取高價市場；其二為盡量使工業多元化，使本港經濟基礎向多方面發展。」

他又說，除非本港工人技術不斷提高，否則便不能達成上述目標。

折息仍企穩

【本報訊】昨日此間銀行同業間拆息為五厘八七五，求借人士較多。

東京銀行開酒會 慶祝成立廿五年

董事長柏木昨會見賓客

【本報訊】東京銀行香港分行為慶祝成立二十五週年，昨日五至七時在富麗華酒店舉行招待酒會。到有賓客約八百名，其中包括港府官員、銀行界、金融財務機構、廠商、出入口商、日本商社代表及新聞界人士等。東京銀行日本總行董事會主席柏木雄介及夫人，親自主持酒會和與各賓客會面。他將於今日下午飛返日本。

「貝拉斯」 M.S. "BELLATRIX"

由青島來。

定於八月二日晚抵港，泊A12泡。

請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。

華夏企業有限公司啓

中國銀行大廈五樓·電話：二四二二六一。

"K" LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
落貨：20/8 啓航：21/8	"VENEZUELA MARU" 委內瑞拉丸	加勒比海：Cristobal, Port-Au-Prince, Santo Domingo, San Juan, Bridgetown La Guaira 及 Puerto Cortes，兼收神户轉駁；Port of Spain及Puerto Cabello.
收貨：3/8 截貨：9/8 啓航：10/8	"NICARAGUA MARU" 尼加拉瓜丸 收貨站：葵涌豐利行貨倉有限公司	南非：Durban Capetown, East London 及 Port Elizabeth
落貨：19/8 啓航：20/8	"SOPHIA FIRST" 蘇菲亞	西非：Pointe Noire, Abidjan, Tema, Douala 及 Contonou 兼收：Libreville Via Pointenoire 及 Matadi Via Singapore.

總代理：川崎（香港）有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：5-256131（十線）

澳門接貨處：遠通行 澳門新馬路廿一號 永亨銀行大廈302室 電話：5739

接貨處：豐利行有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：5-250141（七線）

日本郵船株式會社

紅海航線 A VESSEL 直往：亞丁、吉布底、荷鐵達、亞雲 八月十一日落貨 十二日開行

伏見丸 M.S. "FUSHIMI MARU" 直往：迷打、阿拔巴、蘇丹港 八月七日落貨 八日開行

地中海綫航 山梨丸 M.S. "YAMANASHI MARU" 直往：PIRAEUS, ISTANBUL, BOURGAS, CONSTANTZA, LATTAKIA & ALEXANDRIA. 八月七日落貨 八日開行

長野丸 M.S. "NAGANO MARU" 直往：VALETTA, TRIPOLI, BENGHAZI, NAPLES & ALGIERS. 八月十日落貨 十一日開行

伊予丸 直往：LIMASSOL, BEIRUT, PORT SAID 八月九日落貨 十日開行

佐賀丸 M.S. "SAGA MARU" 直航：蒙巴薩、達厄斯薩拉姆、坦加 八月十二日落貨 十三日開行

漢普頓丸 M.S. "HAMPTON MARU" 直往：吉大港、仰光、察耳那 八月十一日落貨 十二日開行

樂鈴 M.S. "MUSE BELL" 直往：德班、角城、伊莉沙伯港、察耳那 八月十日落貨 十一日開行

寶來 M.S. "POLA" 直往：馬他地、都亞那、阿比尚、添馬、夏船港、亞巴巴等西非各埠 八月十日落貨 十一日開行

澳門接貨處：日發船務公司 澳門新馬路三十二號 大豐銀行大廈三〇六室 電話：七九八四

總代理：日本郵船（香港）有限公司 地址：香港康樂大廈廿四樓 電話：五－二一四二八〇八一（十線）

FAR EAST EXPRESS LINE 遠東特快航線

◀香港定期航線直放中東▶

MUSCAT, DUBAI, ABUDHABI, BAHRAIN, KUWAIT.

船名	到港	離港
ALFARAJ	14/8	16/8
EASTERN EXPRESS	27/8	28/8
CONFIDENCE EXPRESS	20/9	21/9

總代理：東灣船務（香港）有限公司 香港灣仔謝斐道五十四號金鐘大廈十三樓 電話：5－277525，電報掛號：HX83615 FEXL

貨艙代理：迅安行 中環宏記大廈1802室 電話：5－247478，247736

名神汽船株式會社 Meishin Line

船名	日期	備註
合安 "SOUTHERN MERCURY"	8月2日到 8月3日開	新加坡
昌興 "FORTUNE RUNNER"	8月5日 由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續
上海丸 "SHANGHAI MARU"	8月6日 由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續
山澄丸 "YAMASUMI MARU"	8月8日到 8月9日開	新加坡 庇嚨

總代理：海外聯合海運有限公司 香港德輔道中249號東亨大廈601室 電話：5-445167 5-439504

今明日出入口及停泊船隻在第十二版

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
利堡	LADY BIRD	日本	8月3	協成
利都	LINDO	新加坡	8月3	新興
新東京	ZIM TOKYO	美國	8月3	新興
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	8月3	振盛行
東方首長	ORT. CHIEF	歐洲	8月3	港郵
翡翠	EMERALD	日本	8月3	東方
實利雅士	BONITA ACE	基隆	8月3	東洋
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	新加坡	8月3	馬士基
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	8月3	邊行
銀星	SILVER STAR	釜山	8月3	新興
利來仙路士吉	NL. SINOUTSKERK	新加坡	8月3	渣華
加路拿	KAROTUA	日本	8月3	東海
勇敢	BRAVES	日本	8月3	東洋
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	8月3	港興
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	拿可嘉	8月3	華林
桂丸	KATSURA MARU	日本	8月3	達高
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	英國	8月4	馬士基
龍珠島	PEARL ISLAND	台灣	8月4	香島
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	新加坡	8月4	渣華
南湖	NAMHWU	黃埔	8月4	招商局
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	新加坡	8月4	馬士基
麥堅利馬士基	MCKINNEY MAERSK	波斯灣	8月4	馬士基
烏蘇里加	KOM. USSURIJSKA	新加坡	8月4	菲士高
彼亞納斯基	OSIP PYATNITSKIY	澳洲	8月4	華林
端城	KOTA TANJONG	華北	8月4	太平
東方友華	ORT. AMIGA	澳洲	8月4	港郵
有利雅士	ELECTRO ACE	日本坡	8月4	山下
實利怡美利	PABLOEVERETT	新加	8月4	福來
華利	WAH LEE	沙巴	8月4	惠南
美利維京	MERRY VIKING	基隆	8月5	港貨櫃
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	8月5	馬士基
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡	8月5	福來
金鐘	GOLDEN BELL	日本	8月5	新興
拉沙娜三號	LAKSANA 3	日本	8月5	雄源
利達士	LAERTES	基隆	8月5	太古
保士拿	BOSNA	日本	8月5	邊行
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	8月5	東源
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	8月5	海聯
利來威林士吉	NL. WILLEMSKERK	日本	8月5	寶隆
交易	SL. EXCHANGE	美國	8月5	海陸
壯威	JOINVILLE	基隆	8月5	沙唷
天馬星	TIMMAR STAR	日本	8月5	中央
珍珠	KRITI PEARL	台灣	8月5	敬德
渣拿模漢	JALAMOHAN	美國	8月6	天祥
金星	VENUS	日本	8月6	東方
東方企業	ORT. ENTERPRISE	澳洲	8月6	港郵
順興	CRYSTAL STAR	日本	8月6	中央
東榮	EASTERN HONOUR	日本	8月6	天祥
連渡山	MONTE RINDO	日本	8月6	天祥
上海丸	SHANGHAI MARU	日本	8月6	海聯
蒙地羅莎	MONTE ROSA	日本	8月6	大三
嘉華	CHAR HWA	台灣	8月6	嘉慶
海德	HALLDIS	丹統馬尼	8月6	多利順
豐友丸	HOYU MARU	日本	8月6	永泰
茱莉達	JURATA	日本	8月7	天祥
長勝	EVER VICTORY	美國	8月7	利達
庫拉蘇俄丸	CURACAO MARU	日本	8月7	大三
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	三藩市	8月7	森那美
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	8月7	寶隆
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	8月7	順昌
山梨丸	YAMANASHI MARU	基隆	8月7	日郵
東京快輪	TOKIO EXPRESS	高雄	8月7	捷成
東方政治家	ORT. STATESMAN	高雄	8月7	港郵
亞洲雅士	ASIA ACE	高雄	8月7	東洋
三益	SAM ICK	釜山	8月7	海馬
日光鑽	SUN DIAMOND	日本	8月7	馬士基
干高利達	KONKORIDA	台灣	8月7	國光
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	8月7	怡和
菲哥利多	PHIL. CORREGIDOR	馬尼拉	8月7	大工
依士諾路	S.D. ESTERO	基隆	8月7	太古
西孟加拉州	S. OF W. BENGAL	新加坡	8月7	國光
聖灣	SAN JUAN	新加坡	8月7	太古
金熊	GOLDEN BEAR	南非	8月7	新興
利來福岡	NL. FUKUOKA	新加坡	8月7	渣華
伏見丸	FUSHIMI MARU	基隆	8月7	日郵
高陞	KINGS COSING	日本	8月8	天祥
亦雲	YEH YUNG	釜山	8月8	港郵
天馬達	TAMERLANE	馬尼拉	8月8	百保利
麥加多	MERCATOR	高雄	8月8	沙唷
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	8月8	福來
日本樂譜	JAPAN ROBLE	日本	8月8	泛洋
山泄丸	YAMASUMI MARU	日本	8月8	海聯
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	南非	8月8	川崎
安多拿	ANDORRA	日本	8月8	寶隆
新星	NEW STAR	華北	8月8	源源
波士頓	UNION BOSTON	台灣	8月8	佳航
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	8月8	福來
綠島	GREEN ISLAND	曼谷	8月8	香島
亞瑪利亞	AMALIA	南非	8月9	新興
莎龍	SARAN	日本	8月9	大源
伊予丸	IYO MARU	基隆	8月9	日郵
利康	NIHON	日本	8月9	寶隆
海明	OCEAN EMINENCE	日本	8月9	大三
佛力萊克	FREDERICK LYKES	高雄	8月9	總統
露嘉蘭	LUCULENT	日本	8月9	協成
太陽峯	SOLAR PEAK	新加坡	8月9	大三
東信	DONG SHIN	釜山	8月9	東宇
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	8月9	東洋
美華	MYOMAYWA	仰光	8月9	新興
陶南二號	DONAM No. 2	釜山	8月9	港興
海安	OCEAN ENDURANCE	新加坡	8月9	大三
蒙卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	渣打	8月9	港貨櫃
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	8月9	馬士基
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	8月9	川崎
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	美國	8月9	總統
美索羅夫	KAP. MILOVZOROV	東京	8月9	華林
青洲	TSING CHAU	高雄	8月9	香島
新加州	ZIM CALIFORNIA	美國	8月9	新興
福聯	UNIQUE ALLIANCE	日本	8月9	大三
彬風	BENNET BREEZE	日本	8月10	中海
	TAMARAW	日本	8月10	東洋
威沙佳人	VISHVA KALYAN	新加坡	8月10	東亞
天保	TEMPO	基隆	8月10	川崎
海順	OCEAN HOPE	日本	8月10	大阪
海韻	BENSTAC	台灣	8月10	海運
斯威特	SWAT	日本	8月10	東海
樂鈴	MUSE BELL	基隆	8月10	日郵
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	美國	8月10	總統
實來	POLA	南非	8月10	仕嘉
美麗星	MARY STAR	釜山	8月10	新興
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	日本	8月10	川崎
實來	POLA	基隆	8月10	日郵
銀風	SILVER WIND	日本	8月10	馬士基
雅詩	ACE	釜山	8月10	和平
埃打浩	IDAHO	美國	8月10	怡和
長野丸	NAGANO MARU	基隆	8月10	日郵
古力加	KUZNICA	歐洲	8月11	天祥
吉發	JILFAR	波斯灣	8月3	怡和
加路拿	KAROTUA	科倫坡	8月4	東海
端城	KOTA TANJONG	紅海	8月5	太平
美利維京	MERRY VIKING	渣打	8月5	港貨櫃
金鐘	GOLDEN BELL	仰光	8月6	新興
利達士	LAERTES	紅海	8月6	太古
交易	SL. EXCHANGE	達曼杜拜	8月6	海陸
珍珠	KRITI PEARL	嘉林沙	8月6	敬德
嘉華	CHAR HWA	渣打亞葵巴	8月7	嘉興
渣拿模漢	JALAMOHAN	印度	8月7	天祥
明仁發展	M.R. DEVELOPMENT	卡拉奇	8月8	明仁
伏見丸	FUSHIMI MARU	紅海	8月8	日郵
安多拿	ANDORRA	渣打	8月9	寶隆
波士頓	UNION BOSTON	紅海	8月9	佳航
新星	NEW STAR	波斯灣	8月10	源源
斯威特	SWAT	科倫坡卡拉奇	8月11	東海
柯海安	IBN AL HAITHAM	波斯灣	8月11	怡和
青年政治家	YOUNG STATESMAN	波斯灣	8月11	山下
海和	OCEAN HOPE	波斯灣	8月11	大三
亞當	IBN ABDOUN	紅海	8月12	怡和
利來施芝芙吉	NL. STREEFKERK	波斯灣	8月12	渣華
漢普頓丸	HAMPTON MARU	仰光吉大港	8月12	日郵
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	仰光吉大港	8月12	福來
長仁	EVER HUMANITY	渣打	8月12	利達
航友	GRAND NAVIGATOR	達曼杜拜	8月13	港郵
大立寶	TALABOT	波斯灣	8月13	百保利
阿法達	AHMED AL FATEH	波斯灣	8月13	怡和
商業	SL. COMMERCE	阿拉伯海	8月13	海陸
美華	MYOMAYWA	仰光	8月13	新興
明仁企業	M.R. ENTERPRISE	仰光吉大港	8月15	明仁
香港島	H.K. ISLAND	波斯灣	8月15	香島
迪多路士	THEODOROS	波斯灣	8月15	福來

非洲線

士打長崎	STRAAT NAGASAKI	角城西非	8月3	渣華
桂丸	KATSURA MARU	拉高士亞巴巴	8月3	達高
端城	KOTA TANJONG	東非	8月5	太平
壯威	JOINVILLE	西非	8月7	沙唷
庫拉蘇俄丸	CURACAO MARU	南非	8月3	大三
依士達路	S.D. ESTERO	德班	8月8	太古
福聯	UNIQUE ALLIANCE	東非	8月10	大三
銀風	SILVER WIND	角城西非	8月10	馬士基
海明	OCEAN EMINENCE	西非	8月10	大三
實來	POLA	西非	8月10	日郵
利來里奧	NL. RIO	東非	8月11	渣華
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	南非	8月11	川崎
樂鈴	MUSE BELL	南非	8月11	日郵
利來富譚美	NL. FUTAMI	南非	8月12	渣華
漢堡丸	HAMBURG MARU	北非	8月13	大三
金星	GOLD STAR	南非	8月13	新興
佐賀丸	SAGA MARU	東非	8月13	日郵
南非萬達時	S.A. VANDERSTEL	南非	8月13	怡和
維珍尼亞	VIRGINIA	夏萬港	8月19	美雅
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	西非	8月20	川崎
利來神戶	NL. KOBE	東非	8月22	渣華
力打隆	NEDER RHONE	北非	8月22	寶隆
利來格偉克	NL. KATWIJK	角城西非	8月25	渣華
高華娜	SAM JOHN GOVERNOR	西非	8月25	新興

東南亞線

東一	DONG IL	雅加達泗水	8月3	東宇
日輝	SUNGLOW	新加坡巴生	8月3	天祥
美甘	PALM	馬尼拉	8月3	中央
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	8月3	振盛行
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	8月3	順昌
翡翠	EMERALD	馬尼拉宿務	8月3	東方
新海順	NEW HYSAN	泗水	8月3	聯航
合安	SOUTHERN MERCURY	新加坡	8月3	海聯
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	8月3	邊行
海安	HOI ON	亞庇	8月4	東安
勇敢	BRAVES	新加坡巴生	8月4	東洋
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	8月4	山下
利堡	LADY BIRD	新加坡巴生	8月4	協成
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	8月5	大源
美業	AM. VENTURE	馬尼拉	8月5	美輪
華納沙地	ANDHIKA WANASATYA	印尼	8月5	亞利來
華利	WAH LEE	山打根斗湖	8月6	惠南
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	8月6	東源
天馬星	TIMMAR STAR	新加坡巴生	8月6	中央
拉沙娜三號	LAKSANA 3	新加坡巴生	8月6	雄源
金星	VENUS	馬尼拉	8月6	東方
勝越	NEVERA	新加坡	8月7	安利順
豐友丸	HOYU MARU	曼谷	8月7	永泰
連渡山	MONTE RINDO	新加坡巴生	8月7	天祥
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡巴生	8月7	天祥
蒙地羅莎	MONTE ROSA	新加坡	8月7	大三
日光鑽	SUN DIAMOND	印尼	8月7	馬士基
順興	CRYSTAL STAR	馬尼拉	8月7	中央
山泄丸	YAMASUMI MARU	新加坡	8月9	海聯
漢斯馬士基	HANS MAERSK	曼谷新加坡	8月9	馬士基
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	8月9	順昌
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	8月9	振盛行
三益	SAM ICK	新加坡印尼	8月9	海馬
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	8月9	福來
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	8月9	東洋
高陞	KINGS COSING	新加坡巴生	8月9	天祥
莎龍	SARAN	新加坡巴生	8月10	大源
露嘉蘭	LUCULENT	新加坡巴生	8月10	協成
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	新加坡雅加達	8月10	總統
	TAMARAW	新加坡巴生	8月11	東洋
彬風	BENNET BREEZE	雅加達	8月11	中海
百丹拿	ANDHIKA PERDANA	印尼	8月11	亞利來
美獅	AM. SIOUX	新加坡曼谷	8月11	美輪
東信	DONG SHIN	雅加達泗水	8月11	東宇
國盛	FLOURISHING COUNTRY	曼谷胡志明市	8月12	建華
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷新加坡	8月12	福來
愈士利馬士基	ESTELLE MAERSK	曼谷新加坡	8月13	馬士基

東亞・東北亞線

文度莎	MENDOZA	日本	8月3	太古
翡翠	EMERALD	日本	8月3	東方
實利雅士	BONITA ACE	日本	8月3	東洋
烏蘇里加	KOMS. USSURIJSKA	日本	8月3	菲士高
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	8月4	港興
銀星	SILVER STAR	釜山	8月5	新興
實利怡美利	PABLOEVERETT	日本釜山	8月5	福來
神鋒	GOD PIONEER	大阪神戶	8月6	金鳳
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本釜山	8月6	福來
金星	VENUS	日本	8月6	東方
海德	HALLDIS	日本	8月7	多利順
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	8月7	東洋
聖灣	SAN JUAN	日本	8月8	太古
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本釜山	8月9	福來
美鷹	AM. MOHAWK	高雄基隆	8月9	美輪
陶南二號	DONAM No. 2	釜山	8月10	港興
天保	TEMPO	日本	8月10	豐利行

美洲線

東京	UNION TOKYO	加勒比海	8月3	吳何
新東京	ZIM TOKYO	紐約	8月3	新興
實利雅士	BONITA ACE	美國西岸	8月3	山下
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國西岸	8月3	捷成
利來仙路士吉	NL. SINOUTSKERK	墨西哥灣	8月4	渣華
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	聖地牙哥港	8月4	總統
大倫圖	TARANTEL	紐約美國東岸	8月4	百保利
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州紐約	8月4	馬士基
交易	SL. EXCHANGE	美國	8月6	海陸
長勝	EVER VICTORY	紐約	8月7	利達
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	8月7	山下
利來福岡	NL. FUKUOKA	南美	8月8	渣華
天保	TEMPO	美國西岸	8月8	川崎
依士達路	S.D. ESTERO	南美	8月8	太古
西孟加拉州	S. OF WEST BENGAL	基利士多堡	8月8	東亞
東方政治家	ORT. STATESMAN	加州紐約	8月8	港郵
菲哥利多	PHIL. CORREGIDOR	沙灣拿紐約	8月8	大工
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	8月9	新興
天馬達	TAMERLANE	加州委內瑞拉	8月9	百保利
亦雲	YEH YUNG	西雅圖溫哥華	8月9	港郵
日本樂譜	JAPAN ROBLE	加勒比海	8月9	泛洋
美索羅夫	KAP. MILOVZOROV	加州西北太平洋	8月9	華林
佛力萊克	FREDERICK LYKES	墨西哥灣	8月10	怡和
松嘉	SONGKHLA	加州西北太平洋	8月11	百保利
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	聖地牙哥港	8月11	總統
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	8月11	太平
亞利桑那	ARIZONA	加州	8月11	怡和
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	8月11	馬士基
埃打浩	IDAHO	西雅圖溫哥華	8月11	怡和
海韻	BENSTAC	加勒比海	8月11	海運
迪蒂士高	DITTE SKOU	南美	8月12	捷成
美國金戈	AM. LANCER	加州紐約	8月12	美輪
利來香港	NL. HONGKONG	南美	8月13	渣華
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	美國西岸	8月13	捷成
商業	SL. COMMERCE	美國	8月13	海陸
普連士頓	SEATRAIN PRINCETON	美國西岸	8月14	天祥

澳洲線

渣亞王	JAYA WANG	新畿內亞	8月3	快達
彼亞納斯基	OSIP PYATNITSKIY	澳洲	8月4	華林
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	8月5	香島
東方企業	ORT. ENTERPRISE	澳洲	8月6	港郵
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	弗列曼特爾	8月9	森那美
寶迪	BALTIC	澳洲	8月13	新興
安華	ASIAN REWARD	澳洲	8月15	太古
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	8月16	福來
湖北	HUPEH	新西蘭	8月17	太古
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	8月17	香島
東方海員	ORT. MARINER	澳洲	8月23	港郵
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	弗里曼特爾	8月25	鐵行

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	8月4	華林
美利維京	MERRY VIKING	歐洲	8月5	港貨櫃
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	漢堡鹿特丹	8月5	馬士基
利來威林士吉	NL. WILLEMSKERK	西班牙	8月6	寶隆
保士拿	BOSNA	地中海	8月7	邊行
東京快輪	TOKIO EXPRESS	漢堡不來梅	8月8	太古
茱莉達	JURATA	漢堡鹿特丹	8月8	天祥
麥加多	MERCATOR	漢堡鹿特丹	8月8	沙唷
山梨丸	YAMANASHI MARU	地中海	8月8	日郵
安多拿	ANDORRA	地中海	8月9	寶隆
利康	NIHON	漢堡不來梅	8月9	寶隆
青洲	TSING CHAU	地中海	8月10	香島
海衛	SEA GUARDIAN	歐洲	8月10	仕嘉
伊予丸	IYO MARU	地中海	8月10	日郵
天安	COSMOS ALTAIR	加薩布蘭卡里斯本	8月11	大三
沙連斯基	SHADRINSK	漢堡倫敦鹿特丹	8月11	華林
長野丸	NAGANO MARU	地中海	8月11	日郵
光豐	KWONG FUNG	地中海	8月12	東方
福源	UNIQUE WINNER	地中海	8月12	敬德
長仁	EVER HUMANITY	地中海	8月12	利達
豐和丸	HOWA MARU	歐洲英國	8月13	泛洋
彩虹	PEN. RAINBOW	歐洲	8月15	天祥
東方首長	ORT. CHIEF	漢堡不來梅	8月15	港郵
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡英國	8月16	太古
博多丸	HAKATA MARU	熱那亞馬賽	8月17	日郵
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	8月18	寶隆
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	歐洲	8月20	馬士基
文安	MAN AN	地中海	8月21	東方
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	8月21	川崎
蒙卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	歐洲	8月21	港貨櫃
邊摩	BENMHOR	里斯本	8月21	太古
力打隆	NEDER RHONE	地中海	8月23	寶隆

印・巴・中東線

柯沙美亞	AL SALIMIAH	波斯灣	8月3	怡和
利都	LINDO	依力	8月3	新興
大文豪	TAMANO	波斯灣	8月3	百保利

火・車・時・刻・表

紅磡開	到羅湖(標準時間)
上午5時34	上午6時36
6時21	7時36
7時18	8時39
▲7時48	▲8時46
8時18	9時31
9時03	10時17
10時04	11時15
▲10時47	▲11時29
11時09	下午12時16
下午12時08	1時17
1時07	2時18
2時00	3時06
3時06	4時19
4時04	5時17
5時00	6時11
5時30	6時46
6時00	7時11
6時30	7時41
7時00	8時09
7時51	9時01
9時12	10時22
10時30(E)	11時34
11時00(S)	0時04

羅湖開	到紅磡
上午5時47	上午7時00
6時14	7時30
6時44	8時00
7時12	8時30
7時52	9時00
▲9時16	▲10時01
9時05	10時19
9時54	11時02
10時52	下午12時07
▲11時37	▲12時23
11時52	1時06
下午12時32	1時45
1時28	2時37
2時40	3時50
3時31	4時45
4時29	5時42
5時26	6時42
6時23	7時37
7時15	8時31
7時46	8時58
8時12	9時24
9時04	10時18

E週六停，S週六行走。▲紅磡—大埔墟線。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午11時05	下午12時55	上午7時25	上午9時15
下午12時30	下午2時20	上午8時30	上午10時20
下午1時40	下午4時14	上午9時18	上午11時55
下午4時00	下午8時42	上午9時52	下午3時10

Japan Line 日本海運株式會社

委內瑞拉、加勒比海特快航線

M.S. "JAPAN NOBLE"

日本樂譜快輪　八月七日落貨　八月九日開行

直航中南美洲

CRISTOBAL, PANAMA (COLON), LA GUAIRA, CORINTO, SAN JOSE DE GUATEMALA, PUNTARENAS, ARUBA, CURACAO, ACAPULCO, ACAJUTLA, MANZANILLO

ST. MAARTEN (PHILISBURG) VIA CURACAO

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238091/8 (8 Lines)

WORLD LINE

M.S. "TANGA" 天加　泊B13泡　即日收貨　即日下午六時開行
M.S. "BLUE SHARK" 藍鯊　八月四日抵港　八月五日開行
M.S. "SARAN" 莎龍　八月九日抵港　八月十日開行
直往：新加坡、巴生
總代理：大源船務有限公司
接懺處：東記公司
香港德輔道西40—50號西區中心大廈廿一樓　電話：五—四零一五二一

EASTERN SHIPPING LINES

貨箱服務　香港—菲律賓定期航線
M.S. "EASTERN MINICON" 東美輪
(VOY.117S) 本期八月四日抵港　八月五日開行
(VOY.118S) 下期八月十四日抵港　八月十五日開行
直往：馬尼拉
總代理：東源大地有限公司
接懺處：東源公司　香港德輔道西40—50號西區中心大廈21樓　電話：5-468151(五線)

CAVN/FMG

委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線由香港直放中南美洲
EVERDAWN VL-005
海明　船泊A22號泡收貨　八月二日開行
Calling: Buenavetura, Cristobal (Colon & Panama City), Paramaribo, Port of Spain, El Guamache, Puerto Cabello, La Guaira & Maracaibo.
BENSTAC VL-006
海韻　八月十日到港　八月十一日開行
Calling: Cristobal (Colon & Panama City), Barranquilla, Port of Spain, Santo Domingo, Kingston, Maracaibo, La Guaira & Maracaibo.
Santa Marta and Cartagena Cargo acceptable via Barranquilla.
AEGIS BALTIC GL-006
海狄　八月廿一日到港　八月廿三日開行
Cargo to Puerto Cortes (Honduras) and Port Au Prince (Haiti) acceptable with T/S at Cristobal.
香港總代理：香港海運有限公司
聯邦大廈23字　電話：5-225046，5-236171
收貨站：東友貨倉　荃灣英華街1—9號　電話：12-437283，12-437220
澳門代理：新興公司　電話：2512

太古船務代理有限公司
太古輪船有限公司

亞澳快航有限公司
全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨　墨爾砵　比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）		集運截貨	直運截貨	開行
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	8月3日	8月4日	8月6日
東方友華	ORIENTAL AMIGA	8月7日	8月8日	8月11日
安華	ASIAN REWARD	8月11日	8月12日	8月15日

紐西蘭快航　太古・大阪三井・渣華 聯合航線　直航：菲濟羣島・奧克蘭・威靈頓・列提頓。
收貨站：海運碼頭及葵涌彩虹德記

湖北 HUPEH	LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, & LYTTELTON.	8月13日截貨	8月17日開行
利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN	AUCKLAND & WELLINGTON	8月27日截貨	8月31日開行
鄱陽 POGANG	LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND & LYTTELTON.	9月11日截貨	9月15日開行

新畿內亞及南太平洋航線　泊A10泡8月1日截貨 8月2日開行
廣東 KWANGTUNG　JAYAPURA, WEWAK, LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, HONIARA, SANTO, VILA & NOUMEA

順昌航業有限公司
M.S. TAIPOOSEK 大寶石　即日落貨　八月二日下午開行　船泊昂船洲　直透：新加坡、庇能
M.S. TAICHUNGSHAN 大中山　即日落貨　八月三日下午開行　船泊B11號泡　直透：曼谷
M.S. TAIFOOKSHAN 大福山　八月六日抵港　八月八日開行　直透：曼谷

M.V. "CHITTIN TANTHUWANIT" 美中美　即日落貨　八月三日開行　泊B12泡　直透：曼谷
M.V. "MAH BULAKUL" 美上美　八月八日落貨　八月九日下午開行　直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽是荷　船務部直接電話：5—485749　振盛行有限公司　香港干諾道西88號　電話：5—404590

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
M.S. "LADY BIRD" 利堡輪　八月三日抵港　八月四日開行
直透：新加坡、巴生、庇能
總代理：協成輪船(香港)有限公司
香港皇后大道中商大廈一一零一室　電話：H249428—9，250241(十線)

正福汽船株式會社 SHOFUKU LINE
全貨櫃航線來往香港—東京及神戶
亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.61) 八月七日到　截貨：五日下午五時　包箱：六日下午五時
寶利雅士 BONITA ACE (VOY.55) 八月三日到　截貨：一日下午五時　包箱：二日下午五時
飛航雅士 CLIPPER ACE (VOY.50) 八月十四日到　截貨：十二日下午五時　包箱：十三日下午五時
川航日本—香港—馬尼拉
有利雅士 ELECTRO ACE (VOY.13) 八月四日到　截貨：二日下午五時　包箱：三日下午五時
英偉雅士 DYNAMIC ACE (VOY.34) 八月九日到　截貨：七日下午五時　包箱：七日下午五時
收貨站：現代貨箱碼頭
M.S. "DAIJU MARU" 大壽丸　八月廿五日抵港　不收出口貨
貴客付貨惠臨接洽　總代理：東洋船務有限公司　大道中商大廈1101室　電話5—249428，250241(十線)

昨已全部如常活動
其中生豬來量最為充裕

包括美國紐約宇宙隊
外隊多支擬來港
足總難以取捨 本月八日研究
圈中人盼賽事不要打擊本地波

【本報訊】足總昨天連續接到兩支外隊來港探盤。連同日前的多支歐美勁旅，使足總一時難以取捨。外隊賽事，關係到足總今屆球市，圈內人士希望足總適當安排外隊賽事，免打擊本地波。外隊訪港規劃將會在本月八日首次執委會會議席上討論。

足總上屆埠際小組主委霍震霆昨天接到消息，說美國紐約宇宙足球隊，有意於明年二、三月間來港訪問。故霍震霆準備再與宇宙隊進行聯繫，搜集更多資料，譬如戲金問題，場數問題等，然後在執委會或埠際小組會議上討論。

足總昨天上午接到「足球經紀」杜蘭斯來信，介紹法國南斯足球隊於明年一月七日間來港，比賽一至兩場，條件是一萬五千美元一場包辦，以及在港逗留期間的膳宿和市內交通等。該隊陣中名氣最大的球員是柏天尼。據杜蘭斯指出，南斯隊將於明年一月間前來亞洲區訪問，故能順道在港獻技。

杜蘭斯除介紹南斯隊外，較早時曾介紹法國聖伊天隊訪港。

除上述三隊之外，目前足總經已先後接到有秘魯水晶隊，美國國家隊，瑞典哥頓堡隊，瑞士蘇黎世隊、草蜢隊和紅星隊，阿根廷選手隊和獨立隊等歐美勁旅的探盤。各歐美勁旅訪港的賽期和條件各有不同，使足總頗難決定取捨。同時，足總中人又擔心為了保證全季的龐大開支，可能盡量安排外隊訪港，而屆時勢必嚴重打擊本地波的排期和收入。這是關係到整個球市的事。故此，早已有人提出要求足總在今屆季內必須把外隊賽事適當編排好。

潘長旺註冊東昇

【本報訊】足總於昨天接受東昇潘長旺註冊。精工夏利士因轉會紙尚未到，昨天仍未辦妥註冊手續。

昨天向足總領取註冊紙的計有市政一張，中健二十五張。

中級男團乒賽 今有六場舉行

【本報訊】乒總主辦、市政局贊助的全港公開中級杯男子團體乒乓球賽，今晚有六場在乒總會所舉行：七時，A組嘉山機電對新界體聯，B組學餘A對荃灣坊聯，A、聖約瑟B對紅黑，八時半，C組結恒一對雅健B、聯合對水記，D組公民D對建青。

足總面臨考驗

外隊相繼探盤，足總如何取捨，將是一次考驗。

素所週知，足總「荷包」之或「漲」或「縮」，視乎所邀請的球隊實力如何而定。如果名聲較大、擁有星級球員較多的球隊，加上天時有利，就可以替足總帶來一筆可觀的收入。當年有「黑珍珠」比利在陣的山度士隊，以及近年的中國國家隊和廣東省隊，都使足總大大地增加了票房收入。

從過去訪港的外隊而言，大多數都能演出真功夫，對此間足運的推動和開展，起了一定的推動作用。但是，也不能排除有個別外隊視來港比賽為免費遊埠，腳下功夫未見了得，因而足總付出一筆「戲金」之後，不能取得應有的收穫。

對於邀請外隊，足總與其屬會的意見亦有分歧，因為編排了外隊賽事，相應影響了本地波的收入，所以存在着分潤多少的問題。

足總邀請外隊之事，不能取消，但亦不能濫邀。其實，足總應有一個統籌的計劃，每屆固定利用春節期間，廣邀三幾支有份量的外隊來港作四角或多角比賽，這樣，相信可能更為實際也！

·波迷·

球壇長短波

亞洲女籃賽今戰火重燃
中國香港相逢
日本南韓硬碰
後仗可說是冠軍前哨戰

【本報訊】第七屆亞洲女子籃球錦標賽，今天下午繼續在吉隆坡國家體育館舉行，先後演出三場，六時半，非律賓對新加坡，八時，中國對香港，九時半，日本對南朝鮮（以上是吉隆坡時間，比香港慢一個鐘頭）。

第七屆亞洲女子籃球錦標賽由去月二十五日揭開戰幕，迄今比賽了六天，共賽十八場，恰巧是全部比賽的半數了。目前形勢，中國、日本、南朝鮮都是四戰四勝，並列首席，成為三強鼎足之勢。馬來西亞四戰三勝一負，暫列第四。香港四戰二勝二負，暫列第五。

今晚日本對南朝鮮，勝負影響爭標，也可說是冠軍前哨戰。照吉隆坡籃球界人士認為，日本可望奪取冠軍。中國、南朝鮮仍屬爭標熱門。今晚且看日本能否挫敗南朝鮮。據香港籃聯主席程萬琦表示，日本是一支快速部隊，攻守速度驚人。

經過六天比賽之後，賽會昨晚七時半在美輪酒店文華殿設宴，款待參加本屆比賽的九隊職、球員及有關人士。

足總助教陳融章表示
港青隊缺練習場地
集訓計劃未能順利進行

【本報訊】足總助理教練陳融章正全力策劃港青足球隊的集訓，可惜因欠缺操練場地，未能按照計劃進行。他昨日透露，擬在今後兩周之內挑選出二十五人進行有計劃的集訓，並準備安排三、四場練習賽，希望通過練習賽，挑選出一支較為理想的港青隊人選來。

陳融章表示，港青隊原定於今天下午四時半至六時，在九龍仔場進行首次集訓，可惜因球場臨時宣佈改期開放，現在連集訓也要改期。港青隊集訓是準備參加九月間在上海舉行的亞洲青年足球邀請賽的集訓，目前被提名參加集訓球員人數多達四十三人之多，他們是卜公、嘉山、愉園、精工、南華、東昇、元朗、市政、警察、東方、流浪、星島及燕子等球隊的精銳球員，論技術、腳法和經驗，他們已有相當基礎，所欠的是整體合作，所以各球員必須要有機會相聚在一起，進行集體，使球員彼此互相了解，更多機會交換意見，這對整體合作有很大的幫助。

在未選出二十五人之前，港青隊每周暫定操練三次，每次是下午四時半至六時。選出二十五人後，再安排三、四場熱身賽，爭取每周一場。擬約戰預備組或甲組隊伍的中型班，能否成事，還要看場地而定，這是港青隊集訓最頭痛的難題。

精工教練陳輝洪稱
卞鎬瑛今日歸隊
森寶菲林明因颱風延期返港

【本報訊】精工的南朝鮮籍門將卞鎬瑛預定今天由漢城返港歸隊。至於另外兩名外援森寶及菲林明，則因颱風關係，估計會延期抵港。

昨晚，精工教練陳輝洪透露，森寶及菲林明乘搭的是包機，因颱風而打亂班機航次，包機開出的日期不能定期。

陳輝洪表示：除了上述三人外，其他球員均已齊集香港，並已進行三次的操練。

因連日大雨積水
九龍仔球場 今暫停開放
數甲組足球隊無地練兵

【本報訊】原定於今天開放供給甲組球會進行操練的九龍仔球場，因連日大雨積水，使場內變成澤國，被迫改期開放。愉園、東昇、嘉山、市政、卜公及港青等隊，均需另行安排其他活動。

原定今天晨操練的隊伍是愉園、市政兩隊，午間操練的是一號場的東昇、嘉山，二號場的卜公，三號場的港青隊。

本月二日的操練，初步了解沒有變動，如屆時有變化的話，足總將會立即通知有關球會。

原定二日（星期三）晨操的有東昇和嘉山兩隊，午練是愉園、駒騰、東方三隊。

朝鮮女排勝蘇聯
奪得國際賽冠軍 後者居次

【路透社香港卅一日電】據朝鮮中央通訊社今日報道，朝鮮民主主義人民共和國女子排球隊昨天決賽對蘇聯時，以三比一獲勝，取得了國際女子排球賽冠軍。另一支朝鮮隊以三比〇打敗了捷克獲得季軍，捷克得第四。波蘭第五、東德第六，越南第七、保加利亞第八、古巴第九。該項比賽在平壤舉行。

放棄學畫圖則

黎新祥口述 武秉筆錄

六九至七〇年度的足球季，可以說是流浪的「黑色日子」，以我們這班年輕球員，敵不過其他甲組隊，所以要降落乙組去。

但是，有「球壇強人」之稱的必得利，竟然計上心來，想出甲組隊由十二隊增至十四隊的辦法來，終於獲得足總通過，流浪得以保留甲組席位。

流浪的全盛時期

翌年，必得利開始到蘇格蘭班兵，「大水牛」華德，「耶穌」戴歷及積奇等聯袂投效。那時，可以說是流浪的「全盛時期」，奪得聯賽、銀牌雙料冠軍。可是，金禧杯（現已改為足總杯）決賽則受挫於南華，屈居亞軍。

與林尚義等拍檔

記得外援球員加盟流浪的第一場波，是在花墟場出戰愉園，球迷慕名而至者大不乏人，搞到球場內外人山人海，結果，流浪以四比一奏捷。愉園的「高佬」葉錦洪碰上「大水牛」，亦無可奈何也！

那時的我，月薪只有三百五十元。我與林尚義、添士尼等拍檔，演出還算稱職，班主必得利亦感滿意。

但是，有一件事是大家不知道的，那時效力流浪時，我曾經想到要退出球壇。因為，我認識一位建築老闆，他對我很好，想請我到他的寫字樓工作，學習畫圖則。我也嘗試過一段時期，一邊工作一邊踢波，但我對足球運動有濃厚的興趣，後來婉拒對方的好意。

邊踢波邊做工人

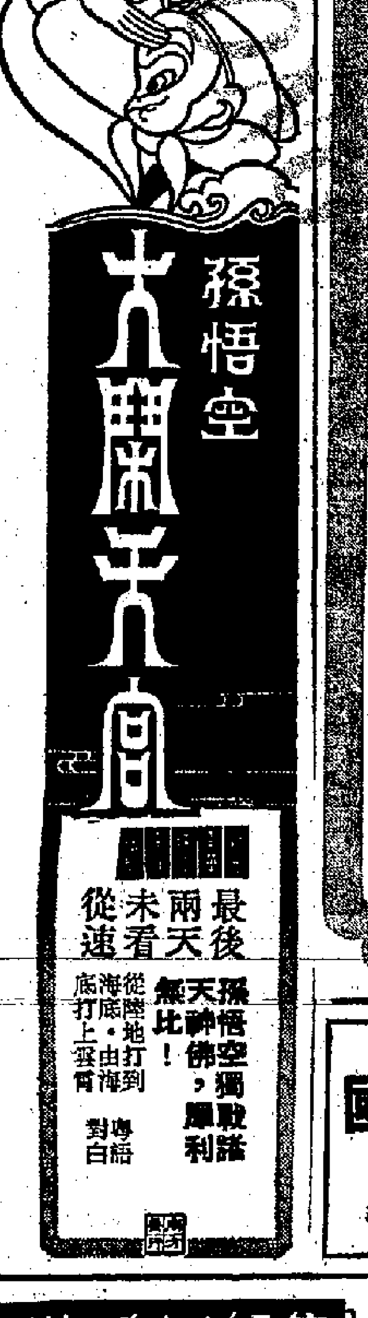
然而，在流浪時，除了練波、比賽之外，我還在天后廟道的一個建築地盤做了九個月工，每天工資八元五毫。早上練完波，買了一支鮮奶、一個麵包充飢，就趕着跑去地盤開工，下午又要趕返球場參加夕練，想來夠辛苦了！（五）

嗚謝啓事

本公司永樂街一二二號於日前不慎失火，蒙消防人員及時馳救、撲滅，致能照常營業，更蒙各界友好、同業紛紛來電慰問，隆情厚意，至深銘感。特此致謝

香港華偉食品有限公司謹啓
電話：五－四四五一五四－六

國產 毛巾被、珠被
花型新穎 顏色鮮艷
一年四季都啱用
春夏秋季更適宜
港九國貨公司，百貨公司，綉莊均售
經銷處：僑源有限公司



中國國貨公司　華豐國貨公司

中國國貨公司：香港銅鑼灣怡和街 電話5-798321　香港銅鑼灣軒尼詩道 電話：5-770222　九龍旺角亞皆老街 電話：3-935905
華豐國貨公司：香港北角英皇道 電話：5-628271

「回鄉探親禮品箱」廣州領取辦法。八月一日起增設廣州領取處

甲種	貨值港幣248元	數量
五斤	雙喜花生油	1罐
半斤	蝦米	1包
一斤	魷魚	1包
每包半磅	龍口粉絲	2包
二両	雲耳	1包
半磅	金針菜	1包
每包一磅	砂糖	2包
每包一磅	糖果	2包
9安士	紅燒豬肉	2罐
12安士	方罐午餐肉	1罐
12安士	火腿豬肉	1罐
每包一磅	天府花生	2包
一磅	普洱茶	1包
20支×10包	雙喜香烟	1條
	扇牌洗衣皂	6塊
	文化內衣	4件
	的確凉內褲	4條
42吋封	的確凉卡其布	5碼
42吋封	綫卡其布	5碼

乙種	貨值港幣223元	數量
五斤	雙喜花生油	1罐
每包半磅	龍口粉絲	2包
14安士	紅燒豬肉	1罐
12安士	火腿豬肉	1罐
每包半磅	金針菜	2包
每包一磅	片糖	2包
每合一磅	葡萄糖	2合
半磅	味精	1包
每包一磅	奶粉	2包
半斤	蝦米	1包
一磅	樂口福	1罐
一磅	杏仁乳精	1罐
每包一磅	糖果	2包
20支×10包	雙喜香烟	1條
	文化內衣	4件
	的確凉內褲	4條
42吋封	的確凉卡其布	10碼

丙種	貨值港幣190元	數量
五斤	雙喜花生油	1罐
每包半磅	龍口粉絲	2包
每包半磅	金針菜	2包
每包一磅	砂糖	2包
每包一磅	天府花生	2包
一磅	糖果	1包
一磅	奶粉	1包
半磅	紅燒豬肉	2罐
12安士	方罐午餐肉	2罐
	鐵冠音茶	1斤
20支×10包	牡丹香烟	1條
	文化內衣	4件
	的確凉內褲	4條
42吋封	綫卡其布	10碼

①禮品箱共分上列甲、乙、丙三種，除貨值外每箱另加包庄及運費33港元。 ②訂購須於回鄉前到本公司登記，成人及十六歲以上之小童每人可購一箱。 ③顧客訂購交欵後，取回硬咭「回鄉探親禮品箱發票」，回鄉當天在深圳九龍海關繳付稅欵，并由海關加蓋完稅章後，特此憑單到廣州流花賓館領取。如沒有辦理完稅手續不能領取。如遺失憑單恕不辦理掛失手續。 ④廣州流花賓館領取地點：廣州火車站對面，流花賓館北門。領取時間：每天中午十二時至下午八時。 ⑤「領取禮品箱發票」上註明起程日期，必須依日期領取。如起程日期改變，請於兩天前到本公司辦理更改手續。 ⑥禮品箱訂購後，恕不退回，自領取日起計，如超過十天不領取，則該單作廢。 附註：在深圳領取禮品箱者，費用及辦法仍照舊。

國產：新古佛珠總滙 星月菩提唸珠
總經銷：福利行 電話：5-273646 5-279789

漏水專門
用最有效防水材料修葺天面露台地庫升降機庫廚房廁所石棉瓦窗口外牆滲水老經驗親力親為立單保養五年
中宏(3)304301傳叫647 防水工程(3)687978

營業
浩德貨倉
普通 危險 露天倉位
交通方便 取價從廉
地址：油塘仁宇圍地段KX610號 葵涌永基路地段208號
電話：3-353620 5-258997 12-248853-248856

租賃
九龍 樂僑 學 12-807431
用新得勝 中期馬路 合格率高 歡迎補習
駕駛

大公報 分類廣告
大字四個 小字四十四個
每天收費四元

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名	來往港口	停泊地點	公司
妙好倫 MUEHLHAUSEN (晚上)	日本	A	東亞
文度莎 MENDOZA (晚上)	新加坡	A	太古
東海六號 TUNG HAI No. 6 (下午)	高雄	油蔴地	東海
貝拉斯 BELLATRIX (下午)	青島	A12	華夏
海國 HAI KUO (下午)	基隆	油蔴地	永裕
海勇 HAI YONG (下午)	台中	油蔴地	永裕
亞士馬士基 AXEL MAERSK (上午四時)	基隆	葵涌1	馬士基
美甘 PALM (中午)	日本	B	中央
柯茂巴利亞 AL MUBARAKIAH (下午二時)	台灣	A31	怡和
華星 STAR BELLATRIX (上午七時)	波斯灣	A46	福來
太平皇后 PACIFIC QUEEN (下午九時)	高雄	油蔴地	東源
GEMALA (下午一時)	印尼	A39	五洋
山幸丸 SANKOU MARU (上午五時)	新加坡巴生	B19	中央
豐明丸 HOUMEI MARU (下午)	新加坡巴生	B20	協成
勃迪夫 PUTIVL (上午九時)	加州西北太平洋	國際橋	華林
科羅拉多 COLORADO (下午)	西雅圖溫哥華	A42	怡和
安德 ANCUD (下午)	南美	A36	天祥
約翰碧琪 JOHN BAKKE (下午五時)	溫哥華	A21	森那美
不來梅丸 BREMEN MARU (下午)	地中海	A31	大三
箱根 HAKONE (下午)	地中海	A41	實隆
雅風 AZALEA BREEZE (下午)	雅加達泗水	A18	中海
東宇 EASTERN UNIVERSE (上午六時)	馬尼拉宿務	B22	東源
翡翠 EMERALD (下午)	拉高士亞巴巴	A15	安快
利來金巴輪 NL. CUMBERLAND (下午)	南非	A25	瀛華
加爾敦 IBN KHALDOON (上午七時)	波斯灣	A12	怡和
阿波羅峯 APOLLO PEAK (晨早)	紅海	A32	大三
復輝 UNION BRILLIANCY (上午二時)	日本	吉列島	大三
天加 TANGA (下午)	新加坡	B13	大源
亞士馬士基 AXEL MAERSK (下午)	加州紐約	葵涌1	馬士基
安武士 ANDROS (下午)	澳洲	國際橋	福來
國盛 BOUNTIFUL COUNTRY (下午)	海防	吉列島	建華
依莉莎伯萊克 ELIZABETH LYKES (下午)	墨西哥灣	西區	怡和
史蘭地亞 SELANDIA (下午)	歐洲	國際橋	實隆
大順 SPES (下午)	東非	A6	大三
泰來 TAI LAI (下午)	高雄	油蔴地	東海
美業 AM. VENTURE (上午九時)	馬尼拉	國際橋	美輪

今日出口船隻

船名	來往港口	停泊地點	公司
天星 STAR ALCYONE (下午)	波斯灣	A7	福來
金融 SL. FINANCE (上午四時)	美國西岸	葵涌8	海陸
依利沙星 ELYSIAN STAR (下午三時)	馬尼拉	B14	中央
普樂總統 PRES. POLK (上午九時)	聖地牙哥港	國際橋	總統
海明 EVER DAWN (下午)	加勒比海	A22	海運
美麗星 MARY STAR (中午)	釜山	油蔴地	新興
京加利四號 No. 4 KENDARI (半夜)	新加坡巴生	B8	雄源
威沙快輪 WESER EXPRESS (上午)	美國西岸	葵涌1	捷成
大文豪 TAMANO	日本	北角橋	百保利
日輝 SUNGLOW	日本	B	天祥
澳洲開發 AUST. EXPLORER	高雄	葵涌1	怡和
吉發 JILFAR (上午六時)	基隆	A	怡和
柯沙利美亞 AL SALIMIAH	台灣	A	怡和
東一 DONG IL	釜山	油蔴地	東宇
士打長崎 STRAAT NAGASAKI	基隆	A34	渣華
東京 UNION TOKYO	台灣	A	吳何
合安 SOUTHERN MERCURY	日本	B	海外
華納沙地 ANDHIKA WANASATYA	日本	B	亞利來
長仁 EVER HUMANITY	新加坡	A	利達
陽興丸 YOHKOH MARU	基隆	國際橋	川崎
亞迪密士 ARTEMIS	高雄	國際橋	太平
藍鯊 BLUE SHARK	日本	B	大源
菲路摩總統 PRES. FILLMORE	美國	國際橋	總統
和平釜山 HWAPYUNG PUSAN	釜山	油蔴地	和平
安得蘇 ANDERSO	高雄	國際橋	仕嘉
香港貨櫃 H.K. CONTAINER	高雄	國際橋	港郵
成覇騎士 CHEVALIER VALBELLE (上午)	基隆	葵涌1	沙唶

明日出口船隻

船名	來往港口	停泊地點	公司
利來自由城 NL. FREETOWN	新畿內亞	海厦	太古
嘉新 CHAR HSING	拉高士亞巴巴	A8	嘉聯
妙好倫 MUEHLHAUSEN	歐洲	A	東亞
成覇騎士 CHEVALIER VALBELLE	日內瓦馬賽	葵涌1	沙唶

明日入口船隻

船名	來往港口	停泊地點	公司
多寶馬士基 TORBEN MAERSK	卡拉奇波斯灣	海厦	馬士基
澳洲開發 AUST. EXPLORER	澳洲	葵涌1	怡和
馬哥孛羅 MARCO POLO (下午五時)	新加坡澳洲	海厦	怡和
巴勝 BASSEIN	日本仰光	A33	新興
柯茂巴利亞 ALMUBARAKIAH	紅海	A31	怡和
陽興丸 YOHKOH MARU	日本	國際橋	豐利行
大寶石 TAIPOOSEK (下午)	新加坡檳城	吉列島	順昌
香港貨櫃 H.K. CONTAINER	漢堡鹿特丹	國際橋	港郵
陽興丸 YOHKOH MARU	基隆	國際橋	川崎
阿平寧丸 APENNINES MARU	西南非	西區	大三
愛登堡城 CITY OF EDINBURGH (上午十時)	歐洲	葵涌1	邊行
拉哥斯之星 LAGOS STAR	西非	A13	新興
華星 STAR BELLATRIX	日本	A46	福來
東海六號 TUNG HAI No. 6 (下午)	高雄	油蔴地	東海

輪船停泊表

船名	停泊處	公司
泰立亞 TAILIAT	油蔴地	安利順
比高 BAIKAL	海厦	華林
美中美 CHITTIN TANTHUWANIT	B	振盛行
新海順 NEW HYSAN	B	聯航
大中山 TAICHUNGSHAN	B11	順昌
長白山 CHENGPASHAN	B6	招商局
海安 HOI ON	B1	東安
永盛 OCEAN GLORY	A27	懋德
寶功 PARAGON	西區	亞非

第二張

小綠品

我這裏談的「家變」，可不是那收視率很高的廣播劇《家變》，我這裏談的是一位太太口中的「家變」。

說實話，這位太太，她的家，實在幸福，三代以來，都沒出什麼禍事。因此，她口中的變遷，那使人感慨不已的變遷，實在只能說是「家務之變」。

和太太們談天，免不了夾雜着許多家務經驗談，家務笑話，家務苦經，家務感懷之

高山與平原
——記數學家華羅庚

他畢竟不是閏土。他充滿求知的渴望。一個偶然的機會，他從初中時的那位老師手裏，借來幾本數學書籍。看書是不會打擾別人安寧的，可

個小戶人家閨女，清秀端莊，溫良賢慧，過了門就操起家務，她就是後來被人們稱為華師母的吳小元，一直是華羅庚事業上的堅強後盾。丈夫把全

醫生不再登門，全家人慟哭了。他躺了六個月，有一天忽然站起來了。他病容枯槁，又高又瘦。身高一米八的個子，腰圍只剩下細細的一抱，像一捆迎風搖晃的稻草。左腿胯關節骨膜粘連，變成僵硬的直角，落下終身的殘疾。從此，他走路要拄着拐杖了。

他站起來想到的第一件事是去謀生餬口，家裏已無米下鍋了。

理由

儒」，把這個法家說成什麼都好的人物，那就不可原諒了。商鞅和秦始皇一樣，也總要一分為二。且不說「四人幫」影射的黑心，就是他們歪曲史實的那套謬論，也該予以掃除淨盡。

吳晗《讀書劄記》說：「世以下之所疑……

煩上加煩

俯拾即事　江鴻

頭皮多，白頭髮也多，怎辦？看電視，看報紙，去頭皮的髮乳多的是，那一隻牌子好？我細心觀察，沒有那一隻牌子不好，都是說能深入髮根，驅除細菌，將頭皮多的毛病徹底治好。這多麼令人興奮。雖然頭皮多並非大病，但它給人以麻煩，其有礙觀瞻之處，尤其不雅。

此時

香港修路工程，永遠沒有完結，而且越修越多，